1220

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT.-PERIODIQUES
BIBLIOTHEQUE NAT.
1700 ST-DENIS
MONTREAL 29.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
20 AVR 1971
PÉRIODIQUES



Dernière Cène

Dans plusieurs églises de la région, les paroissiens ont organisé une représentation religieuse qui se déroulera ce soir rappelant à tous les chrétiens cette veillée de la dernière Cène au cours de laquelle le Christ institua le sacerdoce et l'Eucharistie. A Granby, la dernière Cène se déroulera à l'église Notre-Dame.

(Photo La Voix de l'Est Jeannot Petit)

La Voix de l'Est

VOL. 36 — No 251 JEUDI 8 AVRIL 1971 DIX CENTS

Québec regroupe les commissions scolaires

Par GERMAIN DION

QUEBEC (PC) — Les 1,100 commissions scolaires qui morcèlent aujourd'hui le territoire du Québec, la ville de Montréal exceptée, ne seront plus bientôt qu'un souvenir, lorsque le projet de loi les fusionnant en 168 grandes municipalités scolaires dont 147 catholiques et 21 protestes, sera accepté à l'Assemblée nationale.

Le projet 27, intitulé "Loi concernant le regroupement et la gestion des commissions scolaires", a reçu mercredi sa première lecture.

Un regroupement des commissions scolaires se révélant aux yeux de plusieurs observateurs une nécessité pressante, le gouvernement Bourassa compte sur une collaboration de l'Opposition pour l'adoption rapide de son projet de loi.

Elections

Déjà, le texte législatif, long de 77 pages, annonce que des conseils provisoires devront être formés "au plus tard" le 1er août 1971. Des élections auront lieu en juin 1972 pour la formation des conseils permanents.

Cependant, sans qu'il ne surprenne personne, le projet ne sera sûrement pas approuvé avant l'ajournement de l'Assemblée pour le congé de Pâques.

On s'attendait, mercredi, dans les milieux parlementaires, à ce que les députés québecois suspendent leurs travaux aujourd'hui pour les reprendre seulement le 27 avril.

Principales dispositions

D'autre part, les principales dispositions du projet de loi déposé par M. Guy St-Pierre, ministre de l'Education, sont les suivantes:

1. Mise en place, dans chaque municipalité scolaire de secteur des organismes existant déjà dans les commissions scolaires régionales pour le cours secondaire: comité exécutif, directeur général, directeur général adjoint, et nombreux directeurs de services.

2. Suppression de certaines barrières religieuses.

3. Création d'une nouvelle régionale protestante Québec métropolitain.

4. Unification de Sillery à la Commission des écoles catholiques de Québec.

5. Précisions techniques au sujet du budget, du vote et de l'élection des membres des conseils scolaires.

Conseil provisoire

Le conseil provisoire, premier instrument appelé à participer à la réalisation du groupement, sera constitué de 15 commissaires choisis parmi les membres des commissions scolaires locales.

"Chacun de ces conseils constitue une corporation et prend les mesures préparatoires en vue de l'application de la présente loi au sein de la commission nouvelle", déclare le ministre M. Guy Saint-Pierre, dans ses notes explicatives du projet de loi.

Election du conseil

Le conseil permanent, dont l'élection se fera à partir de "quartiers" et non plus d'"arrondissements" scolaires, sera d'autre part élu à partir du vote libre de tous les citoyens de 18 ans et plus résidant dans la municipalité.

Les commissaires seront au nombre de neuf à 15. On donnera à leur groupe le nom de conseil des commissaires.

Ils tiendront quatre réunions obligatoires par année, au cours desquelles ils établiront les grandes lignes et examineront la façon dont on aura administré les "municipalités" scolaires.

Comité exécutif

Car le principal agent, dans la loi, semble être ces comités exécutifs dont le gouvernement entend répéter, dans les régions rurales, l'exemple qu'il a déjà édité un certain nombre de fois dans les grandes villes.

Selon l'importance démographique des nouvelles régionales, le comité exécutif se composera de cinq ou sept commissaires, précise la loi. Il se réunira deux fois par mois.

Il est nommé par le conseil des commissaires. Le directeur général et le directeur général adjoint font aussi partie d'office du comité exécutif, mais n'ont pas droit de vote.

Le comité a le pouvoir d'engager des dépenses au nom de la municipalité scolaire et des commissaires, dans les limites de son mandat.

L'article 69 prévoit que le comité exécutif du conseil des commissaires d'une commission régionale sera composé de cinq commissaires si la commission régionale comprend 25 commissaires ou moins et sept si elle comprend plus de 25 commissaires.

Parents neutres

Enfin, la loi prévoit que les parents dits neutres peuvent envoyer leurs enfants aux écoles de la corporation protestante ou de la corporation catholique d'une municipalité scolaire, si les deux existent simultanément.

Dans les deux cas, il est seulement prévu que les parents payeront la taxe scolaire à la corporation de leur choix, mais sans droit de voter ni d'être éligibles à ces élections scolaires.

La CEQ accuse Ottawa de s'ingérer dans le domaine de l'enseignement

Par ELIE LALANCETTE

OTTAWA (PC) — La Corporation des enseignants du Québec soutient que le projet de loi fédéral visant à étendre le champ d'application de l'assurance-chômage ne convient pas aux enseignants.

Le président de la CEQ, M. Yvon Charbonneau, a déclaré, au cours d'une conférence de presse, à Ottawa, mercredi, que d'abord les enseignants constituent une catégorie spéciale de travailleurs dont les possibilités de chômage sont extrêmement réduites pour les dix prochaines années.

En second lieu, M. Charbonneau prétend que les principaux instruments déterminant la quantité et la qualité de la demande de travail, comme l'impôt foncier, les subventions statutaires, l'âge de la fréquentation scolaire, l'émission des brevets, la certification, etc., sont de juridiction québecoise.

Sous cet aspect, le projet de loi est considéré comme une ingérence du fédéral dans le domaine de l'enseignement québecois.

Le financement

Un autre aspect où l'ingérence est dénoncée par M. Charbonneau, concerne le financement du programme d'assurance-chômage. En effet, le coût du régime pour la CIQ, d'expliquer le président, et les différentes commissions scolaires sera d'environ $15 millions en tout.

"Autant d'argent que le gouvernement du Québec ne pourra consacrer à l'éducation qui est pourtant de sa juridiction."

M. Charbonneau a pris soin de préciser que les enseignants sont prêts à collaborer à une véritable politique sociale "mais non à une taxation camouflée sous des avantages sociaux offerts par le gouvernement fédéral, mais que les enseignants possèdent déjà".

Caisse de retraite

Les enseignants possèdent déjà une caisse de retraite et doivent contribuer au régime de retraite du Québec. Le projet de loi C-229 de M. Bryce Mackasey propose l'établissement de trois nouvelles prestations, la maladie, la maternité et la retraite.

M. Charbonneau a développé l'aspect culturel et linguistique différent du Québec.

A cause de ces facteurs, la main-d'oeuvre québecoise est moins mobile que celle des autres provinces, affirme-t-il.

Politique globale

Le président propose donc une "politique de main-d'oeuvre et une politique globale".

"Si la politique de main-d'oeuvre n'est pas intégrée, dans une fonction de complémentarité, à la politique d'éducation, on ne peut faire que du replâtrage", a-t-il dit.

Une telle coordination, tout comme dans le domaine social, ne peut réussir, selon lui, qu'au Québec, à moins qu'on ne transfère le tout à Ottawa.

Mémoire de la CEQ

Auparavant, dans la matinée, M. Charbonneau et ses adjoints avaient présenté un mémoire exposant la position de la Corporation des enseignants du Québec, à M. Bryce Mackasey.

M. Charbonneau était accompagné, au moment de sa conférence de presse, de deux représentants d'associations ontariennes de professeurs.

Instauration de centres d'information communautaires

OTTAWA (PC) -- Une étude spéciale requise par Information Canada recommande l'établissement d'un réseau national de centres d'information communautaires destinés à fournir aux Canadiens les renseignements les plus divers.

Ces renseignements pourraient tout aussi bien porter sur le temps, l'heure, la façon de postuler un emploi d'enseignant, d'obtenir un permis de conduire que sur les démarches à faire pour obtenir un avortement, un divorce ou... un bon garagiste.

Ces centres d'information communautaires, qui seraient établis dans environ 130 villes canadiennes, soit celles ayant une population de plus de 15,000 pourraient encore distribuer une multitude de renseignements sur les ministères fédéraux, provinciaux, les services juridiques, etc.

Cette étude, faite par la société "Public Policy Concern", est publiée, explique Information Canada dans une communication distribuée en même temps, pour connaître les vues des provinces, municipalités, organismes bénévoles et du grand public sur la nature et l'utilité du réseau proposé.

Frais d'administration

L'étude précise qu'outre les frais d'administration et les autres contributions en nature, les subventions du gouvernement fédéral aux centres communautaires pourraient être de l'ordre suivant:

1. année financière 1971-72; $34,000;

2 - année financière 1972-73: $500,000;

3 - les subventions ultérieures seraient établies d'après les recommandations du commissaire chargé de l'exécution des programmes du réseau.

Stanbury

Dans une communication émanant du bureau du ministre Robert Stanbury, responsable d'Information Canada, on précise que cette étude, effectuée par Gail Stewart et Catherine Starrs, deux recherchistes, sera considérée par le gouvernement en relation avec d'autres du genre, faites par des gouvernements provinciaux ou autres organismes.

M. Stanbury ajoute qu'Information Canada attend les recommandations de l'Association canadienne des bibliothèques quant au rôle que pourraient jouer les bibliothèques publiques dans ce réseau de centres d'information.

Objectifs

L'étude résume ainsi l'objectif du réseau:

1- faciliter les communications entre personnes, et entre les particuliers et les institutions qui les assistent;

2- aider les Canadiens à mieux se comprendre et à atteindre une meilleur définition d'eux-mêmes grâce à une forme d'éducation.

3 - servir d'élément majeur du processus d'évolution vers un milieu plus humain au Canada; et

4- constituer un organisme populaire affecté au développement de valeurs humaines auxquelles on rend souvent hommage mais auxquelles on adhère rarement.

Les E.-U. retireront 10,000 autres soldats

WASHINGTON (AFP) — Le président Nixon a annoncé mercredi soir le retrait de 100,000 autres soldats américains du Sud-Vietnam entre le 1er mai et le 1er décembre prochain.

L'annonce de cette nouvelle tranche du rapatriement des troupes américaines équivaut à relever légèrement le rythme mensuel de ces retraits, rythme qui passe désormais de 12,500 hommes à environ 14,300 hommes par mois.

Conformément au plan présidentiel, il ne restera plus au Sud-Vietnam, au 1er décembre prochain, que 184,000 hommes de troupes. Le total des retraits qui auront été effectués à cette date depuis le 1er juillet 1969 s'élèvera à 365,000 hommes, soit plus des deux tiers des effectifs engagés dans ce pays au moment où M. Nixon prenait le pouvoir.

Dans un discours d'une vingtaine de minutes qui a été diffusé à la radio et à la télévision, le président a déclaré:

"Notre but est le retrait total des forces américaines du Vietnam. Je puis vous assurer ce soir que l'engagement américain dans ce conflit tire à sa fin. Mais dès lors, s'interroge M. Nixon, "pourquoi ne pas annoncer une date limite pour la fin de cet engagement?". Le président se répond aussitôt à lui-même en déclarant:

"L'inconvénient d'une telle annonce au peuple américain, c'est que je la ferais également à l'adresse de l'ennemi, ce qui servirait ses objectifs et non pas les nôtres".

"Si les Etats-Unis annonçaient que nous allons nous en aller du Vietnam sans tenir compte des actions de l'ennemi, a poursuivi M. Nixon, nous jetterions par-dessus bord notre principal atout tandis que nous négocions la libération des prisonniers de guerre américains; nous éliminerions l'une des raisons les plus puissantes qui peuvent pousser l'ennemi à hâter la fin de la guerre au moyen de la négociation; nous donnerions au commandement militaire ennemi l'information exacte dont il a besoin pour organiser ses attaques contre le reliquat de nos forces au moment où elles sont le plus vulnérables".

Succès laotien

N'hésitant pas à qualifier la récente intervention au Laos des troupes suc-vietnamiennes de succès, le président a déclaré: "L'opération laotienne nous a-t-elle avancés vers la réalisation de nos objectifs? Je viens d'en tirer le bilan et voici mes conclusions.

1. Les Sud-Vietnamiens ont montré qu'ils pouvaient combattre efficacement, sans être accompagnés de conseillers américains, les troupes d'élite du Nord-Vietnam;

2. Les Sud-Vietnamiens ont souffert des pertes lourdes mais, d'après les estimations les plus prudentes, celles de l'ennemi ont été beaucoup plus lourdes;

3. Ce qui est le plus important, le démartèlement des lignes de communications et d'approvisionnement en armes de l'ennemi s'est avéré plus nuisible encore en ce qui concerne la capacité des Nord-Vietnamiens à déclencher quelque offensive majeure, que ce soit au Sud-Vietnam que ce n'avait été le cas de l'intervention au Cambodge il y a dix mois".



Les cloches s'en vont à Rome

Des milliers de pélerins ont afflué jusqu'à présent sur la Place St-Pierre, à l'occasion des cérémonies pascales. Certains sont venus par autobus, d'autres par auto pour entendre le pape Paul VI au cours de l'audience publique qu'il tiendra dimanche devant tous les touristes massés devant la Basilique St-Pierre, à Rome.

(Téléphoto PA)

SUPER LOTO $1
UNE NOUVELLE FAÇON DE GAGNER

VOIR PAGE 16

BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS Coke... le vrai de vrai
Buvez Coca-Cola

Région des Cantons de l'Est:

Ensoleillé et doux avec un maximum de 40 à 45. Aperçu pour vendredi: généralement ensoleillé et doux.

CINZANO
APERITIF

Nouvelles Régionales

Pompier blessé dans un violent incendie à Vilas

COWANSVILLE (JDB) — Un violent incendie s'est déclaré, en fin d'après-midi hier aux Industries Vilas Ltd de Cowansville, à l'intérieur du département de production Northern Electric.

L'alerte a été donnée vers 16 heures 45, alors que le corps de protection contre les incendies, appartenant à la compagnie Vilas s'est trouvée impuissante à localiser l'origine du feu.

Aussitôt, 17 hommes du département des incendies de Cowansville furent dépêchés sur les lieux, sous la direction du chef adjoint, M. Charbonneau. L'effectif des pompiers a atteint, à un certain moment le chiffre de 30 hommes, si l'on compte l'équipe de protection de l'usine.

A leur arrivée, les pompiers ne purent rentrer à l'intérieur du département, qui était la proie du feu. Une épaisse fumée remplissait le bâtiment. Néanmoins, un premier essai fut tenté par un petit groupe d'hommes, mais étant littéralement asphyxiés, ils durent rebrousser chemin. Un pompier souffrant de suffocation, fut même transporté à l'Hôpital Brome-Missisquoi Perkins, il s'agit de M. Arthur Viens.

Cette équipe avait voulu tenter une entrée dans l'usine, parce que le bruit courrait qu'un homme se trouvait à l'intérieur du département.

Etant donné la situation, les pompiers décidèrent de faire appel au camion de la Protection civile, et aux hommes de ce département, placé sous la direction de M. Arthur Jacques, chef-adjoint de la sûreté municipale.

A l'aide de masques à oxygène les pompiers purent enfin pénétrer à l'intérieur de l'usine, tandis qu'une autre partie des hommes amorçaient une tentative, par le toit du bâtiment.

Ce n'est qu'une heure après voir pénétré dans le département que les pompiers devaient découvrir apparemment le foyer de l'incendie; leur tâche fut rendue difficile à cause de l'épaisse fumée qui ne cessait d'envahir la bâtisse.

Le feu aurait vraisemblablement pris naissance dans une conduite d'aspiration des poussières, et a nécessité de longues heures de travail et d'efforts pour parvenir à la circonscrire.

Les dégâts n'ont pas encore pu être évalués, mais il semble bien qu'ils soient assez importants. A première vue, la machinerie ne paraît pas avoir subi des dommages, ce qui permettrait à l'usine de reprendre son plein rythme de production et ce, dès aujourd'hui.

Les ventes nettes de Bombardier Ltée atteignent $164,924,863

VALCOURT — Les ventes de Bombardier Limitée, fabricant de la motoneige Ski-Doo, des vêtements et accessoires Ski-Doo et des véhicules à chenilles Bombardier ont atteint de nouveaux sommets pour l'année financière terminée le 31 janvier 1971.

Les bénéfices nets représentent 9.7 pour cent des ventes nettes, une baisse sur ceux enregistrés au cours de l'année fiscale terminée le 31 janvier 1970. Cette baisse est principalement due à une augmentation des inventaires à la suite de la stabilisation des ventes, laquelle fut provoquée par le ralentissement prolongé de l'économie nord-américaine.

Les ventes nettes de Bombardier pour l'année financière terminée le 31 janvier 1971 s'établissent à $164,924,863, comparativement à $141,784,229 pour l'année financière terminée le 31 janvier 1970. Les bénéfices nets se chiffrent à $16,008,873 ou $1.01 l'action, comparativement à $16,822,274 ou $1.12 l'action pour l'année précédente. Une part de la diminution des bénéfices nets évaluée à $1,197,230, ou approximativement 7.5 cents l'action, est attribuable au flottement du cours du dollar canadien.

Les bénéfices avant impôts sur le revenu et amortissement pour l'année financière terminée le 31 janvier 1971 se chiffrent à $45,219,988, une augmentation substantielle sur le montant enregistré l'année précédente de $40,297,327.

Les profits enregistrés par les compagnies filiales de distribution et par les compagnies filiales ou divisions manufacturières et distributrices de pièces Ski-Doo ont été moindres que prévu, à cause du ralentissement des ventes sur le marché de la motoneige.

Des frais de vente plus élevés à l'intérieur d'un marché plus concurrentiel et les coûts d'intégration à la compagnie des importantes entreprises acquises ont également affecté les profits.

Selon M. Laurent Beaudoin, président et directeur général de Bombardier Limitée, "il est encourageant de constater que, malgré une diminution des bénéfices, le pourcentage des profits de la compagnie par rapport à son volume des ventes est demeuré élevé". M. Beaudoin est confiant que les ventes et profits s'accroîtront, car, a-t-il précisé, la compagnie est maintenant en mesure de capitaliser sur son programme d'expansion et d'intégration verticale des deux dernières années.

"Notre position de chef de file dans l'industrie de la motoneige a été d'autant plus renforcée à la fin mars, lorsque Bombardier a fait l'acquisition des actifs de l'entreprise de motoneiges Moto-Ski des industries Bouchard Inc. ainsi que de leur réseau de distribution au Québec et dans les Maritimes" déclara le président de Bombardier. "Nous continuerons à fabriquer et commercialiser séparément la motoneige Moto-Ski par l'entremise de la nouvelle filiale, Moto-Ski Limitée".

Les états financiers de Bombardier Limitée et de ses filiales pour l'année financière terminée le 31 janvier 1971:

	31 janv. 1971	31 janv. 1970
Ventes nettes	164,924,863	141,784,229
Bénéfices avant les taxes, amortissement et postes extraordinaires	45,219,988	40,297,327
Amortissement	6,978,203	3,832,618
Impôts sur le revenu	22,030,999	19,642,435
Participation des actionnaires minoritaires	82,913	--
Perte afférente à la conversion des comptes des filiales étrangères en fonds canadiens	(458,269)	--
Profit sur ventes d'immobilisations et de placements	339,269	--
Bénéfice net	16,008,873	16,822,274
Bénéfice net par action ordinaire	1.01	1.12
Nombre d'actions ordinaires émises	15,900,000	15,000,000

La ville de Cowansville achète 5 propriétés: rénovation urbaine

COWANSVILLE (JDB) — La ville de Cowansville s'est portée acquéreuse de cinq nouvelles propriétés dans le but de réaliser son programme de rénovation urbaine. Il s'agit des propriétés appartenant à MM. Marc Blanchard, Henri Bégnoche, Théophile Roy, Albert Leblanc et Noiseux. La première étant située rue Church, et les autres rue Principale.

Ces acquisitions, qui ont reçu l'approbation de la Société d'habitation du Québec, s'inscrivent dans le plan d'ensemble, élaboré par une équipe d'urbanistes et concernant le réaménagement du centre ville, en vue de répondre à l'ensemble des besoins de la population environnante et des impératifs de la vie urbaine.

A l'intérieur d'un plan de rénovation comme celui que la ville de Cowansville a adopté, le nombre des transactions est assez élevé et nécessite une part importante du temps consacré au projet et à sa réalisation. En général, le plupart des opérations effectuées en ce sens par la ville de Cowansville se sont faites de gré à gré, et on n'a pas dû recourir trop souvent à ce pouvoir exceptionnel des corporations municipales, l'expropriation.

Les acquisitions de propriété constituent la dernière phase du travail préliminaire; une fois que celles-ci seraient terminées, la réalisation concrète commencera, c'est-à-dire la démolition et la reconstruction et il est fort possible que cette étape débute d'ici deux à trois mois.

C'est là, la partie la plus difficile et surtout la plus délicate d'un programme de rénovation urbaine, car durant cette période intermédiaire, il faut être en mesure de relocaliser les personnes délogées, et aussi de maintenir le commerce local au même rythme d'activités. Ces deux objectifs momentanés ne pourront être atteints que si des études préparatoires sérieuses ont été effectuées.

Et ce fut le cas pour Cowansville où des plans ont été élaborés, tenant compte de la circulation, des aires de stationnement, de la relocalisation des personnes touchées par les problèmes de démolition et d'expropriation.

C'est ainsi que le centre ville sera groupé, relocalisé; de ce fait, offrira plus de facilités et surtout disposera d'une plus grande force attractive: espace, harmonie, esthétique.

La ville de Cowansville s'est portée acquéreuse d'une trentaine de propriétés, ce qui atteste de l'avancement du programme de rénovation du centre ville et de l'imminence du début des travaux.



Les maisons que l'on aperçoit en bordure de la rue sont appelées à disparaître, pour permettre la réalisation du programme de rénovation urbaine.



Don de la 500,000e

La compagnie Volkswagen Canada, à l'occasion de la production du 500,000e véhicule pour le pays, a décidé d'offrir cette "Volks" au Village d'Enfants situé près de Cowansville. Le président de Volkswagen Canada M. Karl L. Barths, présente les clés de la voiture à Mlle Helena Reusing, présidente du conseil d'administration du Village d'Enfants sous le regard de la directrice du Village Mlle Moeda Primovesi.

(Photo J. Petit)

Les prix du marché

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants 92 points, 64, 93 points, 65; commission canadienne des produits laitiers, 65.

Fromage: blanc, 52; jaune, 52.3.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sacs: 23 1-2 à 27, procédé par rouleau, No 1 en sacs 23 1-2 à 24 1-2; pour nourrissage, en sacs 22 à 23.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage, 19 1-2; poudre de lait, 6 à 6 1-2.

Prix des oeufs: prix minima des grossistes aux détaillants en boîtes d'une douzaine: A-extra gros, 49 1-4; A-gros, 48 1-4; A-moyens 44 1-4; A-petits, 40 1-4.

Les arrivages étaient modérés et les prix stables, mercredi, aux deux marchés aux bestiaux de la Métropole. La demande était bonne et le marché actif.

Les arrivages pour les marchés de l'Est et de l'Ouest à 15 heures s'établissaient comme suit: 155 bêtes à cornes, 131 veaux; 12 porcs et 10 agneaux et moutons.

Les bouvillons ont rapporté de $34.25 à $35.75 les 100 lb, les moyens, de $29 à $32, les communs, de $25.50 à $29.

Les génisses de choix se sont vendues entre $26 et $27, celles de bonne qualité ont rapporté de $24.50 à $25.75; de qualité moyenne, de $23 à $24.50 et les communes, de $20 à $23.

Les vaches de bonne qualité ont rapporté de $22 à $23.50, celles de qualité moyenne, de $21.25 à $25.50, celles de qualité commune de même que celles destinées à la mise en conserve et à la charcuterie, $14 à $19.

Les taureaux se sont vendus de $25.50 à $29 pour ceux de bonne qualité, de $21.25 à $25.50 pour ceux de qualité inférieure ou commune.

Les veaux de bonne qualité ont rapporté de $40 à $46, ceux de qualité moyenne, de $35 à $41.50, et les communes, de $20 à $35.50.

Les prix des porcs n'ont pas été déterminés.

Les agneaux de bonne qualité se sont vendus de $26 à $31.50.

Les moutons de bonne qualité ont rapporté de $14 à $19 et les communs, de $10 à $12.

Le système de gouvernement régional en Ontario: douloureuse expérience

Par JOE DUPUIS

TORONTO (PC) — Après plus de deux ans, le système de gouvernement régional en Ontario en est toujours au stade douloureux de l'expérience.

Les hauts fonctionnaires du ministère provincial des Affaires municipales admettent que le système doit être mis à l'épreuve durant encore quelque temps afin de pouvoir prouver son efficacité. Des quatre gouvernements régionaux présentement existant, deux seulement ont plus d'un an d'existence.

"Il s'agit encore, pour une bonne part, d'un entreprise expérimentale", souligne M. Roger Warner, spécialiste en économie politique au service du ministère. "La vérité est que nous sommes prêts à tenter toutes sortes de moyens de rendre le système plus flexible pour chaque région."

Ottawa-Carleton

Quand on a établi le gouvernement régional d'Ottawa-Carleton, les architectes du projet ont oublié de changer les limites locales, ce qui signifiait que des districts de la grandeur d'un quartier avec de petite population se sont retrouvés sans représentation adéquate.

"C'est une erreur que nous ne commettons plus maintenant", a souligné M. Warner.

Ottawa-Carleton est entré en existence le 1er janvier 1969. Ce fut le premier et le plus étendu des territoires sous gouvernement régional, avec une population de 450,000 habitants répartis sur 1,000 milles carrés.

Un an plus tard, ce fut Niagara, englobant les villes de St. Catharines, Welland et Niagara Falls, avec une population totale d'environ 337,000 habitants.

Les deux autres systèmes, beaucoup plus petits, de York et de Muskoka, ont été créés le 1er janvier dernier.

Politique incertaine

A cause de leur nouveauté et de la nécessité d'établir des priorités, aucune des régions n'a eu le temps de prendre des décisions au sujet du partage de certains services comme les transports en commun ou les bibliothèques.

On songe déjà à six autres régions de l'Ontario, où pourront être établis des gouvernements régionaux; parmi ceux-là, il y a Sudbury, Kitchener-Waterloo et Oshawa.

Or, cette semaine, St. Catharines a fait une tentative en vue de se séparer de la région de Niagara, parce que, maintient cette municipalité, le système entraîne pour elle des injustices sur les plans électoral et financier. Les dirigeants de la ville jugent que la distribution des subventions régionales et la formule de représentation de la population au conseil supérieur du système créent des discriminations à leur endroit.

Critiques

Les deux partis de l'opposition à la législature ont lancé des attaques contre l'idée générale du système de gouvernement régional, en maintenant qu'il était trop coûteux et qu'il était imposé sans consultation suffisante avec les municipalités.

D'autres critiques veulent que les réformes appliquées selon le système réduisent les pouvoirs municipaux, éliminent le droit aux décisions locales et imposent une charge financière injuste, à la suite de la redistribution des revenus découlant des taxes.

Les activités du Club de l'amitié

SAINT-HYACINTHE — Les membres du Club de l'amitié de Saint-Hyacinthe rencontreront Me Jacques Brodeur, avocat de cette ville, pour obtenir des informations précises et officielles sur les questions de permis et de charte et autres formalités à remplir pour une action honnête.

Ils mettront, au cours de la soirée, la touche finale aux préparatifs de la partie de sucre qui aura lieu dimanche, le 18 avril à midi.

Les personnes intéressées à l'une ou l'autre des manifestations de ce nouveau groupement sont invitées à rencontrer les responsables mardi, le 13 avril, à 7h. 30 en soirée au 3,000 rue Sicotte à Saint-Hyacinthe. Pour de plus amples informations voici quelques numéros de téléphones de responsables soit 773-4534, 773-6334, 773-6530 et 773-6670.

Les policiers de Cowansville continuent de se perfectionner

COWANSVILLE (JdB) — Le département de la Sûreté municipale de Cowansville sera bientôt doté d'un autre véhicule de patrouille. L'achat qui sera effectué au garage B. & M. Mercury de Cowansville, au coût de $2,800, a été ratifié lors de la dernière assemblée du conseil municipal.

Deux autres membres de la Sûreté suivront prochainement des cours de perfectionnement. Il s'agit de l'agent Robert Roberge et du sergent-enquêteur Réal Ouimet. Le premier ira, du 26 avril au 21 mai, à l'Institut de police du Québec, à Nicolet, pour suivre un programme de techniques de patrouille. Ce cours vient d'être suivi, avec succès par les sergents Gaston Lacroix et Guy Bachand.

Quant à Réal Ouimet, il participera du 10 au 14 mai, au Centre d'entraînement du service des incendies à Montréal, à un cours d'investigation en cause d'incendie.

Enfin, signalons que le chef de la Sûreté municipale de Cowansville, M. Yves Pouliot participera au congrès annuel que tient l'Association des chefs de police et des pompiers. Cette année, il se déroulera du 3 au 8 juillet à Trois-Rivières.

Comme on le constate, la police de Cowansville ne cesse d'améliorer ses connaissances, de les adapter aux techniques les plus modernes et aussi à l'environnement social.

Toutes ces notions sont l'expression d'une conception toute nouvelle du rôle de policier, auquel la population n'est peut être pas encore tout à fait sensibilisée et consciente. Mais elles font partie d'un contexte nouveau différent de celui d'hier, et auquel le policier doit s'intégrer pour accomplir son travail avec plus de clairvoyance et de lucidité.

Bourses du Conseil des arts à douze étudiants

COWANSVILLE (JF) — Le Conseil des arts du Canada vient de décerner des bourses de doctorat à 12 étudiants de la région, inscrits au concours annuel de bourses de cet organisme.

En outre le Conseil a accordé des bourses pour une valeur totale de $11.2 millions à 2,243 étudiants canadiens pour l'année universitaire 1971-1972. Le travail de sélection fut confié à des comités répartis dans 31 universités canadiennes et à 10 jurys formés par le Conseil des arts.

Les bourses de doctorat sont d'une valeur de $3,500 à $5,500. Elles visent à aider à assurer la formation de canadiens qui se destinent à une carrière de recherche ou d'enseignement universitaire dans les sciences sociales ou dans les humanités. Seulement 34% des candidats inscrits au concours cette année ont obtenu une bourse alors que la proportion était de 39% en 1970.

Par ailleurs, 58% des boursiers se proposent cette année de poursuivre leurs études dans des universités canadiennes ce qui constitue une augmentation fort appréciable. En 1969-1970, 53% des boursiers avaient décidé ainsi alors que seulement 30% des boursiers préféraient poursuivre leurs études au Canada en 1966-67.

Les heureux boursiers se répartissent comme suit: Cowansville, Jean-François Bertrand; Douville, Raymond Perreault; Farnham, Richard Gagné; Foster, Michel Verdon; Knowlton, Thomas Seebohm; Marieville, André Ostiguy; McMasterville, Louis St-Onge; North Hatley, Robert Fisette, Guy St-Pierre; St-Hyacinthe, Vital Gadbois, Hervé Goyette, Luce St-Germain.



M. Pierre Marois a été élu président du Conseil exécutif du Parti Québécois, à la suite d'une réunion du Conseil. M. Marois est actuellement gérant et conseiller juridique de l'ACEF de Montréal et directeur-général de la Fédération des ACEF du Québec.

Une industrie d'Acton Vale créera dix nouveaux emplois

ACTON VALE (DNC) Le vice-président de la compagnie Acton Plastic Inc., d'Acton Vale, M. Jean-Pierre Beaudry, annonce qu'une nouvelle machine ultra-moderne, pour la production de plastique sera bientôt en opération dans cette petite industrie locale et créera graduellement dix nouveaux emplois d'ici les trois prochains mois.

Actuellement la compagnie Acton Plastic Inc. emploie une dizaine de personnes et est en opération jour et nuit. Selon M. Beaudry, la production marche présentement au ralenti, mais cette situation n'est que temporaire et aurait pour but de dégager l'entrepôt de la compagnie afin de faire de la place pour la prochaine production qui sera augmentée graduellement avec la nouvelle machine acquise récemment.

M. Beaudry a tenu à mentionner que la compagnie a obtenu un important contrat de la maison "Ben Weider" de réputation internationale, pour la fabrication de poids et haltères. On sait que cette maison offre des produits dans plus de 60 pays à travers le monde.

Avec l'installation de la nouvelle machine, M. Beaudry a souligné que la compagnie pourra produire toutes sortes d'objets en plastique depuis les contenants de 160 onces à 10 gallons jusqu'aux jouets en passant par les abat-jour et réservoirs pour motoneiges.

M. Fernandel Noël
gérant
de STOP TV SERVICE ENR.
au Centre d'achat Frontenac
invite toute la population de Granby et la région à venir profiter des prix spéciaux durant la semaine MODULAIRE.

Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG

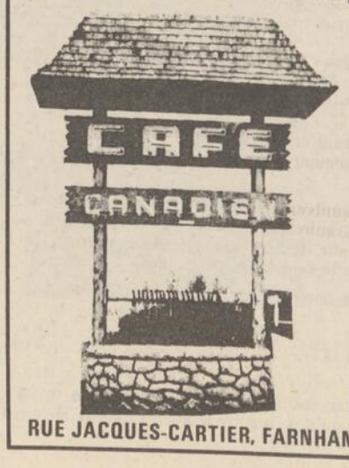
VEUILLEZ NOTER
qu'à compter du 15 avril 1971
le Dr MAURICE NOISEUX
ne recevra que sur rendez-vous
TÉL. 372-5844
9 rue DUFFERIN, Granby

OUVERT CE SOIR

EVITEZ les IMPASSES avec votre
IMPOT SUR LE REVENU
ARRETEZ-VOUS et pensez y. Est-il profitable de travailler, de s'inquiéter et d'être aux prises avec votre déclaration d'impôt alors que nous nous en occupons rapidement et à prix modique? Les ECONOMIES DE TAXES que nous découvrons souvent défraient les frais. Soyez AVISES! Cette année, fiez-vous à BLOCK!
Déclarations complètes $5 et plus
IMMIGRATION LIFE
GARANTIE
Nous garantissons un rapport précis de chaque déclaration d'impôt. Si nous commettons des erreurs qui vous occasionnent une amende ou de l'intérêt nous acquitterons ceux-ci.
H&R BLOCK LTEE
Les plus grands spécialistes de l'impôt au Canada avec plus de 300 succursales au pays
8 COURT, GRANBY (PRÈS DE PRINCIPALE)
9. a.m. à 9 p.m. tous les jours — 9. a.m. à 5 p.m. le samedi
372-3544
SANS RENDEZ-VOUS

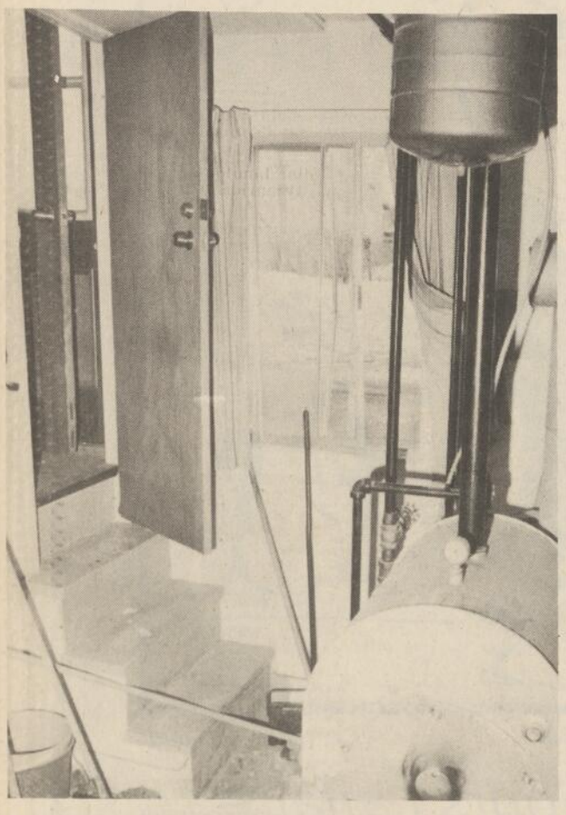
SPÉCIAL DE LA SEMAINE
DU 5 AU 10 AVRIL
CONTRE-PLAQUÉ MARQUE ASPENITE
à l'épreuve de l'eau
1/4" épais 4' x 8' Rég.: $3.30
SPÉCIAL $2.69 1ère qualité
Tapisserie pré-collée 99¢ le roul. de 72' carrés
Peinture Sherwin-William 40% d'escompte
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'À 9 H. P.M.
A. Messier LTÉE
CENTRE de RÉNOVATION
423, rue Principale Granby, P.Q.
Tél: 378-4666

COLLÈGE SAINT-ANDRÉ
ST-CÉSAIRE
dirigé par les Frères de Sainte-Croix
PENSIONNAT - EXTERNAT
COURS SECONDAIRE 1
EXAMEN D'ADMISSION SUR DEMANDE
POUR RENSEIGNEMENTS
BUREAU DES ADMISSIONS
COLLÈGE SAINT-ANDRÉ
1390 Notre-Dame - St-Césaire
Cté Rouville
Tél.: 469-2601

NOUVEAU
Le Bar La Margelle


présente à partir de mardi soir le 6 avril de la musique d'orgue avec
GÉRARD COUTURE
organiste
VENEZ VOUS DÉTENDRE TOUT EN ÉCOUTANT VOS PIÈCES FAVORITES
CAFÉ CANADIEN
RUE JACQUES-CARTIER, FARNHAM, P.Q. 293-4570

120 - 2 Principale 372-5772
Paul Bourget
FLEURISTE - FLORIST GRANBY
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS



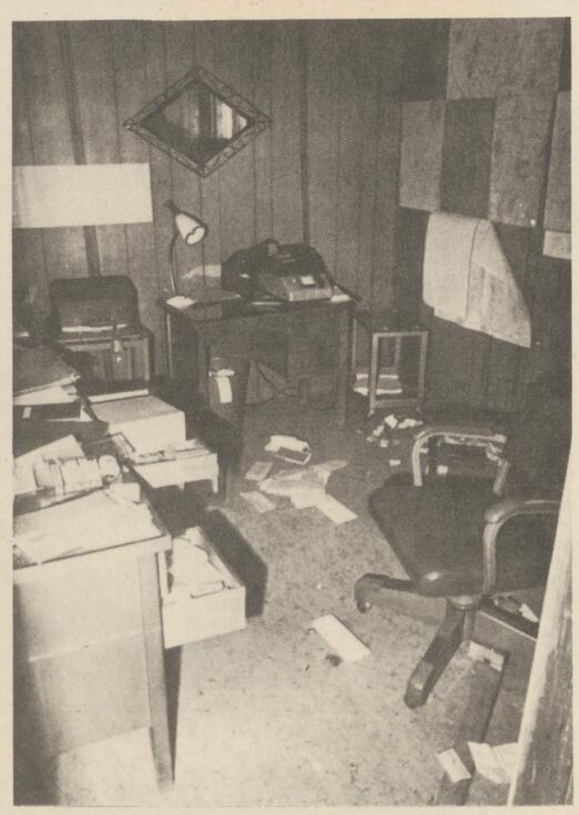
A l'édifice à bureaux situé sur la rue Duvernay, c'est par cette fenêtre du rez-de-chaussée donnant sur la chambre des fournaises, que les cambrioleurs se sont introduits à l'intérieur pour ensuite se rendre à l'étage supérieur en empruntant la porte que l'on aperçoit pour commettre leurs vols et actes de vandalisme.



A l'intérieur du bureau de la compagnie Moore Business Forms Limited, les voleurs ont soigneusement fouillé les lieux comme en témoigne notre photo; ils n'ont rien emporté mais ont abandonné le bureau dans un état pitoyable, alors qu'ils ont vidé et renversé les tiroirs des filières, et laissé les papiers et documents joncher le parquet.



A l'intérieur du Bureau des véhicules automobiles, sur la rue Chapleau, les individus ont eu raison du coffre-fort en arrachant complètement la porte comme en fait foi ce cliché; c'est d'ailleurs à cet endroit qu'ils se sont le plus enrichis, puisqu'ils ont fait main basse sur une somme de $367 qui se trouvait à l'intérieur.



Enfin, dans les bureaux de Granby Auto Supply Limitée, les tristes sires ont là aussi causé beaucoup de dommages et de désordre, alors qu'ils ont abandonné documents et papiers sur le plancher des bureaux avant de prendre la fuite avec un butin de quelque $150.
(Photo Marcel Robillard)

Les voleurs s'en donnent à coeur joie dans Granby

GRANBY (AD) — Faisant fi de toute retenue et bravant tous les risques, des cambrioleurs s'en sont donné à coeur joie hier à Granby, alors qu'ils se sont attaqué à deux immeubles à bureaux, commettant trois importants vols par effraction en plus de commettre de nombreux méfaits et actes de vandalisme.

Les vols ont rapporté à leurs auteurs quelque $867, tandis que les méfaits et actes de vandalisme ont occasionné des dommages matériels évalués à $850 environ. Les édifices visités par les voleurs sont celui abritant les bureaux et les locaux de la firme Granby Auto Supply Limitée et du ministère des Transports et Communications, situés au 9, rue Chapleau, ainsi que celui abritant les bureaux de la firme Granby Insurance Claims Service Regd, de la Régie des Loyers et de la compagnie Moore Business Forms Limited, tous situés au 625, rue Duvernay.

Ce sont les constables Claude Ouellet et Germain Morin qui ont découvert le passage des cambrioleurs alors qu'ils effectuaient leur patrouille au cours de la nuit de mardi à mercredi. Les deux constables de la Sûreté locale ont en effet constaté

Autre porte fracturée

Par la suite, les malfaiteurs ont décidé de visiter l'intérieur du magasin de Granby Auto Supply Limitée; ils ont pénétré à l'intérieur en fracturant une porte donnant sur le bureau de M. Côté. Ils ont tout renversé sur leur passage en fouillant le bureau et ils ont finalement fait main basse sur une somme de $80 qui se trouvait dans un coffret à l'intérieur de ce bureau.

Ayant abandonné ces lieux dans le plus grand désordre, les malfaiteurs ont poursuivi leur visite dans le magasin où il sont encore tout jeté par terre et éparpillé les papiers et documents qui leur sont tombés sous la main.

Les cambrioleurs ont finalement subtilisé une somme de $70 qui se trouvait dans une petite caisse du magasin avant de s'enfuir pour de bon en brisant de l'intérieur la porte de la machine shop. Auparavant, les apaches avaient pris soin de hisser sur la couverture de l'édifice, l'échelle qui leur avait servi à atteindre l'étage supérieur et à enlever une double fenêtre pour s'introduire dans le Bureau des licences. D'ailleurs, les policiers ont bel et bien retrouvé cette échelle sur le toit de l'édifice.

Sur la rue Duvernay

Par ailleurs, sur la rue Duvernay, les voleurs ont pénétré à l'intérieur de l'édifice en brisant une fenêtre de côté donnant sur la chambre des fournaises. A l'aide d'une barre à clous, ils ont défoncé la porte du bureau de la firme Granby Insurance Claims Service Regd, où ils ont subtilisé un radio et un magnétophone, le tout pour une valeur de $345.

L'injure à l'insulte

Là encore, les intrus ont tout renversé sur leur passage, abandonnant papiers et documents sur le parquet et laissant l'intérieur du bureau dans le plus grand désordre. L'un des voleurs a même poussé l'injure un peu loin en faisant ses besoins sur le tapis du bureau de M. Gilles Racine, l'agent de réclamations et le propriétaire de la firme Granby Insurance Claims Service Regd.

La Régie des Loyers

Les malfaiteurs ont continué leur visite des lieux en défonçant la porte du bureau de la Régie des Loyers et en s'introduisant à l'intérieur. A cet endroit, ils ont volé seulement $1 qui se trouvait dans un bureau, mais ont tout saccagé l'intérieur abandonnant le bureau de M. Roland Morel, représentant, et de M. Hughes Getty, enquêteur, sens dessus dessous et en désordre.

Ils ont également fracturé la porte du bureau de Me Gilles Poussard, mais n'ont rien dérobé; ils ont cependant tout renversé sur leur passage et ont laissé ce local dans le désordre également.

Les intrus ont aussi fracturé la porte des huissiers de la cour supérieure, MM. Normandin et Chabot, et ont tout saccagé l'intérieur, renversant et jetant papiers et documents sur le plancher. Ils n'ont toutefois rien dérobé à cet endroit.

Moore Business Forms

A l'intérieur du bureau de la compagnie Moore Business Forms Limited, les cambrioleurs ont vidé et renversé les tiroirs des filières et laissé l'intérieur dans le plus grand désordre. Ils avaient pénétré à l'intérieur en défonçant la porte à l'aide d'une barre à clou; ils n'ont rien emporté à cet endroit.

Vol de $5

Les intrus ont continué leurs recherches et ont défoncé deux portes de bureau vacants. Ils ont réussi à les fracturer en les défonçant à coups de pieds. Comme ces locaux étaient vides, ils n'ont rien emporté et rien saccagé.

Ils se sont toutefois repris un peu plus tard dans le corridor de l'immeuble, alors qu'ils ont arraché la porte de la distributrice de liqueurs douces et ont subtilisé une somme de $5 en menue monnaie. Les malfaiteurs ont littéralement démoli la distributrice automatique et y ont causé des dommages considérables, avant de prendre la fuite avec leur butin.

Bilan

Le bilan de ces vols et actes de vandalisme s'établit comme suit: quelque $517 en argent volés au Bureau des véhicules automobiles et au Granby Auto Supply Limitée, et des dommages matériels d'environ $500 causés à l'immeuble abritant ces établissements.

Sur la rue Duvernay, les vols ont rapporté à leurs auteurs quelque $350 en marchandises et seulement $6. en argent.

Quant aux dommages matériels, ils sont évalués à $350. Ce bilan exclut évidemment tous les dégâts causés à l'intérieur des bureaux et locaux visités par les voleurs et qui sont considérables compte tenu du fait que presque rien n'a résisté à leur passage.

Quelques indices

La Sûreté municipale de Granby a ouvert une enquête en rapport avec ces vols et ces méfaits; l'enquête est menée par les sergents-détectives Gérard Vincent et Napoléon Béland sous la direction du capitaine détective Valmore Viens de la section des enquêtes criminelles de la Sûreté locale.

La police a recueilli certains indices suceptibles de l'aider notamment des empreintes digitales prélevées à l'intérieur de l'immeuble abritant le Bureau des licences et la firme Granby Auto Supply Limitée, ainsi que des empreintes de pieds à l'intérieur de l'autre édifice visité par les cambrioleurs.

Par ailleurs, les limiers n'ont pas écarté la possibilité que ces vols et actes de vandalisme soient l'oeuvre d'une même bande d'individus et a orienté son enquête dans cette voie.

1,293 chopines de sang ont été recueillies

GRANBY — La section locale de la Croix-Rouge Canadienne a recueilli 1,293 chopines de sang, au cours de la clinique-printemps 1971, soit 607 de moins que l'objectif fixé, alors que la Croix-Rouge et le club Optimiste de Granby voulaient atteindre 1,500 chopines.

Au cours de la première journée de la clinique, lundi, on avait accueilli 395 chopines, et le nombre était augmenté à 482, mardi, pour enfin redescendre hier, avec 416 chopines, pour un grand total de 1,293 chopines.

Bien que l'objectif n'ait pas été atteint, les responsables sont heureux du résultat. En effet, lors de la clinique d'automne, seulement 877 chopines avaient été recueillies, alors qu'au printemps 1970, 1,200 donneurs s'étaient présentés à la clinique.

Tirage

Des prix étaient offerts en tirage tout au long de la clinique. Le premier prix, un fauteuil de repos, gracieuseté de Harvey & Racine, a été gagné par M. Victor Coiteux, de Granby. Deux paires de souliers de course, don de Miner Ruber, ont été remportés par MM. Lucien Jean et Michel Blanchard.

Par ailleurs, cinq laissez-passer pour le théâtre Palace de Granby seront tirés parmi les étudiants qui se sont rendus à la clinique, lorsque la compilation aura été faite, cette semaine.

D'autre part, le trophée sera décerné un peu plus tard à l'industrie qui comportera au prorata de ses employés, le plus grand nombre de donneurs.



C'est la faute au hockey si l'objectif de 1,500 chopines de sang n'a pas été atteint, au terme des trois jours de clinique à Granby. Un des rsesponsables nous disait en effet que dès le début de la partie de hockey, le nombre des donneurs a diminué de plus de la moitié!

Les dirigeants du Jardin de Pipo, loisirs pour l'enfance inadaptée, organise une soirée de danse qui aura lieu samedi, le 17 avril, à 8h. 30, à la salle de la Légion canadienne, rue Court...L'orchestre de M. Maurice Dubois animera la soirée...Il s'agit de la troisième soirée de danse organisée par le Jardin de Pipo...Toutes les gens sont invités...

Le Service familial Richelieu-Yamaska est à la recherche d'une famille pouvant accueillir un adolescent sérieux, âgé de 15 ans, pour une période indéterminée...Ce service a un besoin constant de foyers nourriciers pouvant offrir une atmosphère familiale chaleureuse à des enfants de tous âges...Les personnes intéressées peuvent communiquer à 378-4621, ou écrire à CP 534, Granby..

Le juge Bernard Légaré, de la Cour du bien-être du district de Bedford, se prélasse présentement sur les plages sablonneuses de la Floride en compagnie de l'assistant directeur de la Sûreté municipale de Granby, M. Louis Philippe Légaré...Les deux chanceux ont épousé les deux soeurs et se reposent au pays du soleil...

L'assistant directeur prend la vie du bon côté puisqu'il se retrouve en Floride après un voyage en Martinique durant la période des fêtes...

Le sergent Jean-Yves Phaneuf, responsable du bureau de la Sûreté du Québec à Granby était bien malheureux, hier, de ne pouvoir regarder à la télévision ou du moins écouter à la radio, la description de la joute des Expos à New York...Il participait à une conférence au bureau de la sous-division de Granby...Il pourra se reprendre puisque les Expos disputeront encore 161 parties cette saison...

Le ministre du travail, Jean Cournoyer, a échangé récemment sa voiture, une Oldsmobile 1970, pour une Renault 16 1971. Il a gardé cependant son chauffeur, M. Jacques Plouffe.

Les étudiants du Campus bénéficieront d'un long congé de Pâques puisqu'ils ne rentreront en classe que le 13 mars. Aujourd'hui, ils ont congé, contrairement aux professeurs qui doivent se présenter au Campus...

Nous souhaitons un bon anniversaire à Mlle Johanne Touchette, secrétaire au Campus de Granby (11 avril — Pâques!) ainsi qu'à M. Emile Roberge, professeur de français au même endroit, qui lui sera fêté, le 17 avril, soit le samedi après Pâques.

La population est prié de noter que le service du Comité d'action politique de la CSN, "Le locataire et ses droits", a changé ses heures de bureau. Dorénavant, le bureau au 371 rue St-Jacques, sera ouvert de 7 à 9 h. tous les vendredi soirs, au lieu des lundi et jeudi...

Les membres du Syndicat des employés de la Simonds Saw (CSN) sont priés de noter qu'il y aura une assemblée générale, vendredi le 9 avril, à 9.30 h. On procédera à cette occasion à l'élection d'un secrétaire, d'un responsable des négociations et d'un responsable de l'assurance collective...

Camp de printemps pour les naturalistes

GRANBY — Le Club Natural tiendra en fin de semaine son camp de printemps. Celui-ci aura lieu au Grand Lac St-François à quelques milles de Thetford Mines.

Quelque 30 jeunes ainsi que des adultes y participeront. Ce camp a comme but premier de récompenser les membres qui ont fourni un effort considérable au sein du Club cette saison.

Les autres objectifs visés sont d'approfondir les connaissances des membres en ce qui a trait aux sciences naturelles ainsi que de raffermir les liens d'amitié existant entre les membres.

Enfin, le Club Natural profitera de l'occasion pour ramasser des spécimens de toutes sortes en vue de l'exposition locale qui aura lieu prochainement.

Mgr Metzinger assistera au souper de la Faim

GRANBY (APG) — Un souper de la Faim en présence de Monseigneur Lucien Metginger ex-évêque du diocèse d'Ayaviri, au Pérou, aura lieu à Granby, le 9 avril, soit le Vendredi Saint, au Motel Grand-Bien, à 6h.

Mgr Metzinger profitera de l'occasion pour rencontrer tous les Granbyens qui assisteront au souper. Ceci est dans le cadre de l'organisation "Développement et Paix".

L'an passé, une somme de $5,000 avait été recueillie à Granby et avait servi à divers projets sociaux dans le diocèse d'Ayaviri au Pérou, dont la construction d'une piste à travers la forêt et la mise sur pied d'une coopérative centrale pour les Péruviens.

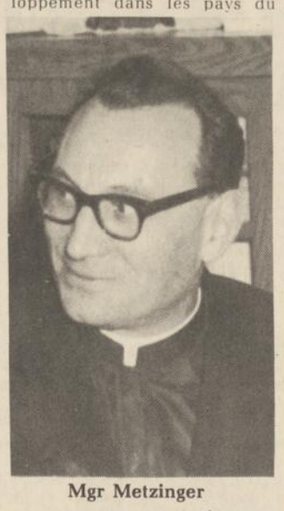
Mgr Metzinger vient d'être promu président du Comité des communications sociales our l'Amérique latine.

D'autre part, M. André Tremblay, adjoint au directeur-général de l'Organisation Développement et Paix, sera le conférencier invité lors du souper. Le titre de sa conférence: "Un espoir...le développement".

C'est durant la période de 1963 à 1967 que M. Tremblay a développé son intérêt pour le Tiers-Monde en s'occupant de la Fraternité St-Jean Valparaiso qui constitue un jumelage de deux diocèses. Il fit un séjour de quatre mois en Amérique latine. Le but de ce stage était d'établir un plan de collaboration socio-économique entre les deux diocèses.

En plus de la conférence, les participants au souper de la Faim auront l'occasion de visionner le diaporama "Deux mondes en notre village" qui constitue un moyen de sensibilisation aux problèmes du Tiers-Monde et à l'égoisme des habitants des pays riches.

Toute la population de Granby et des environs est invitée à participer à ce souper de la Faim afin de clôturer le Carême de partage 1971 en pendant aux deux tiers de l'humanité qui souffrent de la faim physique, morale et spirituelle. Ceux qui n'ont pû se procurer leur billet peuvent se rendre quand même au sou- ils pourront présenter leur contribution et ainsi venir en aide à leurs frères démunis. Les fonds recueillis serviront à financer des projets de développement dans les pays du



Mgr Metzinger

Tiers-Monde par l'intermédiaire de l'Organisation Développement et Paix.

D'autre part, le Rallye Tiers-Monde aura lieu cette année le 1er mai. Des étudiants du secondaire et du CEGEP s'occuperont de recueillir le plus d'oboles possibles pour Développement et Paix.

"POUR RÉPARATION DE MEUBLES ou MEUBLES SUR COMMANDE"
Voyez un expert en
ÉBÉNISTERIE
TÉL: GRANBY
378-5251
(Estimation gratuite)

Auto-lave des pionniers

GRANBY — Les scouts pionniers du poste Premier Granbyen organisent un auto-lave afin de se procurer des fonds pour les activités d'été.

Cet auto-lave aura lieu les vendredis et samedis 9,10, 23 et 24 avril, au garage Christian Boudreau Texaco, à l'angle des rues St-Charles et Principale.

Les heures de l'auto-lave seront vendredi, le 9 avril, de 8 heures a.m. à 3 heures p.m.; samedi le 10 avril, de 8 heures a.m. à 8 heures p.m., vendredi, le 23 avril, de 5.30 à 10 heures p.m., et samedi le 24 avril, de 8 heures a.m. à 8 heures p.m.

La population de Granby est cordialement invitée à encourager ces jeunes scouts pionniers qui pourront ainsi poursuivre leurs activités.

Nouvelles scolaires

GRANBY (GMM) — Les bureaux du Centre administratif de la Commission scolaire de Granby seront fermés les 8, 9, 12 et 13 avril 1971, pour le congé de Pâques.

Les commissaires ont accepté la liste des comptes pour le mois de mars au cours de l'assemblée régulière du mois. Ces comptes qui devront être payés au plus tôt s'élèvent à $60,735.64.

La prochaine assemblée du conseil scolaire aura lieu au Centre administratif de Granby le 20 avril 1971 à 8 heures p.m. L'assemblée statutaire du mois de mai se déroulera à l'école de Saint-Alphonse de Granby afin de répondre au voeu des commissaires qui est de visiter au moins une fois l'an les populations hors les murs de la cité.

Le public est invité à consulter les listes électorales aux lieux et places ordinaires d'affichages afin de faire, dans les délais légaux, les représentations au sujet d'éventuelles corrections à apporter. On sait que cette année trois commissaires reviennent devant l'électorat alors que la présente loi de l'Education est en vigueur.

Les élèves fréquentant les classes de l'enfance inadaptée auront deux activités intéressantes et hors cadre ce mois-ci: le 17, (si les organisateurs trouvent $65 leur permettant de transporter la quarantaine d'élèves désignés) il s'agira du festival des Fleurs à Montréal, et le 22 d'une partie de sucre pour tous.

Sous le contrôle pédagogique du Directeur général des écoles de la Commission scolaire de Granby, M. Robert Blouin, un policier instructeur de la Sûreté municipale de Granby viendra tenir des séances d'information dans les écoles. Ces séances, qui s'adresseront aux élèves traiteront de différents sujets d'actualité mais plus particulièrement de l'emploi de "la drogue".

BINGO
PAROISSE DE L'ASSOMPTION
AUJOURD'HUI JEUDI le 8 AVRIL
par exception, le bingo commencera à 8 h. P.M.
$800. EN PRIX
coin ST-CHARLES Sud et HORNER
GRANBY
Bienvenue à tous !

L'hôtel de ville sera fermé jusqu'à mardi

GRANBY (JF) — Les bureaux de l'hôtel de ville seront fermés à partir de 5 heures ce soir à l'occasion des congés de Pâques et demeureront fermés jusqu'à mardi où ils seront ouverts aux heures habituelles.

Il n'y aura donc aucun employé à l'hôtel de ville pour répondre à la population au cours des journées de vendredi, samedi, dimanche et lundi.

Par contre, les services essentiels tels que les services de police ou de protection contre les incendies seront assurés puisque les policiers de la Sûreté municipale seront en devoir au cours de ce grand congé.

La séance régulière du conseil municipal aura lieu mardi soir à 8 heures et cette séance fait suite à l'ajournement de la séance régulière tenue lundi, le 5 avril.

La dernière Cène

GRANBY (GMM) — Pour la première fois depuis des siècles la dernière Cène sera vécue, à Granby à l'église Notre-Dame (première paroisse de la ville par son ancienneté) et dans quelques autres paroisses du diocèse de Saint-Hyacinthe.

Cette dernière aura pour décor le célèbre tableau de Léonard de Vinci universellement connu. Les participants seront costumés et rempliront le rôle des "12" comme en ce lointain jeudi soir où le Maître et ses disciples se préparaient à partager la Pâque.

Il s'agit donc plus pour les Granbyens d'assister à la commémoration de la naissance du christianisme qu'à une simple cérémonie religieuse traditionnelle même si des textes liturgiques sont lus, même si des chants sont entonnés par l'assistance.

Par le coeur et la pensée, par l'ambiance recréée, les Granbyens vont se transporter au Cénacle, à Jérusalem alors que Jésus perpétua sa présence parmi les hommes en Instituant le sacerdoce et l'Eucharistie.

Les personnages de la Cène sont interprétés par des personnalités de Granby et des paroissiens de Notre-Dame. Le repas pascal sera partagé entre les participants de la Cène et l'assistance. Cependant le repas qui débutera à 8 heures p.m. prendra fin à 9 heures par une procession qui du sous-sol de l'église mènera tout le monde au pied de l'autel où une messe sera concélébrée sous la présidence de Mgr Firmin Courtemanche, ancien évêque de Fort Jameson en Zambie.

Pour ces cérémonies émouvantes et par lesquelles notre Eglise fait un retour aux sources, toute la population est cordialement invitée.

THEATRE PALACE
372-4466 GRANBY
EN PRIMEUR: 14 ANS
LE FILM LE PLUS DRÔLE ET LE PLUS SPECTACULAIRE DE L'ANNÉE!
UNE EXPLOSION DE GAGS D'AVENTURES ET D'INTRIGUES!
Michèle RICHARD
L'EXPLOSION
MYLENE DEMONGEOT
FREDERIC DE PASQUALE
RICHARD HARRISON
EN PLUS :
ELVIS
CROISIÈRE
SURPRISE (tech.)
PROGRAMME COMPLET 8.40 P.M.

C'EST À VOIR !
AUTOS USAGÉES De Qualité
1969 DODGE
Monaco, 4 portes sedan,
V-8, auto., servo-direction,
servo-freins, très propre.
Garanti.
Shefford
CHRYSLER PLYMOUTH LTEE
SERVICE DE REMORQUAGE 24 HEURES PAR JOUR
CHEMIN ST-PAUL, GRANBY 378-9051
Plymouth CHRYSLER Camions Fargo SIMCA VENTE SERVICE

Editorial

Des investissements, au lieu du tapis rouge

Le Premier ministre de la province a donné, avant son départ pour l'Europe, des précisions qu'il importe de ne pas passer sous silence.

S'il se rend outre-mer, ce n'est pas pour provoquer des incidents protocolaires, s'indigner si l'ambassadeur canadien n'est pas là pour le recevoir ou mesurer l'épaisseur des tapis rouges là où il passera.

Son seul objectif est d'obtenir des prêts et des investissements de ceux qui sont prêts à placer leurs capitaux au Québec.

On ne saurait être plus catégorique, plus précis, et tout Québécois le moindrement conscient de la nécessité pour notre province de relancer son économie et de réaliser les emprunts nécessaires à l'équilibre de son budget sera certes heureux de cette mise au point.

Les problèmes du Québec sont assurément assez graves pour qu'on ne les aggrave pas par des considérations de cet ordre. Le chef de l'Etat québécois a bien autre chose à faire que de chercher noise aux autorités fédérales, ou encore de comploter avec Paris pour être reçu comme le sont les chefs des plus grandes puissances.

Son voyage sera beaucoup plus fructueux si, au cours de ses visites à Paris, Bruxelles, Dusseldorf, Milan et Rome, il s'intéresse de préférence aux possibilités de placements industriels et financiers pour la province.

Ca fait peut-être chic d'être reçu comme le sont les souverains, de se promener aux côtés du chef de l'Etat français dans les rues de Paris, mais ce n'est pas ce qui rapporte. Et, dans les circonstances, le Québec a beaucoup plus besoin d'argent que de prestige.

L'évolution et le bien-être d'un peuple ne sont certes pas dans les plis des drapeaux que l'on déploie ou les tapis rouges que l'on étend en ces occasions. Il n'est pas nécessaire d'être un génie pour comprendre cela. Il suffit d'avoir un peu de jugement, de compréhension.

Dans le cas présent, par exemple, ce voyage étant strictement un voyage d'affaires, il n'est pas nécessaire de passer par le chef de l'Etat pour rencontrer les hommes d'affaires et les financiers.

Il est même préférable d'aller droit au but, comme ceux-ci ne perdent pas un temps précieux à faire des courbettes et à prononcer les discours vides de sens.

Une transaction aussi importante que celle que veut faire le Premier ministre ne se fait-elle pas du reste avec de l'argent?

Un autre objectif de ce voyage que l'on ne saurait ignorer est l'étude sur place de la rentabilité et de l'efficacité des maisons que le Québec crée et maintient en Europe?

Le gouvernement québécois, comme beaucoup d'autres citoyens, s'interroge à ce propos. Il a nettement l'impression que ces maisons coûtent très cher pour ce qu'elles rapportent.

Là aussi, semble-t-il, on s'intéresse davantage au prestige et au luxe qu'aux relations positives et constructives, susceptibles de donner des résultats concrets.

Le peuple québécois a le moyen de maintenir des maisons aptes, par leurs activités, à mousser les investissements, à travailler son essor économique et social, mais il n'a pas le moyen de dépenser pour le simple plaisir de dire qu'il a ses maisons à l'étranger.

Ces maisons doivent être en réalité un placement pour l'avenir, des bureaux d'affaires pour faire connaître le Québec, ses vastes ressources, et pour développer son commerce avec l'étranger.

Il y a ainsi, au cours de ce voyage, assez de pain sur la planche pour occuper le Premier ministre. Si M. Bourassa revient au Québec avec la certitude d'avoir conclu des transactions fructueuses pour le Québec, les Québécois en seront des plus heureux. Ils ne demanderont pas au chef du gouvernement si, en pays étrangers, on l'a acclamé avec de petits drapeaux à la main, si une personnalité diplomatique brillait par son absence.

Car, on s'en rend compte de plus en plus au Québec, ce sont là des aspects bien secondaires de la politique que doit appliquer le gouvernement pour relever l'économie et assurer trois repas par jour à tous les Québécois.

Lorsqu'une province compte autant de chômeurs que la nôtre, le rôle de son Premier ministre n'est pas du reste, de s'amuser.

Roland Gagné

Point de vue

Les difficultés de la SGF

Le rapport annuel de la Société générale de financement est loin d'être encourageant. Son profit net accuse une baisse considérable. Il est de $68,800 pour l'année 1970, comparativement à plus de $978,700 pour 1969.

Point n'est besoin de préciser que ses actionnaires ne recevront ainsi aucun dividende.

Dans l'opinion de son président, M. Jean Deschamps, la SGF n'échappe pas à la réduction générale des profits dans les entreprises industrielles nord-américaines.

Certes, est-ce là dans une certaine mesure la cause de la baisse de ses revenus, mais ce qui, en tout cela, doit attirer notre attention, ce sont les difficultés que traversent plusieurs des entreprises gérées par la société de financement.

Il importerait de les consolider en vue d'en assurer la rentabilité. En ce faisant, du reste, la SGF remplirait mieux son rôle de société mixte qui l'engage à contribuer le plus possible à une politique de développement économique et de plein emploi au Québec.

Il ne devrait pas être impossible, tout en assurant de l'emploi à la main-d'oeuvre, de rendre ces entreprises plus stables, plus solides, moins exposées qu'elles le sont aux fluctuations du marché.

A la suite de ce rapport, on dira peut-être que la SGF n'aurait jamais dû être fondée. Au contraire, elle a sa raison d'être et on doit multiplier les efforts pour en accroître l'importance.

R.G.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

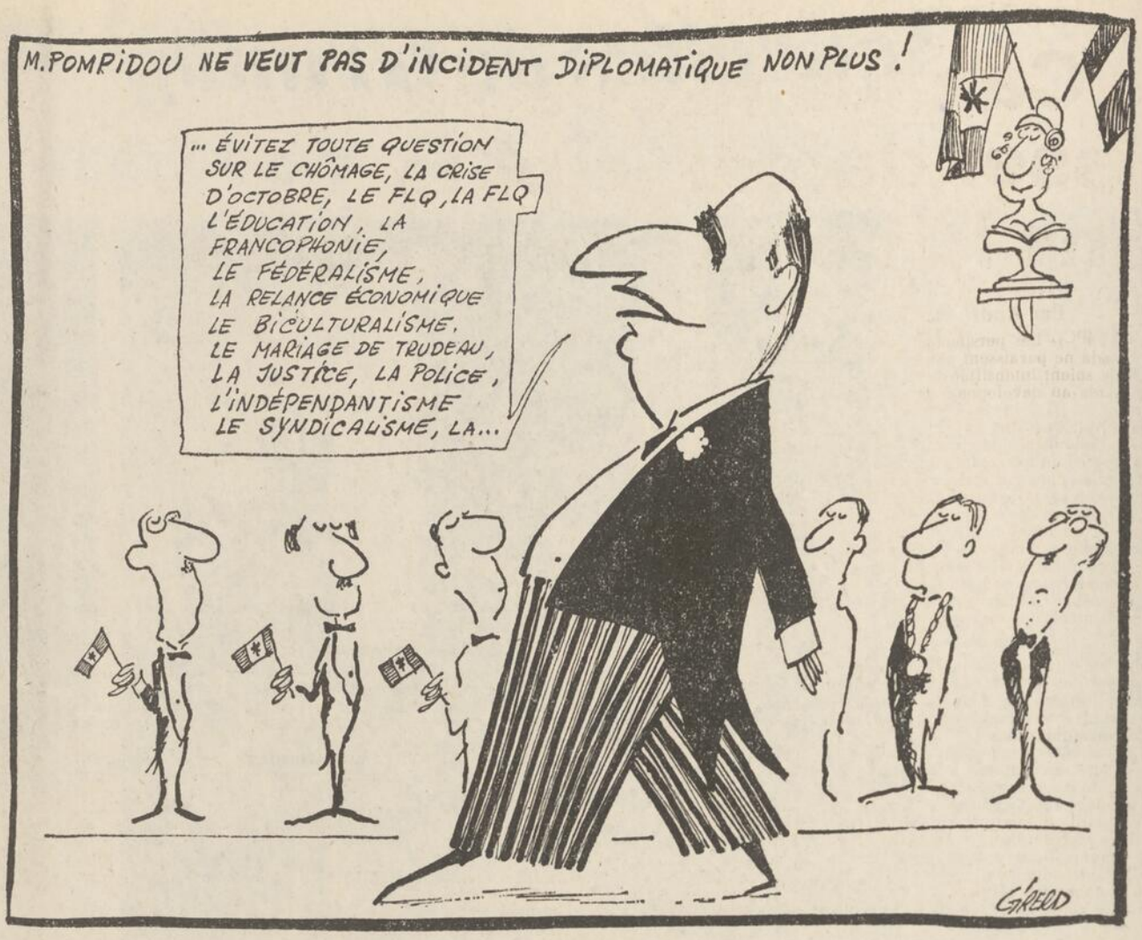
Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont reserves.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour	.10					
Samedi	.25	Canada	3.50	8.50	15.00	25.00
Semaine	.75					
Année	38.00	Etats-Unis	4.50	12.50	22.50	37.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal) (Droits réservés)

De curieux oiseaux

Les oiseaux utilisateurs d'outils

"On connaît seulement quatre espèces d'oiseaux qui utilisent des outils, lisons-nous dans l'ouvrage le **Comportement des oiseaux** (Collection Poche Couleurs Larousse). Le meilleur exemple est celui du Pinson-Pic des îles Galapagos, qui se sert d'une épine de cactus pour faire sortir les insectes cachés dans les crevasses de l'écorce. Dès qu'un insecte s'échappe, l'oiseau abandonne provisoirement son outil pour saisir la bestiole. Cet oiseau met donc à profit une source de nourriture qui lui resterait inacessible sans son ingéniosité.

On a découvert il y a peu de temps que le Vautour-Percnoptère se servait de cailloux pour briser les oeufs d'Autruche. L'oiseau choisit une pierre, la prend dans son bec et marche en direction de l'oeuf; puis, se dressant sur ses pattes, il la laisse tomber sur la coquille.

Trois espèces d'oiseaux-jardiniers emploient des pigments végétaux pour orner leurs constructions et deux d'entre elles appliquent ces couleurs avec des "brosses". L'Oiseau-satin se sert d'un tampon d'écorce fribreuses, alors que le Prince Régent emploie des feuilles vertes. D'autres oiseaux tirent parti d'objets qu'ils trouvent pour préparer leur nourriture, quoique dans leur cas il ne s'agisse pas à proprement parler d'outils. Ainsi les Grives musiciennes européennes brisent la coquille des escargots sur des cailloux. Dans le même but, les Goélands laissent tomber du haut des airs les crabes ou mollusques. Le Gypaète barbu de l'Ancien Monde agit de même avec les os dont il consomme la moelle une fois qu'ils ont été brisés sur des rochers.

Toujours l'affaire de la murale

QUEBEC (PC) — "Vous n'êtes pas écoeurés d'en parler... etc., etc." C'est par cette parodie de ce vers de Péloquin devenu légendaire que le député créditiste de Richmond, M. Yvon Brochu, a mis le point final à l'Assemblée nationale, à un autre rebondissement de l'affaire de la murale du Grand Théâtre de Québec mettant aux prises le ministre des Affaires culturelles, M. François Cloutier, et l'ancien titulaire unioniste de ce même ministère M. Jean-Noël Tremblay.

Ainsi donc, quelques heures à peine après avoir confié à un journaliste de La Presse qu'il ne "voulait plus entendre parler" de cette question de la murale, le ministre des Affaires culturelles, tout en précisant que c'était cette fois la dernière des dernières, a fait une déclaration en Chambre pour répondre aux prétentions du député de Chicoutimi.

Il faut dire que dans une lettre publiée dans le quotidien montréalais La Presse, M. Tremblay accusait l'actuel titulaire du ministère des Affaires culturelles "de manquer de conviction, face au dilemne de la murale, et ne savait trop dans quel camp se ranger".

En fait, selon la déclaration ministérielle, le gouvernement Bourassa a hérité de toute cette histoire par suite de la négligence de l'ancien ministre des Affaires culturelles et de l'ancien ministre des Travaux publics qui, liés par contrat avec l'artiste Jordi Bonnet pour l'exécution de cette murale en béton intégrée au foyer du Grand Théâtre, n'ont pas eu la prudence de prévoir aucune clause restrictive sur l'oeuvre elle-même et sur les messages littéraires qu'elle pourrait éventuellement comporter.

"Le moins que l'on puisse dire, a lancé M. Cloutier, c'est que c'était là une grave imprudence qui ne témoigne pas d'une grande efficacité administrative."

Et le ministre de conclure:

"Si je n'ai pas insisté sur ce point dans mes déclarations antérieures, c'est que je ne cherche pas la polémique. Dans les circonstances actuelles, il m'apparaît indispensable, étant donné les réactions qui me parviennent de dire les choses clairement pour éclairer l'opinion publique."

De son côté, M. Tremblay avait une autre "vérité sur l'affaire de la murale" à dévoiler à l'Assemblée nationale, tout en ne réfutant pas les allégations de M. Cloutier sur cette question de contrat. On sait que l'actuel titulaire du ministère des Affaires culturelles avait pris la décision, après avoir obtenu une opinion juridique sur le contrat en cause, de verser à l'artiste une somme de $5,000 retenue par le gouvernement unioniste jusqu'au règlement de cette guerre qui n'était pas encore déclarée ouvertement à cette époque.

Avant même que cette phrase tant discutée, "Vous n'êtes pas écoeurés de mourir, bande de caves", soit inscrite — pour le meilleur ou pour le pire — M. Tremblay a fait valoir qu'il avait fait des représentations auprès de M. Jordi Bonnet.

Qu'ils paient...

Comme l'a signalé le quotidien montréalais, a dit le député de Chicoutimi, l'artiste s'est bonnement contenté "de m'injurier, me disant que je ne connaissais rien de rien à l'art, et qu'il n'avait pas à se préoccuper des salopards de Québécois".

Le site de Troie et le "trésor de Priam"

Passionné d'archéologie, l'Allemand Henrich Schliemann, un ancien commercant en thé et en indigo devenu colossalement riche s'était juré depuis toujours de contempler les lieux chantés par Homère et d'exhumer la ville de Troie. Après avoir parcouru toute la côte de l'Asie Mineure, il fut persuadé que la colline d'Hissarlik, sorte de promontoire de 200m de long sur 150m de large situé à une heure de marche de la mer, cachait dans ses flancs la célèbre cité homérique.

"Il creusa une tranchée à travers neuf niveaux d'occupation antique, indique Georges Ville dans son **Dictionnaire de l'archéologie** (Larousse éditeur), et découvrit les ruines d'une porte de ville et d'un bâtiment attenant qu'il appella les "Portes Scées" et le "palais de Priam". Il trouva aussi un important trésor de bijoux en or d'armes de vaiselle métallique, dont il fit le "trésor de Priam".

Détaillons ce trésor. Il se composait de boucles d'oreilles de bracelets, de petits anneaux, de colliers, de plaques, de boutons, de coupes..., le tout en or massif. Il y avait également des vases d'argent, des milliers de bagues, des statuettes, des perles d'ambre jaune, des armes de bronze, des poignards en cuivre et quatre haches d'apparat en lapis luzuli. Mais de tous ces joyeux, les plus beaux étaient deux splendides diadèmes d'or qui étincelaient à la lumière. A une étroite bande dorée pendaient comme des franges de multiples chaînettes délicatement travaillées, bordées elle-mêmes à gauche et à droite par d'autres chaînes plus longues. A leur extrémité, des pendentifs reproduisaient une petite idole troyenne. Les princesses d'Ilon avaient ainsi la tête littérallement encadrée d'or et, à chacun de leurs pas, les parures faisaient entendre un léger bruissement.

En fait, ce fameux "trésor de Priam", c'étaient en réalité celui d'un roi sans nom qui vécut quelque mille ans avant le prince troyen, et si aujourd'hui, grâce aux travaux des successeurs de Schliemann, on distingue bien neuf couches distinctes de villes superposées, seule la septième correspond très probablement à la Troie d'Homère.

Heinrich Schliemann mourut à Naples en 1890, après d'autres campagnes de fouilles à Hissarlik. Déjà, en 1876, il avait entrepris de fouiller le site de Mycènes, où il mit au jour cinq tombes royales qui contenaient, elles aussi, un remarquable mobilier en or.

"Au moment ou l'hypercritique de la science officielle conteste souvent toute vérité aux légendes homériques, conclut Georges Ville, cet autodidacte, entreprend de les vérifier avec audace et persévérance. Amateur heureux, il paraît avoir raison contre les savants; sa légende vient de là plutôt que de l'importance réelle de ses découvertes - qui, toutefois, ne sont pas négligeables.

Mais par son goût de publicité, son intrépédité fabulatrice, à l'occasion son manque de scrupules et surtout son impatience à tout briser sur un site pour prouver une idée ou pour découvrir un trésor, il représente même pour son temps, l'un des aspects les plus suspects de l'archéologie."

La crucifixion au temps de Jésus

La crucifixion est le fondement de la foi chrétienne. Et pourtant, cet événement "crucial" — car c'est de là qu'on a tiré cet adjectif — est assez rarement le sujet des études théologiques contemporaines. La plupart des écrits et des sermons portent sur des aspects plus réjouissants. L'article qui suit concerne la crucifixion, celui qui en fut la victime, pourquoi il est mort, la signification profonde de cet événement et l'espoir qu'il a suscité. Cet article traite de découvertes archéologiques faites récemment dans ce domaine.

Par GEORGE W. CORNELL
de la Presse Associée

Sur une colline à la périphérie de Jérusalem, alors que l'on était à niveler le terrain en vue d'entreprendre la construction d'habitations, un bulldozer mit à nu un tombeau très ancien. Les archéologues appelés sur les lieux découvrirent par la suite un cimetière tout entier. Ce cimetière était vieux de 2,000 ans, et datait donc de l'époque de Jésus. On déterra neuf tombeaux familiaux. Dans des niches murales scellées se trouvaient des ossuaires de pierre, contenant les squelettes de 35 personnes.

De ceux qui avaient été inhumés à cet endroit, deux étaient morts brûlés, un autre avait succombé aux blessures infligées par des flèches, un autre avait été tué à coups de masse. Une femme était morte en donnant naissance à un enfant, trois enfants étaient morts de faim et un jeune homme enfin avait été crucifié.

C'était une époque de brutalité, l'époque de la Croix.

Dans la vingtaine

Dans un ossuaire qui occupait la section supérieure du premier tombeau, on retrouva les ossements d'un homme d'environ cinq pieds six pouces, mort à l'âge de 24 ou 25 ans, sur une croix en bois d'olivier.

Un clou de sept pouces transperçant les os des talons témoignait de la façon dont il était mort. Un nom écrit en lettres aramaiques était encore visible sur sa poitrine, et se traduisait: "Jehohanan."

"Il s'agissait de la première preuve physique définitive que la crucifixion existait dans le Nouveau Testament, bien que les sources écrites en aient relaté des milliers.

Les récits des Ecritures attestent clairement que ce squelette ne pouvait pas être celui de Jésus, puisque le tombeau où fut placé son corps après la crucifixion fut trouvé vide, selon l'histoire.

Des savants contemporains, y compris ceux qui ont analysé le contenu des tombeaux récemment exhumés, ont également rejeté toute association possible avec Jésus, en cette occurence.

"Nous ne devons pas oublier que la crucifixion fut pratiquée sur des milliers de Juifs et de Gentils, avant et après Jésus de Nazareth", écrit M. Nicu Haas, expert anatomiste du centre médical de l'Université hébraique, qui a supervisé l'examen des restes humains.

Après avoir été crucifié à l'âge de 33 ans, le corps de Jésus fut placé dans un tombeau appartenant à un riche admirateur, Joseph D'Arimathie.

A l'encontre de Jésus, cependant, dont les jambes ne furent pas brisées dans un coup de grâce ultime, comme on le faisait habituellement pour les crucifiés, les tibias du jeune homme avaient été fracturés par un coup unique et très fort. Des éraflures sur les os des poignets indiquaient que l'on y avait fait pénétrer des clous et le clou unique transperçant les deux talons indiquait que les deux jambes étaient posées l'une sur l'autre et pliées à la hauteur du genou, vers la droite.

Tous les deux, Jésus et "Jehohanan", le nom du jeune homme inconnu crucifié à la même époque que Jésus, ont vécu à une époque où la mort sur la croix était chose courante pour les patriotes juifs qui luttaient pour l'indépendance.

Les gouvernants des territoires conquis de l'empire romain crucifiaient couramment les rebelles, soit de façon individuelle, soit par des exécutions massives et publiques. Ils espéraient que l'horreur qui se dégageait de ces exécutions effraierait leurs sujets et les rendrait plus soumis.

La Rome impériale avait apparemment emprunté cette méthode des anciens Carthaginois. Un général romain, Publius Varus, infligeait des crucifixions massives destinées à réprimer les mouvements révolutionnaires qui s'étaient formés à la mort d'Hérode le Grand.

Au moment où Jésus atteignait l'âge d'homme et accomplissait son ministère, il y eut des crucifixions répétées, décrites par Joseph dans ses volumineux travaux. A mesure que les luttes s'intensifiaient, sous 14 procureurs romains successifs, dont Ponce Pilate était le cinquième, les crucifixions devinrent plus sauvages et plus nombreuses.

Non seulement Jésus, mais plusieurs de ses partisans les plus proches furent ainsi mis à mort au cours de cette période.

L'an 64 avant Jésus-Christ, rapporte Joseph, le procureur Gessius Florus fit crucifier 3,600 Juifs, avec leurs femmes et leurs enfants. Ils furent "flagellés et cloués à la croix".

Quelque temps avant, à peu près au même moment où Jésus fut crucifié et au moment où il était encore possible d'être mis au tombeau de cette façon, ce contemporain de Jésus, dont on a récemment retrouvé les ossements, fut également condamné à être crucifié.

Les télécommunications

Le Canada risque de se laisser damer le pion dans la course au progrès

Par André Ballemare

OTTAWA (PC)- Les perspectives d'avenir des télécommunications au Canada ne paraissent pas encourageantes à moins que les recherches ne soient intensifiées et que des budgets plus généreux soient consacrés au développement de se secteur de la vie canadienne.

Aujourd'hui, l'un des pays les plus avant-gardistes dans ce domaine, le Canada, risque de se laisser damer le pion dans la course au progrès en télécommunications.

Sans tomber dans un dirigisme étatique, il appartient au gouvernement de devenir le principal agent de développement dans un esprit d'incitation dynamique plutôt que de dirigisme rigide.

Ce sont là quelques constatations de la Télécommission dans le rapport qu'elle a remis, hier, au gouvernement canadien sur la situation et l'avenir des télécommunications au Canada.

La Télécommission, présidée par le sous-ministre des Communications, M. Allan Gotlieb, a mené une vaste enquête sur le sujet et consulté de nombreux experts.

Main d'oeuvre qualifiée

En plus de suggérer une plus grande planification dans le développement des télécommunications, elle insiste sur la nécessité urgente de former une main-d'oeuvre professionnelle qualifiée afin de répondre aux besoins de l'évolution technologique des moyens de communications.

"D'autres enquêtes s'imposent, plus détaillées celles-là, afin de saisir dans toute son ampleur le problème de la formation professionnelle et du recrutement pour faire face aux exigences du secteur des télécommunications au Canada", dit le rapport.

"A cet égard, il faudrait en outre prévoir des rencontres et des échanges multilatéraux entre les gouvernements, l'industrie des télécommunications y compris la radio et la télédiffusion et les universités canadiennes."

La Télécommission soutient que le gouvernement doit adopter "une politique claire et systématique" de planification et de coordination.

La recherche

De nouvelles injections d'argent dans la recherche ne se révéleraient peu rentables, cependant, si les fondements technologiques de la prospective ne reposent pas sur la coordination, ce qui est le plus déficient actuellement.

Dans l'esprit des auteurs du rapport chacun des agents de recherches conserverait son rôle mais on envisagerait la création d'organismes mixtes centralisés permettant aux divers centres de recherches de bénéficier des ressources gouvernementales, industrielles et universitaires.

A ce sujet le rapport souligne la contribution de la compagnie Bell Canada, qui commandite déjà des recherches non technologiques sur le milieu humain aux universités de Toronto et de Montréal.

Critères d'appréciation

Un groupe d'étude a mené une enquête spéciale sur la recherche technologique et il a proposé quatre critères d'appréciation en fonction des principaux objectifs de la recherche:

1- le développement actuel assure-t-il l'efficacité des réseaux de télécommunications et leurs accès à tous les Canadiens?

2- l'industrie canadienne des télécommunications est-elle concurrentielle au pays comme sur les marchés mondiaux?

3- la main-d'oeuvre qualifiée est-elle assez nombreuse; est-elle au fait des derniers progrès scientifiques et entrevoit-elle de nouvelles avenues?

4- La recherche actuelle tient-elle assez compte des apports de la prospective?

Au cours de 1969, le bilan de la recherche et du développement en télécommunications était estimé à $94 millions.

L'entreprise privée

La part du gouvernement fédéral était d'environ $38 millions et le secteur privé avait dépensé $56 millions.

Pour sa part, le ministère des Communications encouragera la recherche en 1971-72 et un budget de $300,000 est prévu pour les recherches externes au ministère.

De par son esprit, l'économie au Canada repose davantage sur l'entreprise privée et le partage des responsabilités entre elle et le gouvernement en matière de télécommunications demeure un problème complexe, note le rapport.

L'entreprise privée se méfie des initiatives de l'Etat qu'elle considère un rival dangereux.

Les deux tiers des sommes dépensées au Canada au chapitre de la recherche et du développement en télécommunications proviennent de l'entreprise privée.

Celle-ci met l'accent sur la recherche appliquée et le développement tandis que le gouvernement et les universités financent la recherche pure.

Or, comment concilier alors les deux actions puisque l'initiative et des risques supposent à la fois une coordination et une grande souplesse dans les modes de financement.

Selon la Télécommission, les gouvernements se doivent de prendre l'initiative des projets de recherche et de développement qui sont d'intérêt public et qui comporteraient pour l'industrie des risques excessifs.

D'après le rapport, la formation d'une main-d'oeuvre qualifiée et le développement d'un réseau canadien de télécommunications demeurent également les plus importants objectifs à poursuivre "pour demeurer en orbite".



En route vers Lourdes

Un groupe d'une centaine d'invalides ont quitté l'aéroport international de Montréal en destination de Lourdes. France, où ils prendront part à un pélerinage en compagnie de nombreux autres handicapés venant de tous les coins du globe.Ce pélerinage s'effectue annuellement et de nombreuses personnes affligées sont revenues miraculeusement guéries de ce sanctuaire reconnu universellement.

Un gel des rôles d'évaluation

— Lucien Saulnier

QUEBEC (PC) — La commission parlementaire chargée d'examiner le projet de loi de la Communauté urbaine de Montréal a biffé, mercredi, tous ses paragraphes, qui s'étendent sur 12 pages, se rapportant à de nouvelles normes d'évaluation foncière, de même qu'à une uniformisation des biens-fonds imposables sur tout le territoire de la Communauté.

C'est sur une proposition du ministre des Affaires municipales, M. Maurice Tessier, que cet article du projet de loi — l'article 8 — a été biffé. La suppression de cet article s'est faite par vote enregistré du comité de 11 contre 7.

Les nouvellesnormes d'évaluation proposées par cet article élargissaient la base de la taxation municipale dans le territoire de la CUM.

M. Lucien Saulnier, président du comité exécutif de la CUM, a riposté contre ce vote de la commission parlementaire en affirmant qu'il équivalait à "geler les rôles d'évaluation".

"Puisque nous ne pourrons compter sur une augmentation naturelle de la valeur des biens-fonds, il faudra qu'il y ait une augmentation des taux des taxes partout," a dit M. Saulnier. Le ministre avait motivé sa motion disant qu'une loi-cadre de l'évaluation sera présentée à l'Assemblée nationale dès après le congé de Pâques.

Autre coup d'éclat qui est intervenu, mercredi, à la commission des bills privés et projet de loi de la CUM, le maire Jean Drapeau, de Montréal, également président du Conseil de la CUM, a déclaré qu'il réclamait désormais que la surtaxe spéciale réclamée par le projet de loi soit perçue non par la Communauté, mais par les "municipalités elles mêmes".

Cette surtaxe est celle de 40 cents sur l'excédent d'évaluation des immeubles de $100,000 et plus.

Auparavant, d'accord

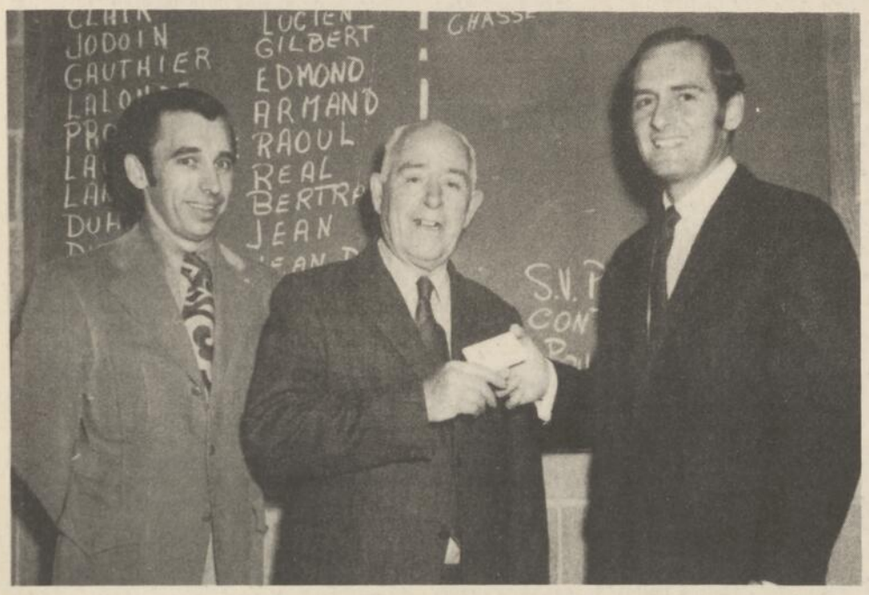
Auparavant, M. Drapeau avait été d'accord pour que la surtaxe soit perçue par la CUM.

Cette surtaxe est déjà en vigueur à Montréal, depuis quatre ans, et elle y rapporte des revenus de $10 millions par année. Etendue aux 28 municipalités de la CUM, elle rapporterait des revenus additionnels de $7 millions.

De son côté, M. Saulnier, fort mécontent du déroulement des travaux de la commission, à souligné qu'ayant fait un relevé des opinions des maires des banlieues membres de la CUM, "la Communauté urbaine ne pourrait pas faire accepter par son conseil la surtaxe".

M. Saulnier a expliqué que le "vote pondéré" conféré aux maires des banlieues membres du Conseil de la CUMcorrespondait à un droit de véto.

"Il faut que le gouvernement change encore le projet de loi pour imposer la surtaxe parce qu'elle ne passera pas à la Communauté urbaine".



La première carte de membre du Club de croquet des Loisirs de Granby Inc., a été acquise par M. Arthur Charbonneau, pionnier de ce sport à Granby. M. Arthur Charbonneau (au centre), reçoit sa carte des mains du président du club, M. Paul Charbonneau (à droite), en présence de M. Jacques Charbonneau, représentant de Les Loisirs de Granby Inc.
(Photo La Voix de l'Est, J. Petit)

L'Oasis remplace l'ancien manège militaire de Granby

GRANBY - (EPF) — Le manège militaire n'existe plus, c'est l'Oasis qui prend la place. L'Oasis, c'est le centre de loisirs pour les personnes âgées , l'Oasis c'est l'endroit où les plus âgés pourront se regrouper, s'amuser, avec tous les moyens à leur disposition.

L'Oasis c'est le nom suggéré par quatre citoyens de Granby, et choisi parmi 200 autres par un comité composé de trois représentants du conseil municipal de Granby et trois représentants de Les Loisirs de Granby Inc.

Le nouveau nom du manège militaire sera officiellement annoncé lors de l'inauguration et la bénédiction du croquet intérieur, qui est annexé à l'Oasis, samedi, le 10 avril à 4 heures p.m.

Cependant, l'on prévoit que l'Oasis sera terminé vers la mi-mai, et que l'on pourra inaugurer officiellement, les locaux aux environs du 15 mai.

Afin de trouver un nouveau nom au manège militaire, la municipalité de Granby et les Loisirs de Granby Inc., ont lancé un concours, offrant un certain montant d'argent en prix. En effet, $50 ont été offerts, mais un montant de $10 a été raioute par la suite, si bien que les quatre gagnants se mériteront chacun $15.

Ces personnes sont Mme Alice Pontbriand, M. Louis Patenaude, Mme G. Chadwick, M. R. Capistran.

Le croquet

Par ailleurs, l'ouverture officielle du jeux de croquet intérieur aura lieu samedi, le 10 avril, à 4 heures, en présence des autorités des loisirs et de la municipalité qui participeront à untournoi amical.

La bénédiction du nouveau local sera faite par M. le curé E.L. Paul de la paroisse St-Benoit.

Par ailleurs, le club de croquet des Loisirs de Granby Inc. a entrepris sa campagne 1971, en vendant la première carte de membre à un pionnier de ce sport à Granby, M. Arthur Charbonneau.

Un comité a été formé, et il est composé de M. Paul Charbonneau, président, M. Lucien Jodoin, vice-président, M. Guy Leclerc, secrétaire, M. Yolan-Paul Ferland, trésorier, MM. Roger Archambault, J.C. Berthiaume, Serge-Aimé Ferland, directeurs. Me Gilles Poussard est l'aviseur légal du club.

Les heures d'ouverture du croquet, 25 rue Fairfield, ont été fixées entre 9 heures a.m. et minuit, tous les jours sauf le vendredi et le samedi, et ces deux jours, le croquet fermera ses portes à 1 heure du matin.

LA CROIX-ROUGE EST TOUJOURS À L'OEUVRE



Expérience retardée?

Un incendie a complètement détruit hier soir, une petite construction municipale située à l'extrémité de la rue St-Urbain, près de la rivière Yamaska, et renfermant différentes pièces d'équipement pour l'étude de nouvelles techniques d'épuration des eaux. Cette construction aux dimensions réduites ainsi que son contenu sont considérés une perte totale; les sapeurs ont toutefois pu épargner une roulotte attenante à cette construction, bien qu'elle ait subi des dommages par le feu. Le montant des pertes est indéterminée; enfin, il semble que cette expérience de la ville de Granby sera retardée pour une période indéfinie à la suite de cet incendie.

(Photo La Voix de l'Est, J. Petit)

Une vaine tentative

Par PAUL LONGPRE

QUEBEC (PC) —Le Parti québecois a tenté vainement de forcer la main au gouvernement pour profiter de la création de la Société de développement industriel afin de promouvoir "efficacement" l'usage du français comme langue de travail des Québecois.

C'est ainsi que M. Claude Charron (Saint-Jacques) est revenu mercredi à la charge pour faire amender en ce sens le projet de loi de l'aide au développement industriel dont l'Assemblée nationale poursuit l'étude en comité plénier.

La veille, le critiquefinancier du parti, M. Guy Joron, avait présenté un tel amendement pour permettre, disait-il, au gouvernement "d'amorcer une politique de français langue de travail qu'il s'était engagé à mettre en oeuvre au cours de la campagne électorale.

Le parrain du projet de loi (bill 20) et ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Gérard D. Lévesque, rejetant cette proposition, avait principalement allégué que mieux valait attendre le rapport de la Commission Gendron sur le statut de la langue française au Québec avant de prendre une telle décision.

Promesse frauduleuse?

Après avoir précisé que le PQ n'entendait pas suggérer des moyens de coercition, mais bien plutôt une politique d'incitation, vu que la SDI, organisme de développement industriel qui serait créée par le bill 20, disposera de tout un éventail de moyens financiers et fiscaux pour favoriser l'établissement de nouvalles industries.

"Pourquoi ne pouvons-nous pas timidement, dans le domaine particulier de l'activité économique, commencer en acceptant l'amendement du député de Gouin?" a demandé M. Charron, notant que l'arguement de la Commission Gendron lui paraissait douteux.

MM. Tétreault et Boivin se rendront dans plusieurs pays

GRANBY (JF) — Le maire de Granby, M. Jean-Louis Tétreault, effectuera bientôt en compagnie du commissaire industriel P. Horace Boivin une visite de 17 jours à travers plusieurs pays d'Europe.

Les deux visiteurs se rendront en outre en Italie, en France, en Allemagne et en Angleterre et rencontreront, dit-on, plusieurs industriels sérieux. Ils visiteront également plusieurs industries dans ces pays pour être en mesure de juger des progrès de l'industrie dans ces pays.

Au cours de leur séjour également, ils seront appelés à constater les différentes techniques que l'on applique à la manufacturation des produits. Les visiteurs s'attarderont aux méthodes employées dans ces contrées pour développer l'industrialisation et la mise en valeur des secteurs industriels.

BOTTES ET SOULIERS DE PRINTEMPS



BRUN BEIGE ET BLEU

ROUGE, NOIR, BLEU ET BLANC

J.G. GOULET

317, AVE DU PARC
GRANBY
GRAND STATIONNEMENT

ARÈS

VOTRE QUINCAILLIER EXPERT

VENTE DE PEINTURE

STUDIO de SICO



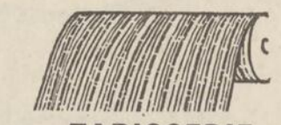
$4.97 LE GALLON

SEMI-LUSTRÉ
LATEX
SOUS-COUCHE
ÉMAIL BLANC
BRIS À PLANCHER
TEINTÉE AU CHOIX

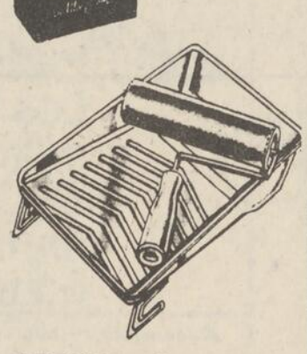
Avec les économies réalisées en achetant cette peinture, garantie par Sico et Arès, haute qualité, procurez-vous ces articles à prix spéciaux également.

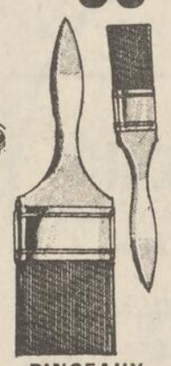


RESURFO ÉPARGNE
Mélange pratique pour remplir fissures et trous dans le plâtre ou boiserie avant de peindre.
Paquet 1 lb 39¢



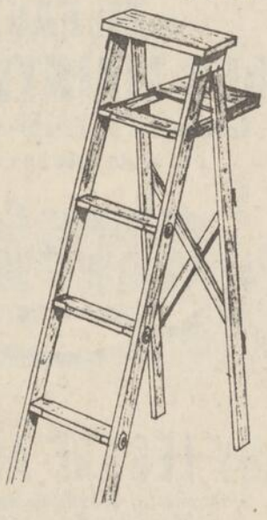
TAPISSERIE
Différents styles
ROULEAU DOUBLE $1.78





PLATEAU à peinturer et ROULEAU $1.99

PINCEAUX
1 po. 59¢ 3 po. $2.29
2 po. 99¢ 4 po. $3.49



ESCABEAUX DE BOIS
4 pi. $6.88 5 pi. $7.88 6 pi. $9.49

90, rue Principale, Granby 372-5418

Sport

Les Cubs écrasés

CHICAGO (PA) — Jose Cardenal et Joe Hague ont produit chacun quatre points hier alors que les Cardinals de St. Louis ont vaincu les Cubs de Chicago au compte de 14-3. Les perdants ont commis cinq erreurs.

Les Cubs ont donné aux vainqueurs pas moins de neuf points non mérités, Ron Santo et Joe Pepitone étant responsables de deux bourdes chacun.

Le guacher Steve Carlton, qui perdit 19 parties la saison dernière, à blanchi les Cubs avec trois coups sûrs jusqu'au circuit de Joe Pepitone, à la septième manche. Billy Williams a frappé un circuit de deux points pour Chicago.

St.Louis 105 600 020-14 13 1
Chicago 000 000 120-3 8 5
Carlton 1-0 et Simmons; Hands 0-1 Bonham 4 Miller 4 Stevenson 6 Regan 7 et Rudolph. C 9 Chicago: Melton 1, Williams 2.

Los Angeles 000 001 000-1 5 1
Houston 000 001 01x-2 6 0
Blasingame (1-0) et Edwards; Sutton (0)1) et Sudakis, Sims (5).

les sports
EN BREF... EN BREF

BUENOS AIRES (AFP)— A la suite de l'accident survenu lors de la course des "mille kilomètres de Buenos Aires", le pilote français Jean-Pierre Beltoise a été frappé d'une année de suspension internationale par la commission sportive de l'ACA (Automobile Club argentin), conformément aux dispositions du code sportif international de la Fédération internationale de l'automobile, a annoncé l'ACA MERCREDI SOIR.

D'autre part, toutes les écuries concurrentes et les pilotes qui n'ont pas obéi à la signalisation de l'ACA au cours de la course du 10 janvier sont frappés d'un blâme ainsi que le club organisateur (YPF).

LES INSCRITS À Blue Bonnets

1ère course — Trot — A réclamer — Bourse: $1,200

1— Major Edgewood —	7	3	3	2:12	6	1	0	2	2-1
4— Uncle Art, M. Turcotte	1	5	1	2:09.1	8	3	2	0	5-2
2— Cornish Horn —	2	1	1	2:10.2	8	1	1	1	3-1
3— Bevy Spirit, A. Bédard	4	1	4	2:11.1	7	1	0	0	4-1
9— Burgundy, J.P. Gauthier	9	7	8	2:13	10	2	0	0	5-1
6— Front Page Mir, A. Lavallée	6	2	3	—	9	0	4	1	6-1
5— Sergeant Rum, C. Bourgeois	3	7	2	2:12.4	10	1	3	3	8-1
8— Amish, M. Giguère	5	8	5	—	4	0	0	0	10-1
7— Duet, Clement	7	6	1	2:11.2	10	1	0	0	12-1

2ème course — Amble — A réclamer — Bourse: $1,100

1— Melin Kimar, M. Turcotte	1	4	5	2:10.1	9	1	2	0	5-2
9— Dick Bingo —	3	1	7	2:10.4	11	2	2	5	3-1
7— Lincoln Adios —	6	1	1	2:10.2	11	4	0	1	7-2
5— Direct Adios Y Desjardins	1	5	5	2:08.3	3	1	0	0	4-1
2— Elmer C. G. Gendron	2	8	5	—	8	0	1	0	5-1
3— Therese Frost	3	1	5	—	1	0	0	1	6-1
4— Constant Yankee, Y. Gamache	2	6	3	—	7	0	0	1	8-1
6— Success Fay —	6	5	7	—	5	0	0	1	8-1
8— Easy going Pick, S. Boucher	5	6	7	—	7	0	0	1	12-1

3ème course — Amble — Bourse: $2,300

5— Del Minbar, D. Maclavish	3	1	1	—	0	0	0	0	5-2
6— Parnelli Hanover, R. White	1	1	3	2:05.1	4	2	0	2	3-1
4— Vanguard Mir, J. Hébert	2	2	6	—	3	0	2	0	7-2
3— Alex Hanover, C. Hanover	2	3	2	—	6	0	4	1	9-2
8— Speedy Ed, G. Gendron	3	4	3	2:09.4	10	1	0	5	5-1
2— Deen Wil, C. Gagnon	1	6	3	—	0	0	0	0	6-1
1— Byrd Time, Y. Desjardins	4	5	4	—	5	0	0	1	8-1
7— Adios Carteaker, C. Rocheleau	7	4	2	2:09.3	7	1	3	0	8-1

4ème course — Trot — A réclamer — Bourse: $1,600

7— Joe Rodney —	6	3	5	—	8	0	0	3	5-2
2— Asola Mite, M. Lachance	5	8	2	2:11.3	11	2	3	1	3-1
1— Perfect Mir, C. Pelletier	9	5	7	—	5	0	0	0	7-2
6— Dangerous Luck, L. St.Jacques	4	7	7	2:10.4	11	2	2	2	4-1
9— Armbro Jazz, S. Grise	7	6	5	—	1	0	0	0	5-1
3— Quick Strike, J. Bruyère	6	5	6	—	2	0	0	0	8-1
4— Clever Julie, A. Boucher	5	4	8	2:09	10	2	1	1	8-1
8— E.D. Diller, R. Bouthillier	1	2	4	2:08.4	7	2	3	0	8-1
5— Floradeem, J.C. Martineau	8	7	3	—	1	0	0	0	12-1

5ème course — Amble — Bourse: $1,300

1— Cathie Hill, R. White	1	5	3	—	0	0	0	0	5-2
3— Worthy Hodgen, C. Crockett	4	4	2	—	4	0	1	1	3-1
5— Billy Meadows, G. Lacharité	4	7	6	—	4	0	0	0	7-2
8— Cordobes, B. Côté	3	3	3	—	4	0	0	4	4-1
6— Dr. Irish Adios, M. Lachance	7	2	4	—	0	0	0	0	5-1
2— Bonus Angus, A. Deguise	6	2	4	—	8	0	1	0	6-1
7— Jaclou, Gingras	8	2	6	—	1	0	0	0	10-1
4— Carben Bunter, J.J. Martineau	7	5	6	—	2	0	0	0	12-1

6ème course — Trot — A réclamer — Bourse: $1,800

4— Josedale War God, Hanna	1	1	1	2:07.4	10	4	1	2	2-1
3— Yankee Smoke, Baillargeon	2	2	6	2:09	4	1	2	0	5-2
8— Mr. Parish , S. Brisson	2	7	3	—	5	0	1	1	3-1
6— Dotties Boy, S. Brisé	3	6	5	—	6	0	0	1	4-1
2— Prince Randolph, —	6	5	3	2:09.2	10	2	1	2	5-1
7— Template, J. Jodoin	7	7	6	—	6	0	0	0	6-1
1— Shrap Kill, R. Coutu	1	1	1	2:09.1	6	4	1	1	8-1
5— Somewhere, C. Gagnon	1	2	5	2:10.4	1	0	1	0	8-1
9— R.D'S Ike, A. Bédard	4	4	5	—	7	0	1	0	10-1

7ème course — Amble — A réclamer — Bourse: $2,100

6— Dell Mir, R. White	1	1	4	2:04.3	11	3	6	0	2-1
7— Lonesome Valley, M. Picard	2	2	3	—	2	0	1	1	5-2
4— Belle Wilson, A. Bédard	4	4	1	—	1	0	0	0	3-1
1— Pompier Bill, G. Gendron	1	4	4	2:05.3	10	3	1	0	4-1
2— Qui nhon, M. Turcotte	4	3	2	—	2	0	0	1	5-1
3— Key Pebble, A. Deguise	6	3	5	2:06.1	8	1	1	3	6-1
5— Mickey Joe Abbe, N. Tremblay	5	3	3	—	1	0	0	0	8-1

8ème course — Amble — A réclamer — Bourse: $1,200

1— Zeno, M. Turcotte	3	2	2	2:12.2	10	1	4	1	2-1
3— Dramatic Star, J.P. Gauthier	6	7	6	—	3	0	0	0	5-2
4— Gagnev Hanover, M. Lachance	6	6	5	—	3	0	0	0	3-1
5— Belle Angus, A. Boucher	1	6	5	2:12	2	1	0	0	4-1
9— My right, R. Bérard	8	5	1	2:10.3	8	1	0	1	5-1
8— Isola Abe, G. Justras	4	2	4	2:13.3	9	1	1	0	6-1
6— Bird dog, A. Deguise	5	8	8	—	0	0	0	0	8-1
2— Cardinal Rainbow, Y. Poirier	4	7	4	—	6	0	0	0	9-1
7— Goodbye Buckeye, Martineau	4	7	8	2:12.3	11	1	0	0	10-1

9ème course — Amble — Bourse: $4,300

5— Rite Retort, B. Côté	5	3	2	—	2	0	0	1	8-5
4— Pop art, R. White	4	1	3	2:06	2	1	0	0	2-1
3— Abbe Lark, M. Turcotte	4	3	4	2:06.2	10	5	0	2	3-1
2— Black Sire, J.G. Lareau	2	3	1	2:09.2	6	1	1	1	4-1
1— Meadow Rod, C. Crockett	5	3	1	2:04.3	4	1	1	1	6-1

10ème course — Amble — Bourse: $1,700

5— Jimmy Craig, A. Boucher	2	1	2	2:08	10	1	3	1	2-1
7— War Painter, A. Hanna	1	5	2	2:07.1	10	4	3	2	5-2
8— One more chance —	3	1	1	2:11.2	12	5	2	3	3-1
4— Eternal Margaret, R. Caldwell	1	6	4	2:07.1	9	2	0	0	4-1
1— Duc Drummond, G. Dumont	6	4	4	—	9	0	1	2	5-1
9— Richelieu Fleurie, C. Rocheleau	4	4	3	2:11.3	9	1	0	3	6-1
3— Lightning Dream, D. White	4	9	7	—	2	0	0	0	8-1
2— Tango Richelieu, D.Normandin	9	8	4	—	5	0	1	0	10-1
6— Gradpa Joe, Baillargeon	5	8	4	—	2	0	0	0	12-1



Un exploit mondial

Tout indique qu'un motoneigiste de Granby, qui conduisait la Boa-Ski de Réal Bernard Sport, a établi une marque mondiale à une compétition, disputée au club Monmarte de Garthby. Il s'agit de Adrien Larivière qui a conduit sa motoneige durant 74 heures 23 minutes consécutives, soit de 8h45 vendredi soir dernier, à 11h. lundi soir. Ses deux adversaires ont abandonné sur les ordres du médecin. Larivière a remporté la palme, et sa marque pourrait être un record mondial.

Jack Nicklaus favori

AUGUSTA Georgie (AFP)— Jack Nicklaus, familièrement surnommé "l'ours d'or" du golf américain, émerge comme le super-favori à la veille du trente-cinquième tournoi des Maîtres qui aura lieu de jeudi à dimanche sur son traditionnel parcours fleuri d'Augusta.

Soixante-dix-sept concurrents invités (62 Américains dont dix amateurs et 15 étrangers et un amateur) participeront à l'épreuve dotée de $205,000 de prix et dont le prestige en fait l'une des quatre grandes épreuves de l'année.

Nicklaus, dernier membre d'un trio de millionnaires (en dollars) produit par le golf, avec Arnold Palmer et Billy Casper, n'a jamais paru aussi bien placé pour réaliser l'exploit sans précédent de remporter les quatre grandes classiques lors de la même saison.

Il s'est déjà assuré le titre de champion de la PGA le mois dernier en Floride et, s'il confirme les pronostics unanimement en sa faveur dans le "Masters", il aura ainsi accompli la moitié du "grand chelem", les deux dernières étapes étant les championnats omnium open des Etats-Unis et de Grande - Bretagne.

Concurrents

Les pairs de Nicklaus: Palmer et Casper ainsi que le sud-africain Gary Player, apparaissent comme les seuls grands rivaux de "l'ours d'or" pour qui le parcours georgien, avec ses "fairways" dégagés et ses larges verts, semble avoir été fait.

Palmer qui a renoué avec la victoire cette saison après plus d'un an d'insuccès, est avide d'inscrire à nouveau une grande épreuve à son palmarès. La dernière qu'il a gagnée est en effet ce même tournoi en 1964 qu'il enlevait, à cette occasion, pour la quatrième fois. Casper, le champion sortant, s'est quant à lui, concentré tout l'hiver sur cette compétition après n'avoir pris part à aucun des nombreux tournois de Floride.

Gary Player, auteur de deux succès coup sur coup tout récemment, est le seul étranger qui s'impose comme un concurrent de la valeur des vedettes américaines. Il est d'ailleurs le seul non -américain à avoir remporté le "Masters" (1961) et, après la réussite qu'il a connue ces trois dernières semaines, ses chances de renouveler son succès, à dix années d'intervalle, ne sont pas à négliger.

Les étrangers

Derrière Player, le Britannique Tony Jacklin et l'argentin Roberto De Vicenzo sont capables de se mêler à la lutte des grands mais, de par leurs résultats des derniers mois, on ne leur accorde que très peu de chances de se hisser même parmi les dix premiers.

Les autres étrangers en lice à Augusta seront les australiens Bruce Devlin, Bruce Crampton et David Graham, les britanniques Tommy Horton et Peter Oosterhuis, les Néo - Zélandais Bob Charles et John Lister, le sud-africain Harold Henning, le Japonais Tkaaki Kono, le thailandais Sukree Onsham, le chinois de Formose, Hsieh Yung Yo, et le canadien Gary Cowan, l'unique amateur parmi les non-américains.

Un seul joueur de grande classe manquera à ce rassemblement de vedettes: l'Américano - Mexicain Lee Trevino qui, par principe et depuis trois ans, boycotte cette épreuve.

Les étoiles du Junior A

Par la PRESSE CANADIENNE

La Ligue junior A du Québec a fait connaitre hier le choix de ses deux équipes d'étoiles pour la saison régulière qui vient de prendre fin.

La première équipe comprend trois joueurs des Remparts, deux des Eperviers de Sorel, un des Ducs de Trois - Rivières et un des Bruins de Shawinigan.

Dans la deuxième équipe, on retrouve deux porte-couleurs des Remparts de Québec et des Bruins de Shawinigan, un des clubs St-Jérôme, Sherbrooke et Cornwall.

Première équipe
Gardien M. Deguise, Sor.
Déf. g. P. Roy, Qué.
Déf. d. R. Campeau, Sor.
Aile g. J. Richard, Qué.
Aile d. G. Lafleur, Qué
Centre R. Leduc, TR
Inst. C. Dolbec, Sha.

Deuxième équipe
Gardien R. Bélanger, Sha.
Déf. g. P. Archambault, StJ.
Déf. d. M. Ruest, Cor.
Aile g. N. Dubé, Sher.
Aile d. Y. Bergeron, Sha.
Centre A. Savard, Qué.
Inst. M. Fillion, Qué.

Autre record

MOSCOU (AFP) — C'est au Palais de sports du stade Lenine à Moscou, au cours d'une manifestation omnisports en l'honneur des délégués au 24ème congrès du parti communiste de l'URSS que Vassili Alexeiv, l'homme le plus fort du monde, a porté son record du monde du développé à 223 kg, 500. Il avait établi le précédent record :223 kg) quelques jours auparavant au cours d'une réunion de poids et haltères à Vienne.

Au cours de la réunion d'aujourd'hui à Moscou ses compatriotes Guennadi Ivantchenko (mi-lourd) et Wassili Kolotov (lourd-léger) furent moins chanceux que Alexeiv, notamment Kolotov qui manqua de peu 162 kg ,500 à l'arraché, ce qui aurait battu le record du monde de 500 grammes.

488e circuit de Killebrew

MINNEAPOLIS (PA) — Bert Blyleven a tenu ses adversaires à quatre coups sûrs et Harmon Killebrew a claqué le 488ème circuit de sa carrière hier alors que les Twins de Minnesota ont blanchi les Brewers de Milwaukee au compte de 4-0.

Les Twins ont marqué trois points à la première manche quand Killebrew a frappé son circuit et le dernier point a été enregistré sur un simple de Killebrew et un double par Jim Holt, à la neuvième manche.

Milwaukee 000 000 000-0 4 1
Minnesota 300 000 01x-4 11 0
Krausse 0-1 Lopez 7 Ellsworth 8 Sanders 8 et Roof, Rodriguez 2; Blyleven 1-0 et Mitterwald. C. Minn-Keilebrew 2.

BALTIMORE (PA) — Un double par Frank Robinson à la cinquième manche a brisé une égalité de 2-2 et donné aux champions Orioles de Baltimore une victoire de 3-2 sur les Sénateurs de Washington, à l'ouverture de la saison à Baltimore.

Le double de Robinson a été frappé après des simples par Dave Johnson et Boog Powell, contre le lanceur perdant Casey Cox.

Dave McNalley, qui a gagné 66 matches les trois dernières saisons, a lancé toute la partie pour décrocher son premier gain de la saison.

Le gaucher a donné deux points à ses adversaires à la troisième manche sur des simples de Frank Howard, Mike Epstein, Joe Foy et Elliott Maddox.

Les Orioles ont compté une fois à la troisième grâce à des simples de McNally et Paul Blair suivis d'un roulant au champ intérieur de Powell.

Washington 002 000 000-2 9 1
Baltimore 001 110 00X-3 9 3
Cox 0-1 Janeski 6 Riddleberger 8 et Casanova; McNally 1-0 et Hendricks.

OAKLAND (PA) — Le frappeur d'urgence Rich McKenney a produit le point égalisateur hier à la septième manche et a croisé le marbre sur un mauvais lancer de Rick Monday, alors que les White Sox de Chicago ont défait Oakland au compte de 6-5, dans la première partie d'un programme double.

Sal Bando a frappé un circuit de trois points pour les Athlétiques. Bill Melton et Walt Williams ont aussi des circuits pour Chicago alors qu'il n'y avait aucun coureur sur les sentiers.

PREMIERE PARTIE

Chicago 000 220 200-6 7 2
Oakland 103 001 000-5 10 1
John 1-0 Romo 7 et Hermann; Hunter 0-1 Lindblad 7 et Duncan. Cir: Chi-Melton 1 Williams 1; Oak-Bando 1.

DEUXIEME PARTIE

Chicago 300 025 020-12 13 2
Oakland 000 300 010-4 8 0
Johson (1-0) Egan; Fingers, Panther (5), Locker (6), Roland (7), Lindblad (9) et Tenace. LP-Panther (0-1) C.-Johnstone (1), Melton (2), Andrews (1).

Partie remise à New York

NEW YORK (PA) — La partie de baseball qui devait avoir lieu aujourd'hui à New York entre les Expos de Montréal et les Mets a été contremandée à cause de la pluie. Aucune date n'a été fixée pour la reprise de cette seconde partie régulière de la saison.

Lanceurs probables

Par la PRESSE ASSOCIEE

LIGUE NATIONALE

Montréal, Renko (13-11) à New York, Gentry (9-9).

Chicago, Holtzman (17-11) à Houston, Billingham (13-0), s.

San Francisco, Stone (0-0) à San Diego, Arlin (1-0), s.

Philadelphie, Fryman (8-6) à Pittsburgh, Walker (15-6), s.

LIGUE AMERICAINE

Boston, Siebert (15-8) à Cleveland, McDowell (20-12).

Kansas City, Hedlund (2-3) à Californie, Messersmith (11-10),

baseball

LIGUE NATIONALE
DIVISION EST

	G	P	PCT	Dif.
New York	1	0	1.000	—
Pittsb.	1	0	1.000	—
Chicago	1	1	.500	1/2
St. Louis	1	1	.500	1/2
Montréal	0	1	.000	1
Philadel.	0	1	.000	1
DIVISION OUEST				
Atlanta	1	0	1.000	—
San Franc.	1	0	1.000	—
Houston	2	1	.500	1/2
Los Ang.	1	2	.500	1 1/2
San Diego	0	1	.000	1 1/2
Cincin.	0	2	.000	2

LIGUE AMERICAINE
Division Est

	G	P	PCT	Dif.
Boston	1	0	1.000	—
Baltim.	1	0	1.000	—
Detroit	1	0	1.000	—
Washing.	1	1	.500	1/2
New York	0	1	.000	1
Cleveland	0	1	.000	1
DIVISION OUEST				
Chicago	2	0	1.000	—
Kansas C.	1	0	1.000	—
Milwaukee	1	1	.530	1/2
Minnesota	0	1	500	1/2
Califor.	0	1	.000	1
Oakland	0	3	.000	2 1/2

LES RÉSULTATS A Blue Bonnets

Tous droits réservés 1970 par MacMurray Publishing Co. Ltd. (Daily Racing Form)

1ère course — Trot — A réclamer — Bourse: $1,100

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Loveliest Mir	6	4	4	3	1	2:11.3	Côté	1.30
Wabash Charley	5	8	8	5	2	2:11.4	Deguise	5.30
Sand Dollar	9	7	7	8	3	2:12	Desjardin	35.30
Empalle	4	3	3	4	4	2:12.1	Nadeau	16.55
Queen Jersey	7	1	1	1	5	2:12.2	Hébert	4.75
Kintail	3	2	2	2	6	2:12.3	Gendron	3.10
Dillers Duke	2	5	5	6	7	2:13.3	Dostie	25.65
Ramsey Hanover	1	6	6	7	8	2:15	White	12.50
Candy Volo	8	9	9	9	9	2:15.1	Bergeron	50.80
6— Loveliest Mir	**4.60**	**2.90**	**2.70**	**Temps 32 1.04.4 1.38.3 2.11.3**				
5— Wabash Charley	**—**	**5.10**	**3.70**	**Piste rapide**				
9— Sand Dollar	**—**	**—**	**7.50**					

2ème course — Amble — A réclamer — Bourse: $1,100

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Coquine	9	3	3	5	1	2:09.3	Bouthillier	9.60
Circle Air	6	4	4	1	2	2:09.4	Gamache	1.60
Showell Adios	8	5	5	3	3	2:10.1	Bardier	6.10
Stone chief	1	2	2	4	4	2:10.1	Lachance	22.60
Mr Joe Castle	2	1	1	2	5	2:10.3	Turcotte	2.75
Fleche Conolianle	7	8	8	8	6	2:11.1	Bédard	3.85
Hubrail	3	6	6	6	7	2:11.2	Desjardins	24.30
Gayler	4	7	7	7	8	2:12.1	Hébert	25.50
9— Coquine	**21.20**	**7.70**	**4.50**	**Temps 32.4 1.05.4 1.37.2 2.09.3**				
6— Circle Air	**—**	**3.90**	**2.90**	**Piste rapide**				
8— Showell Adios	**—**	**—**	**3.60**	**Temps double 6 et 9 ont payé 77.80**				

3ème course — Pace — A réclamer — Bourse: $1,900

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
St James Street	7	8	8	8	1	2:06.4	Dostie	10.10
Dowin	8	1	1	2	2	2:07	Normandin	11.40
Saul Hanover	5	7	7	7	3	2:07.1	White	60.70
Wpeedy Satan	6	2	2	3	4	2:07.1	Grise	4.85
Easy Pick	1	3	4	4	5	2:07.1	Deguise	1.05
Star Alan	3	5	5	6	6	2:07.2	Côté	21.70
Colloverland Away	4	6	6	5	7	2:07.4	Bruyère	4.45
Steady Nan	2	4	3	2	8	2:08	MacGregor	8.40
7— James Street	**22.20**	**11.30**	**6.70**	**Temps 31.2 1.02.4 1.34.2 2.06.4**				
8— Dowin	**—**	**9.70**	**6.30**	**Piste rapide**				
5— Saul Hanover	**—**	**—**	**10.70**					

4ème course — Amble — A réclamer — Bourse: $1,100

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Betty Léo	5	2	3	2	1	2:09.4	Hanna	8.90
Lusty Lawrence	2	3	4	4	2	2:10	Gendron	2.10
Hobo Lem	4	1	2	3	3	2:10.3	Turcotte	2.75
Huntingdon Boy	6	7	7	6	4	2:10	Aubin	8.85
Consul Richelieu	8	9	9	9	5	2:11	Lachance	12.65
Baroness Angus	3	4	1	1	6	2:11.1	Poirier	12.60
Mansfield	7	8	8	8	7	2:11.3	Paradis	80.75
Laurelwin	9	6	5	5	8	2:11.4	Bourgeois	22.90
Fairwell Light	1	—	6	7	9	—	Grise	3.75
5— Betty Léo	**—**	**19.80**	**7.10**	**Tesmp 32.2 1.04.1 1.37.2, Piste rapide**				
2— Lusty Lawrence	**—**	**—**	**4.30**	**Quiniella 2 et 5 ont payé 26.50**				

5ème course — Pace — A réclamer — Bourse: $1,200

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Earline	7	3	3	2	1	2:09	Grise	9.10
Cookie	1	4	4	4	2	2:09	Lefebvre	2.05
Invader Lobell	2	5	5	5	3	2:09.1	Lachance	8.40
Brad Fedor	4	2	2	1	4	2:09.3	Hanna	5.05
Morant	3	6	6	6	5	2:10	Hébert	10.65
Celestial Air	8	7	7	7	6	2:10	Bourgon	10.80
Prima Pick	5	8	8	8	7	2:10.2	Bruyère	1.80
Green River Ruthie	6	1	1	3	8	2:10.4	Samson	19.70
7— Earline	**20.20**	**6.30**	**5.00**	**Temps 31.2 1.05.1 1.36.4 2.09**				
1— Cookie	**—**	**4.40**	**4.40**	**Piste rapide**				
2— Invader Lobell	**—**	**—**	**7.20**					

6ème course — Amble — A réclamer — Bourse: $1,200

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Mr. Smoke	6	3	3	3	1	2:09.3	Hanna	2.20
Ridgevue Time	7	5	5	5	2	2:09.4	Bédard	13.45
Sylvie Bunter	5	8	8	8	3	2:09.4	Deguise	13.25
Deac Rodney	8	6	6	6	4	2:10	Gendron	5.10
Scotch Jeff	3	1	1	1	5	2:10	Beauchemin	20.40
Handy Lad	4	4	4	4	6	2:10.1	Boucher	5.30
Caporal Tracy	2	7	7	7	7	2:10.2	Lachance	35.50
Theda Sue	1	2	2	2	8	2:10.3	Dostie	1.60
Kawartha Bob	9	9	9	9	9	—	Bruyère	40.70
6— Mr. Smoke	**—**	**6.40**	**3.30**	**Temps 31.3 1.04.3 1.37.2, Piste rapide**				
7— Ridgevue Time	**—**	**—**	**6.40**	**Quiniella 6 et 7 ont payé 35.70**				

7ème course — Amble — Pace — Bourse: $1,800

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Belle Gay Pat	6	1	1	1	1	2:07.4	Gauthier	9.50
Muddy Dares	4	6	6	4	2	2:07.4	Boucher	1.20
War Cry	2	3	3	2	3	2:08.3	Gamache	1.60
Circle Amy	7	7	7	7	4	2:08.3	Smason	10.70
Gaily Mir	3	5	5	6	5	2:08.4	Dostie	14.70
Buds Dominion	5	2	2	3	6	2:09.2	Ponton	8.50
Bolger Hanover	1	4	4	5	7	2:11.1	Grisé	16.70
6— Belle Gay Pat	**21.00**	**5.40**	**2.80**	**Temps 32.4 1.04.2 1.36.2, 2.07.4**				
4— Muddy Dares	**—**	**3.20**	**2.30**	**Piste rapide**				
2— War Cry	**—**	**—**	**2.80**					

8ème course — Amble — A réclamer — Bourse: $1,300

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
Peak Pick	1	3	4	1	1	2:08.4	Grisé	.85
Wonder Boy	5	7	7	5	2	2:09	Baillargeon	70.40
Beautiful Kat	3	2	3	2	3	2:09.1	Deeguise	10.30
Admiring Mir	8	9	9	8	4	2:09.1	Côté	11.60
Dusty Daktari	6	8	8	6	5	2:09.1	Dostie	14.25
Rare Byrd	4	1	2	4	6	2:09.2	Gendron	10.30
Master Brown	2	6	6	9	7	2:09.4	Bédard	8.80
Honest Frost	9	5	1	3	8	2:10.3	Robillard	7.40
Pancho Boy	7	4	5	7	9	2:10.3	Bouthillier	6.30
1— Peak Pick	**—**	**3.70**	**3.10**	**Temps 31.3 1.04.4 1.36.3, Piste rapide**				
5— Wonder Boy	**—**	**—**	**36.50**	**Quiniella 1 et 5 ont payé 145.00**				

9ème course — Pace — Bourse: $2,000

Cheval	No	1/4	1/2	3/4	Fin	Temps	Cond.	Cote
West River Eggaway	5	1	1	1	1	2:07	McGregor	3.75
Bare Foot Boy	3	4	4	3	2	2:07.2	Côté	1.00
Abe Brookdale	1	3	2	2

Boston, New York, Chicago et Minnesota en avant

Les Canadiens offrent une belle lutte mais concèdent la première

BOSTON (PA) — Les Bruins de Boston ont résisté aux tactiques d'accrochage des Canadiens et la perte de Bobby Orr, chassé pour une punition d'inconduite à la troisième période, pour l'emporter au compte de 3-1, dans la partie d'ouverture de leur série éliminatoire de quatre de sept.

Orr, Wayne Cashman et Fred Stanfield ont compté pour Boston. Ferguson a marqué l'unique filet du Canadien, devant 14,994 spectateurs.

Ce gain donne une avance de 1-0 aux Bruins dans cette demi-finale de la division est.

Orr a compté une fois et participé à un autre but avant d'être puni pour avoir retenu un adversaire. Il attrapa une punition d'inconduite de la part de l'arbitre John Ashley, alors qu'il restait 10:55 minutes dans la partie.

Orr fut puni pour avoir retenu John Ferguson et c'est alors qu'il eut des mots peu gracieux pour l'officiel. Après avoir reçu cette punition d'inconduite, Orr poussa un juge de lignes et voulut s'en prendre à l'arbitre Ashley. Il fut heureusement retenu par ses coéquipiers.

Plus tôt, Ashley avait imposé des punitions de 10 minutes d'inconduite à Pete Mahovlich et Phil Roberto, des Canadiens, et à Dallas Smith, des Bruins.

Les buts

Les Bruins ont capitalisé sur un avantage de deux joueurs à la première période pour réussir leur premier but, un lancer frappé de Bobby Orr.

Les Canadiens, qui ont essayé d'effrayer les Bruins, par moments, ont égalisé le compte à 1:34 de la deuxième reprise. Le but est allé à John Ferguson.

Au milieu de cet engagement, Orr prépara un jeu qui se termina par le but de Cashman, donnant à Boston une avance qu'il ne devait plus perdre.

Fred Stanfield compta un troisième but après que Johnny Bucyk eut enlevé la rondelle à Marc Tardif dans la zone des Canadiens.

Jerry Cheevers a brillé avec 30 arrêts dont une couple à la suite d'échappées. Pour sa part, Ken Drysden, pour les Canadiens a effectué 39 arrêts.

Les deux clubs se rencontrent de nouveau ce soir à Boston alors que les Bruins tenteront de décrocher une 12ème victoire d'affilée en éliminatoires, alors qu'ils défendent leur titre de champions de la coupe Stanley.

Sommaire
Première période

1. Boston, Orr 1 Stanfield, Esposito 3:57.
Punitions - P. Mahovlich M. 2:02, Harper M, F. Mahovlich M inconduite 3:17, Ferguson M, Green B 7:41, Awrey B 14:20, Roberto M 17:38.

Deuxième période

2. Montréal, Ferguson 1 Béliveau, Cournoyer 1:34.
3. Boston, Cashman 1, D. Smith, Orr 9:41.
Punitions - D. Smith B 1:13, McKenzie B 4:28, P. Mahovlich M, D. Smith B 5:18, Roberto M, D. Smith B min. inconduites 11:38, Cashman B 17:49.

Troisième période

4. Boston, Stanfield 1 Bucyk 8:47.
Punitions - Orr B min., inconduite 9:05, Tardif M, Awrey B 11:48.



Ca cogne dur !

Marc Tardif des Canadiens de Montréal, est solidement accueilli par le défenseur Dow Awrey des Bruins de Boston, à la porte des filets de Gerry Cheevers. La scène se déroulait à la première période du match d'hier, gagné 3-1 par les Bruins.

New York se rallie deux fois et maîtrise les Leafs 5 à 4

NEW YORK (PA)— Des buts en troisième période par Vic Hadfield et Walt Tkaczuk ont aidé les Rangers de New York à se ressaisir pour vaincre hier soir les Maple Leafs de Toronto au compte de 5-4 dans la première partie de leur série éliminatoire pour la coupe Stanley.

Hadfield a marqué deux filets pour les vainqueurs. Rod Gilbert et Bob Nevin ont aussi compté chacun un but.

Dave Keon et Paul Henderson ont btenu deux buts chacun pour les Maple Leafs, devant 17,250 spectateurs.

Cette victoire donne une avance de 1-0 dans cette série de quatre de sept. La partie suivante est disputée ici ce soir à New York.

Les Leafs ont pris l'avance grâce à deux buts de Dave Keon à la première période et un autre de Henderson à la deuxième et ils menaient au compte de 4-2 au milieu du match.

Mais un jeu de Bob Nevin devant les filets a fait ricocher la rondelle sur le patin de Bobby Baun pour déjouer Jacques Plante, réduisant l'avance de Toronto à un seul but.

Hadfield, qui avait marqué un filet en première reprise, pendant un jeu de puissance, nivela le pointage au début de la dernière période. Il a lancé durement une rondelle arrêtée par un défenseur des Leafs puis il a pris le retour de son lancer pour compter.

Puis Tkaczuk exécuta un spectaculaire jeu individuel pour marquer le but décisif.

Première période
1. Toronto, Keon 1 Baun, Ley 4:56
2. New York,Hadfield 1 Gilbert, Ratelle 6:05
3. Toronto, Keon 2, 19:55
Punitions-Seiling NY 1:34, Dorey T, Harrison T, Neilson NY, Seiling NY 3:50, Pelyk T 5:43, Irvine NY 9:40, Henderson T 15:24, Hadfield NY,Baun T 15:59 Hadfield NY, Pelyk T 19:44.
Deuxième période
4. Toronto, Henderson 1 Dorey 10:10
5. New York, Gilbert1 Park, Neilson 11:05
6. Toronto, Henderson 2 Ullman, Ellis 13:13
7. New York, Nevin1 Balon 19:57
Punitions-Dorey T 5:04, MacMillan T 10:55.
Troisième période
8. New York, Hadfield 2 Ratelle, Gilbert 1:20
9. New York,Tkaczuk1 Nevin 6:44
Punition-Horton NY 12:05.

Les North Stars causent une désagréable surprise aux Blues

ST-LOUIS (PA) — L'ailier gauche Danny Grant a préparé un but et en a compté un autre, hier soir, pour permettre aux North Stars du Minnesota de vaincre les Blues de St-Louis par le compte de 3-2 et ainsi prendre les devants 1-0 dans leur série quart-de-finale 4 de 7 de la LNH.

Jude Drouin et Jean-Paul Parisé ont réussi les autres buts des North Stars, tandis que Gary Unger et Frank Huck répliquaient pour les Blues.

Grant a permis à Parisé de briser une égalité de 1-1 au tout début de la troisième période, après que le cerbère Cesare Maniago eut repoussé 18 des 19 rondelles dirigées vers lui par les North Stars durant les deux premières périodes. Grant porta lui-même le compte 3-1 à 7:12, mais les Blues devaient réduire cette avance alors qu'il ne restait que six secondes de jeu dans le match.

Les North Stars ont ainsi mis fin à une série de 13 victoires des Blues contre les équipes de la division Ouest, dans les séries éliminatoires.

Sommaire
Première période
1. Minnesota, Drouin 1, 5:16
2. St. Louis, Huck 1, 10:52
Punitions — Mohns Min 1:45, Huck SL 3:03, Harris Min, Cameron SL 7:09, Picard SL 7:14.
Deuxième période
Aucun but.
Punitions — Harris Min 5:23, Gibbs Min min., maj., inconduite, inconduite de match, Bordeleau SL majeure 16:18.
Troisième période
3. Minnesota, Parisé 1 Grant 3:57
4. Minnesota, Grant 1 Doruin, Goldsworthy 7:12
5. St. Louis, Unger 1 Roberts 19:54
Punitions -Barclay Plager SL 3:17, St. Marseille SL 6:44, Parisé Min 9:18.
Lancers par:

Minnesota	9	6	7	22
St. Louis	10	18	16	44

Gardiens — Hall, St. Louis; Maniago, Minnesota.
A — 18,590.

Les Hawks s'imposent dès le départ, 5 à 2

CHICAGO (PA) — Les Black Hawks de Chicago ont réussi trois buts sur des jeux de puissance, dont deux par Bobby Hull, hier soir, pour infliger un revers de 5-2 aux Flyers de Philadelphie et prendre une avance de 1-0 dans leur série quart-de-finale 4 de 7 de la LNH.

Bobby a ouvert le pointage avec un lancer de 20 pieds pendant que Larry Hale, des Flyers, était au banc des punitions, puis Pat Stapleton a porté le compte 2-0 avant la septième minute de jeu.

Les Flyers, qui n'ont jamais vaincu les Hawks au Stadium de Chicago depuis leur entrée dans la LNH, en 1967, ont réduit l'avance des locaux à 2-1 avant la fin de l'engagement, lorsque Bill Lesuk compta sur un jeu de puissance.

Mais Bobby Hull revint à la charge à 6:24 du deuxième engagement, alors que Ed Van Impe était au banc des punitions, puis a logé une autre rondelle derrière le cerbère Doug Favell vers la fin de la période. Pit Martin compléta ensuite la fiche des vainqueurs durant la première minute de jeu du dernier vingt.

Les deux équipes s'affronteront à nouveau ce soir au Stadium de Chicago, puis elles se rendront à Philadelphie en fin de semaine.

Sommaire
Première période
1. Chicago, R. Hull 1 (Koroll, Stampleton) 2:50
2. Chicago, Stapleton 1 Mikita, Nesterenko 7:05
3. Philadelphie, Lesuk 1 Johnson, Lacrois 19:02
Punitions —Hale Phi 2:07, Oornhoefer Phi, Hughes Phi, O'Shea C, Magnuson C 3:26, R. Hull C 4:04, Van Impe Phi 8:20, White C 18:00.
Deuxième période
4. Chicago, R. Hull 2 Koroll, Mikita 6:24
5. Philadelphie, Kelly 1 Johnson, Van Impe 11:06
6. Chicago, Jarrett 1 Mikita, Stampleton 18:26
Punitions 9 White C 5:24, Jarret C 16:19, Dornhoefer Phi 17:14
Troisième période
7. Chicago, Martin 1, 0:59
Punitions 9 Martin C 5:49, Mikita C 18:36.

Hockey

LIGUE NATIONALE
QUART DE FINALE 4 de 7
HIER,
Boston 3 Montréal 1
(Boston mène 1-0)
Toronto 4 New York 5
(New York mène 1-0)
Philadelphie 2 Chicago 5
(Chicago mène 1-0)
Minnesota 3 St-Louis 2
(Minnesota mène 1-0)
CE SOIR,
Montréal à Boston
Toronto à New York
Philadelphie à Chicago
Minnesota à St-Louis
JUNIOR "A" DE L'ONTARIO
HIER,
Hamilton 0 Ottawa 8
(Ottawa mène 7 points à 3)

En dernière heure

TORONTO (PC) — Les Maple Leafs de Toronto joueront leur partie de dimanche soir à 19 h. dans le quatrième match de leur de leur série éliminatoire, contre les Rangers de New York.

BALTIMORE (PA) — Le quart arrière Johnny Unitas, des Colts de Baltimore, doit subir une intervention chirurgicale à un pied mercredi prochain. Il s'est blessé au tendon d'Achille.

MONTREAL (PC) — La série demi-finale des éliminatoires de la Ligue américaine, entre les Voyageurs et les Kings de Springfield, débutera vendredi soir, le 9 avril. Les 10 et 14, la série se poursuivra à Springfield et reviendra à Montréal les 12 et 16 si nécessaire.

OTTAWA (PC) — Les Rough Riders d'Ottawa annoncent que Wayne Girardino a signé son contrat pour la prochaine saison de football. Il en sera à sa cinquième saison avec ce club. Il est natif de Peterborough.

CHATHAM, Ontario (PC) — Les Maroons de Chatham, de la Ligue du sud de l'Ontario, ont congédié hier l'instructeur George Aitken. Il était avec le club depuis six ans et cette dernière saison, il avait conduit son club au premier rang de son circuit.

NEW YORK (PA) — La Cour de circuit siégeant en appel à New York a confirmé le renvoi de la poursuite de Curt Flood contre le baseball organisé. Les avocats de Flood ont manifesté leur intention de poursuivre leur lutte en Cour Suprême des Etats Unis.

Johnson louange Cheevers

BOSTON (PC) — Le pilote des Bruins de Boston, Tom Johnson, croit que son club n'a peut-être pas fourni le meilleur de lui-même, hier soir, même si les Bruins ont eu raison des Canadiens de Montréal par 3-1 dans la première partie de leur série quart-de-finale de la LNH.

"Ils (les Canadiens) ont joué beaucoup mieux qu'au cours des dernières parties contre nous durant la saison régulière . . . ou bien nous n'avons pas fourni le meilleur de nous-mêmes", a déclaré Johnson.

Néanmoins, il était certain d'une chose. Son cerbère Gerry Cheevers a joué une partie du tonnerre, bloquant 30 des 31 lancers dirigés vers lui par les Canadiens.

Cheevers a été particulièrement brillant devant Yvan Cournoyer à trois occasions, lorsque l'ailier droit des Canadiens a dirigé des boulets dans sa direction.

Les Bruins, détenteurs actuels de la coupe Stanley, ont battu les Canadiens à deux occasions durant la dernière fin de semaine de la saison régulière, par des comptes de 6-3 et 7-2.

"Nous n'avons pas joué aussi bien ce soir qu'au cours de ces deux derniers matches", a dit Johnson.

La partie de mercredi a été marquée de solides mises en échec et le pilote des Bruins a ajouté que, selon lui, les Canadiens avaient disputé leur plus "grosse partie physique" des deux dernières nnnées.

Lorsqu'on lui a demandé s'il croyait que cette première partie constituait un avant-goût de la série, il a répliqué: "Peut-être que s'ils croient qu'ils doivent nous frapper pour nous battre, il va falloir qu'ils frappent.

"Cela ne nous fait pas de différence. Ils peuvent jouer le genre de jeu qu'ils désirent. Nous pouvons frapper nous aussi."

...on en parle...

Adrien Larivière de Granby, au volant d'une Boa Ski, a établi un nouveau record d'endurance en fin de semaine à Granby près de Thetford Mines. Il a dépassé par 10 heures l'ancien record qui était de 64 heures et 23 minutes. Ce dernier est commandité par Bernard Sports chemin St-Paul.

La direction de Bromont avise tous les skieurs qui possèdent des casiers, de bien vouloir libérer ces dits casiers, avant le premier mai. C'est fort simple, car la saison de golf s'en vient à grand pas et les golfeurs ont des fourmis dans les jambes.

Le Canadien Junior, de l'instructeur Roger Bédard, affrontera les Black Hawks de St-Catherines, en semi-finale de la ligue de l'Ontario. Il s'agit d'une série quatre de sept, qui devrait débuter ce soir. Le Canadien Junior a encaissé un dur coup cette semaine, alors que Richard Lemieux a été blessé. Il souffrirait d'une fracture à un pouce et serait perdu pour la balance de la saison. Roger devra accomplir des miracles, avec un alignement qui compte plusieurs blessés.

Il ne faut pas oublier la grande soirée annuelle des Guépards de Granby, samedi soir au Domaine Léonard. A cette occasion on connaîtra le nom de la nouvelle reine de l'équipe alors que M. Hockey 1971, en la personne de Bernard Brodeur, sera honoré de façon spéciale. Encore une fois, on prévoit une salle remplie à sa pleine capacité.

Ligue Labatt

GRANBY — Dans la ligue de quilles Labatt, au Royaume des Quilles, Pilsener et Draft ont gagné au compte de 4-0 contre IPA et Guinness, tandis que "50" a gagné 3-1 contre Porter. Le classement est donc cette semaine "50" avec 76, Draft 73, Pilsener 68, Porter 45, Guinness 41, et IPA avec 33. Le plus simple (164) et le plus haut triple (361) vont à Yolande St-Jacques, chez les femmes. Chez les hommes, le plus haut simple (171) et le plus haut triple (450), vont à Rosaire Giroux. Pour l'année le plus haut simple chez les femmes va à Gisèle Gélineau (175) et chez les hommes, c'est à Hervé Paré avec (237), et pour le plus haut triple c'est Réjeanne Leclerc avec (383) et Hervé Paré avec (541).

Al Ford au 4e rang

NEW YORK (PA)— Le champion canadien des poids légers Al Ford, de Edmonton, est au quatrième rang des aspirants au titre mondial détenu par Ken Buchanan, d'Ecosse, suivant les classements mensuels de Ring Magazine.

Ford, âgé de 20 ans, est un des quatre Canadiens qui sont mentionnés dans ces classements. George Chuvalo, de Toronto, est au sixième rang des poids lourds. Clyde Gray, de Toronto, est septième chez les mi-moyens et Donato Paduano est 10e.

Ford, qui est champion de sa catégorie canadienne depuis l'âge de 18 ans, ambitionne le titre mondial pour ses 21 ans.

Né à Edmonton, il s'y est battu trois ans mais il est actuellement entraîné par Joe West, de Seattle. Un de ses meilleurs combats a été disputé l'an dernier alors qu'il a battu le champion de l'Empire britannique, Percy Hayles, dans une rencontre où le titre n'était pas en jeu.

Voici le dernier classement des boxeurs.

Poids lourds
Champion Joe Frazier.
1 — Muhammad Ali
2 — George Foreman
3 — Oscar Bonavena
6 — George Chuvalo (Canada)
Poids mi-lourds
Champion Bob Foster
1 — Vicente Rondon
2 — Gomeo Brennan
3 — Jimmy Dupree
Poids moyens
Champion Carlos Monzon
1 — Emile Griffith
2 — Nino Benvenuti
3 — Luis Rodriguez
Poids welters
Champion Billy Backus
1 — Adolph Pruitt
2 — Jose Napoles
3 — Ernie Lopez
7 — Clyde Gray (Canada)
10 — Donato Paduano (Canada
Poids welters juniors
Champion Nicolino Loche
1 — Bruno Arcari
2 — Eddie Perkins
3 — Bunny Grant
Poids légers
Champion Ken Buchanan
1 — Ismael Laguna
4 — Al Ford (Canada
Poids plume
Champion Kuniaki Shibata
1 — Shozo Saijyo
2 — Jose Legra
3 — Vicente Sallivar
Poids coq
Champion Ruben Olivares
1 — Chucho Castillo
2 — Jesus Pimentel
3 — Ramon Bravo
Poids mouche
Champion Erbito Salvarria
1 — Masao Ohba
2 — Betulio Gonzalez
3 — Sricardo Delgado

TOUT GENRE D'ANNONCE EXECUTE UN SERVICE PUBLIC,
L'ANNONCE CLASSEE l'exécute
PLUS DIRECTEMENT, PLUS IMMEDIATEMENT, POUR PLUS DE GENS.

La boutique qui débourse pour vous.

Vous désirez une auto neuve? Vous voulez vous évader de la ville...faire une croisière ou équiper votre famille pour le camping.

Arrêtez-vous d'abord à la boutique qui vous offre de l'argent. Niagara. La piastrerie. Des prêts personnels jusqu'à $5,000. Des hypothèques jusqu'à $25,000.

Venez voir quels avantages vous avez en faisant affaires avec la plus grande compagnie de prêts aux consommateurs, entièrement canadienne.

la piastrerie
NIAGARA
L'adresse du bureau Niagara le plus près de chez vous est dans l'annuaire téléphonique.

STOP
Le Trianon GRANBY AUTO
VA DE L'AVANT!
ARTISTE INVITÉ JEUDI ET VENDREDI SOIR
Nous exposons nos voitures compactes dans la promenade la Plaza Granby. Plusieurs modèles en montre:
CAPRI — CORTINA — COMET et MONTEGO 1971
JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'À 9 h. p.m.
SURPRISES — SURPRISES
De jolies hôtesses seront également sur les lieux pour vous accueillir.
Venez en foule
Ford MERCURY
METEOR - MERCURY - MARQUIS
CYCLONE - COMET - COUGAR
MONTEGO - CORTINA - CONTINENTAL
CAMIONS FORD
Le Trianon GRANBY AUTO
922, rue PRINCIPALE GRANBY
378-9063

Biographie de:

Bernard Brodeur, M. Hockey 1971

par Benoit GAUDREAU

Comme c'est la coutume à chaque année, nous publions la biographie de M. Hockey, une initiative des Guépards de Granby de la ligue des Cantons de l'Est. Ce concours a été lancé officiellement l'an dernier et le premier récipiendaire fut M. Léonard Grondin, gérant du Palais des Sports.

Cette année, le titre échoit à Bernard Brodeur, directeur des pages sportives à La Voix de l'Est et commentateur sportif à CHEF. Le nouveau titulaire sera honoré de façon spéciale, samedi soir, au Domaine Léonard, lors de la soirée annuelle des Guépards. Par la même occasion, on connaîtra le nom de la nouvelle reine qui sera littéralement comblée de cadeaux.

Donc, voici en résumé la biographie de Bernard Brodeur, l'homme et le rédacteur sportif.

Il a vu le jour en 1931 à Granby; il est le fils de M. et Mme Israël Brodeur. Les premières années de son enfance furent comme celles des autres enfants de son âge; on s'amusait, on jouait jusqu'à l'épuisement.

Puis vint le temps des études au Collège Sacré-Coeur. Bernard apprit à connaître le sport au cours de ces années. Il était passionné pour le baseball et rêvait même à une carrière. Le hockey captait également son attention, même si l'on jouait à l'extérieur, par des températures sibériennes.

A l'âge de douze ans, premier contact avec La Voix de l'Est. En effet, par l'entremise de M. Henri Champagne, maintenant gérant de la station CHEF, il était engagé comme camelot.

Par la suite Bernard a poursuivi ses études à l'école Christ-Roi et au Séminaire de St-Hyacinthe, où il raffolait particulièrement du français et des mathématiques sans oublier le sport bien entendu. Ses premières expériences comme journaliste remontent durant son séjour au Collège Christ-Roi, où il collaborait à la rédaction d'un journal de classe, publié mensuellement. Dès cet instant, on remarqua ses grands talents, qui faisaient l'envie de plusieurs.

Sa grande ambition était de devenir avocat mais une série de circonstances le lança pour de bon dans sa nouvelle profession, rédacteur sportif.

En 1948, Paul Stuart, alors responsable de la section sportive à La Voix de l'Est, lui demande de couvrir les joutes des Red Sox de Granby à l'étranger. C'était du temps de la grosse ligue Provinciale, alors que le baseball régnait en maître partout en province.

Paul Stuart, celui-là même qui a découvert Maurice Richard et Butch Bouchard, a initié et guidé Bernard à ses débuts. C'est lui qui lui a montré à aimer ce merveilleux monde du sport. Dès lors, sa décision était prise: Il allait devenir rédacteur sportif.

Pendant deux années, Bernard suivit les Red Sox sur la route, apprenant les différents trucs du métier. Ses premières armes à la radio remontent à 1950, alors qu'il remplaçait à l'occasion Paul Stuart, à l'émission "La Parade Sportive", diffusée sur les ondes de CHEF.

Après avoir travaillé à la Radio Engineering et à la Banque Canadienne Nationale, il refuse une première offre pour devenir journaliste, dans le domaine général. En novembre 1950, M. Jean-Noël Ménard, alors gérant de la rédaction à La Voix de l'Est, lui offre le poste de rédacteur



sportif. Inutile de dire qu'il accepte l'offre sur le champ, succédant ainsi à Guy Fournier.

Il réalisait ainsi sa principale ambition "Au tout début je ne réalisais pas que j'étais bien là" a souligné Bernard. Vingt ans ont passé, ainsi que des milliers d'articles... Bernard n'a pas changé; il adore son métier, "car le sport, c'est ma vie" dit-il.

En 1954, Bernard épousait Mlle Thérèse Papineau. "Je dois beaucoup à ma femme car elle m'a toujours aidé et encouragé. Il faut une femme très compréhensive pour marier un rédacteur sportif, car nous avons un mode de vie un peu spécial. Coïncidence elle aime le sport également" a déclaré Bernard.

En plus d'assumer la direction des pages sportives au journal, il est commentateur sportif à CHEF depuis une quinzaine d'années. Il a animé tour à tour les nouvelles sportives de 6 heures et du midi. De plus, il a créé sa propre émission de radio, "Sportif... vous avez la parole", entendue sur les ondes depuis cinq ans. Il a radiodiffusé un nombre incalculable de joutes de hockey et de baseball, en plus d'une rencontre de curling...

Parmi ses plus grandes sensations depuis ses débuts, il nous mentionne la participation des Vics de Granby à la coupe Allan et la première coupe Memorial remportée par notre concitoyen Roger Bédard, l'un de ses amis intimes, en 1968-69.

Bernard ajoute à ce sujet: "Roger Bédard était un gars controversé lorsqu'il dirigeait les Vics de Granby. Son triomphe à la coupe Memorial représentait une victoire personnelle pour moi".

Inutile de dire que Bernard a vécu plusieurs situations assez cocasses depuis ses débuts. Il nous parle d'une certaine joute à Drummondville, alors que les Vics venaient de décrocher le championnat, après une dure série contre les Rockets. Micro en main, il s'était aventuré sur la patinoire, pour "interviewer" les joueurs des Vics. Il y allait de ses meilleures questions et tout semblait fonctionner sur les roulettes. Toutefois le fil avait été coupé et pendant une quinzaine de minutes, on avait perdu sa voix sur les ondes...

Il se souvient également d'une certaine série, dans l'ancienne ligue BMS, opposant le A. Messier au Bedford. La tension était à son comble et Bernard avait émis certains commentaires concernant l'équipe de Bedford. Le lendemain les appels anonymes arrivaient et on le menaçait si jamais il se montrait la face à l'aréna de Bedford. Malgré tout, Bernard releva le défi et se présenta à l'aréna bien escorté par Jean-Paul Gaucher, Spike Laliberté et Pit Lallier. Pour dissiper les soupçons, il portait des lunettes. Il était sorti bien vivant de l'aréna de Bedford et ça se comprend fort bien...

Bernard Brodeur a toujours appris à respecter l'amateur et l'organisateur, les responsables de toute organisation sportive. Si c'était à refaire, il recommencerait, en passant par le même chemin. Rédacteur sportif pour lui ça représente un travail de sept jours par semaine". C'est un métier controversé mais très agréable et qui nous donne le plus d'amis" a-t-il ajouté.

Concernant sa nomination au titre de M. Hockey, il déclare: "D'autres avant moi méritaient cet honneur. Je suis payé pour faire mon métier, alors qu'il y a des sportifs qui paient pour la survie du sport. Je remercie ceux qui ont pris la décision et je veux faire en sorte de justifier ce titre".

Parmi ceux qui l'ont aidé et encouragé, du côté travail, il mentionne les noms de MM. Jean-Noël Ménard, feu Aimé Laurion, Roland Gagné, Henri Champagne et Rolland Malette. Du côté sportif, il parle de Roger Bédard et Alphonse St-Onge avec beaucoup de respect.

Il se souvient d'une journée de printemps, en 1953 plus précisément, alors qu'il assistait au camp d'entraînement des Phillies de Philadelphie. Un journaliste de Philadelphie qui était infirme étant voué à la chaise roulante, lui avait prodigué plusieurs conseils. "J'ai retenu et mis en pratique ces conseils depuis ce temps" a-t-il dit.

Bernard nous parle également de l'étroite collaboration qu'il a reçue des différents clubs et associations de Granby et la région. "Sans cette collaboration de tous les instants, c'était une mission impossible à accomplir".

Parmi les grandes "batailles" qu'il a menées, il faut parler de la question de l'ancienne aréna de la rue Court. Dans ses écrits il voulait que la ville achète l'ancienne aréna, afin de la rénover. "M. Horace Boivin a payé pendant plus de vingt ans pour maintenir l'aréna en vie, c'est assez" écrivait-il alors. Son rêve devenait réalité mais l'aréna était la proie des flammes, quelques mois plus tard et tout était à refaire. Cette fois, il livra bataille pour une nouvelle aréna, "bataille" qui se solda par la construction de notre magnifique Palais des Sports. Il avoue encore aujourd'hui qu'il y a laissé des amis dans cette affaire mais son métier l'exigeait.

Rédacteur sportif c'est toute sa vie; il adore le sport. Dans ses moments de loisirs, il aime bien taquiner la truite, à l'occasion. Le golf l'attire également, lorsqu'il le peut, bien entendu.

Personnellement je suis très heureux de cette nomination car depuis vingt ans, il se dévoue à la cause du sport local et régional. Je félicite les Guépards de Granby pour ce choix très judicieux. Bernard Brodeur représente pour moi, un patron "à la mode", très compréhensif. J'ai l'occasion de le cotoyer à tous les jours et je peux vous dire qu'il n'a jamais compté ses heures.

Encore une fois, félicitations à M. Hockey 1971 et vingt autres années avec La Voix de l'Est.

les potins DU JEUDI MATIN

Depuis son retour de West Palm Beach, Jacques Légaré, trésorier de notre compagnie, ne "jure" que par les Expos.. Non pas qu'il les favorise pour remporter le championnat... mais indiscutablement, dit-il, ils sont plus puissants que l'an dernier.. Disons que l'ami Jacques et le gérant de CHEF, Henri Champagne ont "espionné" les Expos durant les deux dernières semaines, à leur camp d'entraînement... On nous rapporte aussi que Henri a fait "officiellement" ses débuts sur un terrain de golf. Il aurait même claqué une "drive" de 60 verges... il y a un commencement partout: Voilà un adversaire "facile" pour le Doc... La ligue de hockey Dépression de Granby a de nouveau fait les choses en grand lundi soir, à sa clôture de la saison... Aucun doute... il y avait du "Pat Gaudreau" en dessous... Jean-Paul et Margot nous quitteront pour la Floride dimanche, pour des vacances pleinement méritées que nous leur souhaitons d'ailleurs... Si le Club Motoneige Granby Inc. a connu une publicité aussi régulière et aussi intéressante au cours de la dernière saison, il le doit surtout à Jean-Paul "Texaco" Huot, qui a été à la hauteur de sa tâche... Formidable cette idée du club de chasse & pêche Stanley-Roxton Pond, que d'organiser une exposition sportive, les 22, 23 24 et 25 avril prochains... Les joueurs des Lions de Granby en "tremblent" tellement ils sont impatients de saisir leur crosse, et de sauter sur la patite patinoire, afin d'entamer vraiment leur période d'entraînement....

On sait que les Lions ouvrent leur saison locale le 29 avril prochain... Normand Fausse et Charlotte ont démontré encore une fois, dimanche dernier, leurs talents de cuisinier... et Charlotte insiste pour dire que c'est Normand encore une fois, qui avait tout préparé... Chose certaine la critique est allée avec le reste... dans le ventre de chacun... Il se peut donc que Normand reçoive une "offre officielle", pour devenir cuisinier à plein temps, durant l'été, au Club Bonhomme.... Bonne chance à nos Vics midget de Granby qui disputeront en fin de semaine, leur dernier tournoi de la saison, à Buckingham. Les hommes de Jean Patenaude auront à affronter des équipes ontariennes... Les directeurs des Cardinaux, de Granby ont pris sur leur charge de nettoyer, de fond en comble, le restaurant du stade récemment visité par des "voyous"... "Pas question de le faire faire par les autres... nous allons le faire nous-mêmes" a déclaré Nelson Robitaille.. "Quand même d'ajouter Nap Fontaine, il faut un "foreman" partout"... Qui sera le "forman..?" Voilà une question de $64... Vu que cette rubrique hebdomadaire est très lue nous dit-on, Jean-Paul Gaucher président des Guépards me demande de vous dire que c'est samedi soir au Domaine Léonard que nos Guépards vont couronner leur Reine 1970-71... une soirée à ne pas manquer... Chose certaine, selon Jean-Paul, des billets... il en reste très peu... Maintenant que Ben Gaudreau n'a plus de problème avec ses automobiles, à cause d'une "neuve de 1966", voilà que sa télévision veut le quitter... En dernière heure, on nous rapporte que Jean-Paul et Margot devront retarder leurs vacances d'une semaine ou deux... ce sera que meilleur... Guy Hamel se serait acheté une roulotte... par morceaux... Bien entendu, c'est "papa Pierre" qui a hérité de ces débris dans sa cour ... Quelle idée nos Cardinaux ont dans la tête..? Si c'est ce que je pense... c'est pas bête du tout... J'ignore si c'est une simple vision, mais j'ai constaté que Phil "Seven Up" Pinard avait perdu quelques livres dernièrement... Est-ce le printemps qui le "travaille" ainsi... Gabriel Lussier nous parle très peu de son voyage au Mexique: Chose certaine, il a l'air très reposé.... et bronzé... Serge Duperron, ancien arbitre de la QAHA sera l'invité à "Sportifs... vous avez la parole", samedi à CHEF... Serge répondra aux questions des auditeurs... et aux nôtres... C'est à ne pas manquer, croyez-moi...

LE PRINTEMPS EST ARRIVÉ



C'EST LE TEMPS DE ROULER SUR UNE BICYCLETTE

C.C.M., MAJESTIC ou RALEIGH ou SCOTTER "RABBIT"

Vente, service — Réparations et pièces de toutes marques.

Travail par un expert — Prix défiant toute compétition

NOUVELLE ADMINISTRATION

J.P. HAMEL, *propriétaire*

BRAULT BICYCLES et SPORTS ENR.

175 BOUL. BOIVIN (Coin Court)

GRANBY, QUE. 372-3479

(POUR VOS RÉPARATIONS, FAITES-LE MAINTENANT)

PALAIS des SPORTS

JEUDI 8 AVRIL

PETITE PATINOIRE FERMÉE

GRANDE PATINOIRE

2 h. 00 Vics Midget pratique
5 h. 00 Inter paroissiale St-Joseph Faucons vs Dauphins
6 h. 00 Waterloo Pee Wee Etoiles vs Granby
7 h. 00 Bantam B St-Joseph vs St-Eugène
8 h. 00 Mosquitos A St-Joseph vs Cowansville
9 h. 00 Junior Elans vs Aigles Finale dernière partie
10 h. 30 École Polyvalente Sacré-Coeur

ROYAL CROWN COLA

L'UNIQUE...

L'AUTHENTIQUE...

MÉFIEZ-VOUS DES IMITATIONS!



Les grandes finales de "hand ball" dans le cadre de Sport Scolaire, à la Commission Scolaire Catholique de Granby, ont été disputées cette semaine, chez les garçons. L'école St-Jean a remporté les grands honneurs, et le trophée emblématique. Voici l'équipe championne. A l'avant, on remarque Jean Robichaud, Pierre Désautels, Donald Brooks, François Rodrigue et Claude Dupuis. 2e rangée, François Gervais, Yves Fournier, Daniel Gaucher, capitaine, Terry Kent, professeur d'éducation physique, M. Maurice Beaudry, commissaire, Jacques Dupuis, Michel Hardy et Louis Lévesque.

(Photo La Voix de l'Est, J. Petit)

Acton Vale bat Waterloo

ACTON VALE (DNC) — Au cours d'une joute d'exhibition, disputée à l'aréna de Waterloo, un club d'Atomes d'Acton Vale, dirigé par Jean-Guy Demers, est allé vaincre un club de l'endroit par le compte de 4-2.

La mise au jeu de cette joute a été faite par le député provincial de Shefford, M. Armand Russell, qui a en outre été un spectateur des plus intéressés au cours de la partie.

Mario Demers a dirigé l'attaque pour Acton Vale en comptant un but, en plus d'en préparer deux autres. Jocelyn Ringuet a compté un but et offert une passe, tandis que Mario Gagnon et Sylvain Chevanelle ont complété le pointage. Jean-François Lemay a fourni une aide.

Pour Waterloo, Serge Mileiner y est allé d'un but et d'une passe, tandis que René Boisvert marqua l'autre filet et François Berniquez fournissait une passe. Ce voyage des jeunes d'Acton Vale avait été préparé par Denis Asselin, en étroite collaboration avec Jean-Guy Demers.

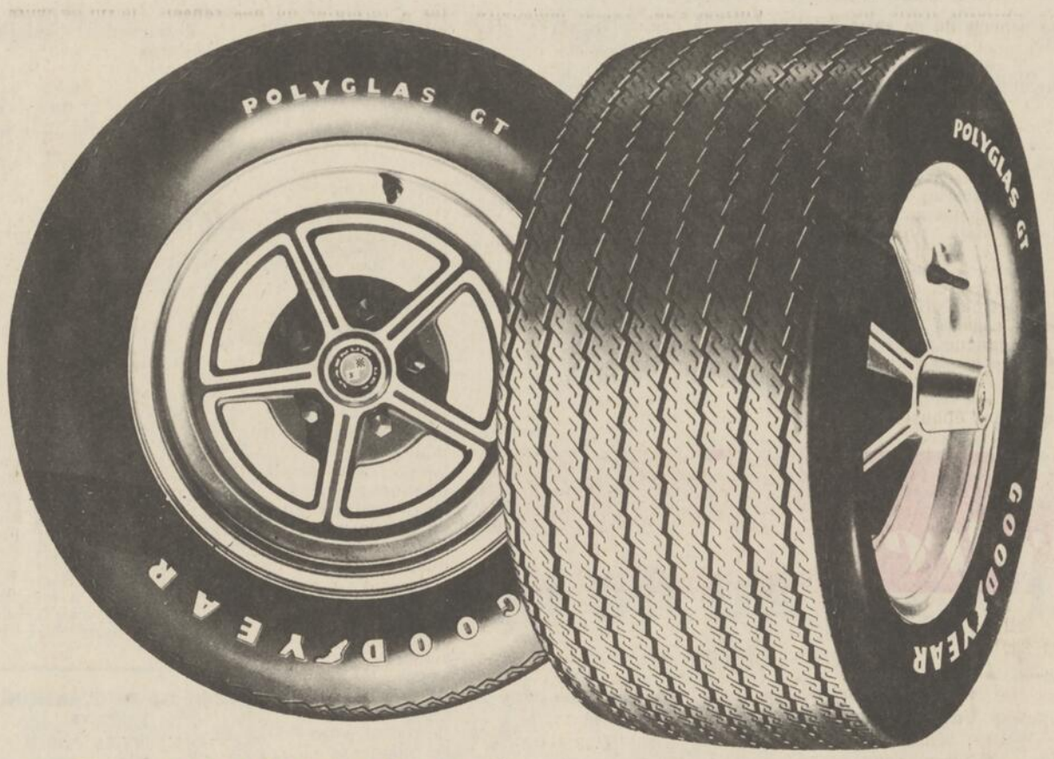
MM. Asselin et Demers désirent remercier les responsables du club de Waterloo pour la chaude hospitalité réservée aux jeunes d'Acton Vale à cette occasion.



GOODYEAR

Jours bonis

COMPAREZ NOS PRIX COMPAREZ LA QUALITÉ



F70 x 14 POLYGLASS

LETTRES BLANCHES

EXTRA SPÉCIAL

$32.00 ch.

SHELL

5¢

ESCOMPTE LE GALLON

GOODYEAR

polyester 3-T

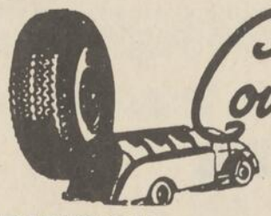
ALL-WEATHER 78

- 4 robustes plis de câblé polyester 3-T
- semelle enveloppante 7 nervures; sculptures entrecroisées et latérales
- pneu élégant à flanc blanc

Les 6 grandeurs les plus en demande:
F78 x 14 ou 15, G78 x 14 ou 15
H78 x 14 ou 15
UN SEUL BAS PRIX

$29.95





Coulombe & Fils inc.

Vulcanisation - Rechapage

Balancement de roues - Réparation de pneu

226 ROBINSON GRANBY 378-3966

Madame

L'importance d'une prothèse

MONTREAL (PC) — Les enfants qui naissent sans une partie des bras ou des jambes devraient porter des prothèses dès qu'ils apprennent à s'asseoir ou à marcher. Cette affirmation a été faite devant le Collège américain des chirurgiens, à l'occasion d'un séminaire portant sur les amputés.

Le Dr John E. Hall, de Toronto, a rappelé que la théorie traditionnelle consistait à attendre que l'enfant soit âgé d'environ 12 ans, pour qu'il décide lui-même de porter une prothèse ou non.

"Mais cette attitude est ridicule. Vous pouvez être absolument certains qu'un enfant âgé de 12 ans n'utilisera pas son membre artificiel".

Au lieu de cela, l'enfant privé d'un bras, par exemple, devrait commencer à porter sa prothèse dès l'âge de quatre ou six mois.

Le premier bras artificiel peut fort bien n'être qu'un manche muni d'un main immobile. Au cours du développement de l'enfant, un appareil plus sophistiqué peut remplacer le premier.

Le Dr Hall ne croit pas en l'utilité d'un crochet placé à l'extrémité de la prothèse, si l'autre bras de l'enfant est normal.

Aspect psychologique

"Je sais qu'un enfant est capable de prendre une épingle à l'aide d'un crochet, mais qu'il ne s'en préoccupera pas s'il peut se servir de son autre main. Dans ce cas, il serait préférable de couvrir la main artificielle d'un tissu, pour des raisons esthétiques. Ainsi, l'enfant connaîtrait moins de difficultés parmi ses camarades d'école."

Le Dr Hall a en outre recommandé que la prothèse soit installée immédiatement après l'amputation d'un membre.

"Et cela, pour des fins d'ordre psychologique surtout. Les enfants ne réagissent pas comme les adultes. Lorsqu'ils sont jeunes, ils ne se découragent jamais."

Par ailleurs, le Dr Hall a souligné que le progrès des traitements de malformations dues à la thalidomide a permis de constater que lorsque les membres étaient courts, une prothèse n'était pas absolument nécessaire, et que l'enfant pouvait très bien s'en passer lorsque ses bras étaient assez longs pour rejoindre son front et atteindre sa bouche.



Des meringues neigeuses et même printanières!

Eh oui, ces meringues ou îles neigeuses, flottant sur une légère sauce vanillée, seront bienvenues à Pâques ... c'est sans contredit un dessert d'une rare élégance! Dès maintenant les économistes ménagères du Ministère de l'Agriculture du Canada vous recommandent d'essayer ces oeufs à la neige, ils sont signes d'heureux présage.

Le 'hot pants' et Anne

LONDRES (AFP) — La princesse Anne a annoncé mercredi qu'elle ne porterait jamais le short dont la mode s'impose de plus en plus en Angleterre sous le curieux nom de "hot pants".

Cette révélation, qui permet aux chroniqueurs et chroniqueuses de la mode de rédiger les manchettes de la presse du soir, n'est pas contenue dans le communiqué quotidien du palais de Buckingham. C'est la BBC qui dévoile une partie des confidences que la princesse a faites dans une émission qui sera diffusée à la télévision le jour de Pâques.

Une jeune journaliste a récemment accompagné la fille de la reine Elizabeth au cours d'un voyage au Kenya. Entre un safari et l'inauguration d'un centre pour l'enfance dont elle est présidente, Anne a confié à sa compagne de voyage quelques opinions personnelles. Très sensible à la mode, la princesse estime toutefois "qu'avec les hot pants, cette mode va un peu loin".

Parlant de ses relations avec le prince Charles, son frère, la princesse déclare: "Nous habitons la même maison, et avons nos chambres aux deux bouts d'un même corridor, mais nous ne sortons guère ensemble. Je ne le vois jamais tant que pendant les vacances familiales et franchement, ajoute Anne, dans un grand rire, ça suffit bien comme ça".

La femme dans l'économie canadienne

Parmi les groupes qui réclament leurs droits à l'époque contemporaine se trouvent les femmes. Ce mouvement prend beaucoup de formes, de la contestation agressive jusqu'aux études les plus philosophiques. Il provoque des changements dans les moeurs, la vie familiale, les relations sociales, les lois, l'emploi, la fiscalité, l'éducation, le commerce et l'économie en général. Au Canada, le gouvernement fédéral a nommé en 1967 une Commission royale d'enquête sur la situation de la femme (la Commission Bird), qu'il a chargée de faire rapport "sur le statut des femmes au Canada, et de présenter des recommandations quant aux mesures pouvant être adoptées par le gouvernement fédéral afin d'assurer aux femmes des chances égales à celles des hommes dans toutes les sphères de la société canadienne..."

Ce bulletin traite de quelques aspects de ce vaste sujet, surtout ceux qui sont liés au marché du travail et à la vie économique. Une bonne partie de la documentation de ce texte a été puisée dans le rapport de la Commission, qui a paru à l'automne 1970, et dans d'autres publications gouvernementales.

La femme au foyer

Au Canada, plus de trois millions et demi de femmes s'occupent à plein temps de leur intérieur et de leur famille. En termes officiels ce sont des "ménagères". Et, ironie du sort, la langue courante décrit la femme mariée qui reste au foyer comme celle qui "ne travaille pas"! Pour la presque totalité des épouses, c'est évidemment une injustice: c'est plutôt un travail non rémunéré qu'elles accomplissent. Le calcul du produit national brut, la somme de tous les services et produits mis au marché au Canada, exclut à quelques exceptions près, la production qui n'implique pas une transaction monétaire. C'est une vieille tradition qui s'appuie sur un principe énoncé par le célèbre économiste anglais, Alfred Marshall, en 1920; selon lui, il ne faut pas attribuer sur le plan national un revenu à un genre de production qui ne produit pas un revenu sur le plan individuel.

Cette décision constitue, bien sûr, un manque de reconnaissance de la valeur du travail d'un tiers de notre population adulte. En 1968, le produit national brut au Canada se chiffrait par plus de 71 milliards de dollars. Si l'on avait attribué une valeur monétaire aux tâches ménagères des femmes au foyer, le produit national brut, selon une étude faite pour la commission Bird aurait été de 8 milliards de dollars de plus, soit 11 p.c. L'omission du travail des femmes au foyer dans le produit national brut n'est pas trop sérieuse lorsque l'on établit des comparaisons, parce que les autres pays l'excluent également à cause de difficultés de calcul. Pourtant, il est bon de se rappeler que ce travail représente une contribution importante à la vie économique.

L'épouse joue un rôle important dans les achats

Un autre rôle essentiel est dévolu à la femme dans la vie économique du foyer, celui d'acheter les biens de consommation. L'efficacité ou l'inefficacité dont elle fait preuve dans les exercices de cette fonction influe sur le bien-être matériel de sa famille. Rien d'étonnant que les femmes occupent une place importante au sein d'organismes comme l'Association des consommateurs du Canada, fondée en 1947 par des femmes, et aujourd'huiencore dirigée surtout par des femmes. Cette association suit de près la législation en matière de protection du consommateur, sujet qui relève maintenant du ministère fédéral de la Consommation et des Corporations, créé en 1967, et d'une récente législation du Québec. La fameuse boîte postale no 99 du ministère fédéral mise à la disposition des consommateurs qui ont des plaintes à formuler ou des renseignements à demander, sert surtout au courrier reçu des femmes. Il y a exception toutefois pour deux secteurs, l'automobile et l'habitation au sujet desquels la correspondance émane principalement des hommes.

Quelle est l'influence de la femme sur les décisions familiales portant sur l'achat d'une maison, d'une voiture, d'autres biens durables? Il est difficile de répondre de manière précise à cette question. Même si la décision finale, dans un bon nombre de cas, est prise par le mari, qui après tout, paie la note, comment mesurer l'influence des enfants sur le genre de vacances, ou de l'épouse sur l'achat d'une maison ou d'une automobile? L'attention qu'accordent généralement les entrepreneurs en construction domiciliaire à l'apparence et à l'équipement de la cuisine ou de la salle de bain révèle mieux qu'un tas de statistiques quelle personne les vendeurs cherchent à convaincre.

L'importance croissante du foyer comme débouché d'un éventail d'appareils ménagers ressort des statistiques suivantes:

Tableau 1: Pourcentage des foyers canadiens possédant certains appareils ménagers.

	1948	1958	1968	1969
Réfrigérateurs électriques	29.3*	86.2*	97.4	98.1
Cuisinières électriques ou à gaz	48.5	76.7	94.0	95.0
Lessiveuses électriques ou à gaz	59.2	84.3	83.6	83.6
Sécheuses électriques ou à gaz	—	—	36.8	40.5
Congélateurs domestiques	—	8.2	29.2	31.0
Lave-vaisselle automatiques	—	—	5.1	6.5

Source: Bureau fédéral de la statistique, Household Facilities and Equipment, Cat. 64-202.
Note:— pas de données statistiques
* Comprend les réfrigérateurs électriques ou à gaz.

Le total des dépenses des particuliers pour tous les produits durables et non durables et pour les services n'est pas loin de 60 p.c. du produit national brut. Pour certains produits de consommation courante, c'est la femme qui fait la pluie et le beau temps, comme l'échec des jupes maxi l'a démontré récemment. Pour d'autres, tels que l'automobile ou le type de maison à acheter, elle semble prédisposer son mari en faveur de certaines décisions. Son influence sur le marché comme agent d'achat de la famille ou comme principal conseiller est donc considérable.

L'épouse survit souvent à son mari

Il y a un troisième rôle qui, à long terme, est imposé à une grande partie de femmes. Le sexe faible, du point de vue de la survie, est assurément le sexe fort. Au Canada, en 1931, l'espérance de vie de la femme était de 62 ans et celle de l'homme de 60 ans; il y avait donc un écart de deux ans. En 1968, l'espérance de vie d'un nouveau né était de 76 ans pour une fille, de 69 ans pour un garçon. La différence s'est donc accrue sérieusement. De plus, au moment du mariage, l'homme est en moyenne plus âgé de deux ans et demi que son épouse. Il s'ensuit qu'un grand nombre de femmes se trouvent dans la nécessité - en moyenne pour une période pouvant atteindre neuf ans - de gérer le patrimoine de la famille.

La Commission fait l'observation suivante à ce sujet: "Beaucoup de jeunes femmes s'imaginent qu'une fois mariées, leur mari doit les faire vivre jusqu'à la fin de leurs jours. Il y a bien des chances pour qu'elles s'aperçoivent un jour ou l'autre que c'est là un point de vue trop étroit. Il se peut, que, à cause d'un veuvage ou d'un divorce, elles restent seules pour assurer la subsistance de la famille et cela sans y être préparées." La Commission laisse entendre que la nature de ses études et son expérience dans un emploi ont beaucoup d'importance pour la jeune fille, même si à court terme elle pense d'abord à se marier.

Apparemment, la nouvelle génération l'a compris, parce que le nombre de femmes inscrites à plein temps dans les universités canadiennes, s'est accru de façon rapide. Entre 1951/52 et 1969/70, il est passé de 13,000 à 103,000; en pourcentage du total des étudiants, les filles constituaient 21 p.c. en 1951/52 et près de 35 p.c. en 1969/70. L'éducation de la femme aux niveaux universitaire, technique ou professionnel n'est plus considérée comme un caprice ou comme un luxe.

La longévité habituelle du sexe féminin impose d'autres précautions à un couple marié dès qu'il a amassé un petit pécule, qu'il s'agisse d'une maison, d'une assurance-vie, et d'un compte en banque. Il faut se protéger contre l'imprévisible.

Le décès du mari, quand il se produit, laisse malheureusement trop souvent l'épouse désemparée face aux exigences de la vie quotidienne. Le défunt avait toute sa vie gagné le revenu nécessaire aux besoins familiaux. Il acquittait les factures, signait les documents habituels de location, d'achat, d'échange, d'emprunt. Il avait pris soin d'assurer sa vie, de faire certains placements mobiliers et immobiliers. Ce faisant, il était convaincu d'assumer ses responsabilités, de remplir ses devoirs envers sa famille.

La plupart des maris, toutefois, se sont rendus coupables d'un oubli irréparable; il n'ont pas initié suffisamment leurs épouses à tous les aspects techniques des contrats en usage dans la vie courante. Très souvent, ils les ont tenues dans l'ignorance de leur succession, qui, tôt ou tard, devait s'ouvrir.

Au décès du mari, l'épouse doit donc dresser un bilan de l'actif et du passif du défunt et procéder souvent à des recherches à cet effet. La veuve peut posséder aussi des sommes considérables; elle est alors harcelée par des conseillers de tout acabit. Elle doit gérer des immeubles, elle devient peut-être actionnaire. Un époux sage et prévoyant doit au moins informer son épouse des actifs qu'il possède et à l'occasion lui inculquer quelques notions d'administration. A défaut de cette initiation et même si elle a acquis une certaine connaissance des affaires, la veuve devra obtenir des avis de conseillers financiers compétents.

Le statut juridique de la femme mariée au Québec

Le bill 10 entré en vigueur le 1er juillet 1970 a considérablement changé le statut de la femme mariée. Il est devenu plus facile pour la femme mariée d'obtenir un prêt à la banque ou ailleurs, d'ouvrir un commerce, d'engager son époux pour les besoins courants du ménage et l'entretien des enfants. y compris les soins médicaux. L'influence qu'elle peut exercer au point de vue économique s'en trouve d'autant accrue.

La femme au travail

Au Canada, le nombre de femmes occupant un emploi rémunéré dépasse actuellement deux millions et demi, soit environ un tiers de la main d'oeuvre comparé à moins de 20 p.c. en 1921. Le nombre de femmes au travail s'est accru beaucoup plus rapidement que la population féminine totale. Pour mesurer l'importance de ce type de changement, on utilise généralement une mesure très simple, appelée le taux de participation à la main d'oeuvre. Cette mesure se définit comme étant le rapport entre la main d'oeuvre féminine et la population féminine totale du même groupe d'âge. Le tableau II montre l'évolution du taux de participation de la main d'oeuvre féminine par groupes d'âge depuis 1921.

du travail.

On note plusieurs changements importants en examinant ce tableau. Tout d'abord le taux de participation de tous les groupes d'âge (de 14 ans et plus) a augmenté de façon très appréciable. Comme l'indique la première colonne, 20 p.c. environ des femmes occupaient ou cherchaient un emploi rémunéré en 1921; en 1970, ce pourcentage atteignait 35%.

Les changements du taux de participation par groupes d'âge sont aussi révélateurs. Comparons d'abord les années 1921 et 1970. Dans tous les cas, sauf deux, le pourcentage de femmes au travail a considérablement augmenté. Les deux exceptions sont les jeunes de 14 à 19 ans et les personnes âgées de 65 ans ou plus, normalement à leur retraite. Pour les jeunes, le taux de participation à la main d'oeuvre a fluctué quelque peu au cours des années, mais il se situe en 1970 plus ou moins au même niveau qu'en 1921. L'explication est assez simple. Au cours de ce demi siècle, les changements sociologiques ont accru l'importance de l'instruction pour les femmes; on a assisté à une forte hausse du taux de scolarité chez les femmes de ce groupe d'âge. Elles n'étaient donc pas disponibles pour faire partie de la main d'oeuvre.

Si l'on considère les groupes d'âge de 20 à 64 ans, on constate que le taux de participation a beaucoup augmenté dans tous les groupes. Au début comme à la fin de la période les filles de 20 à 24 ans, apportent la plus forte contribution à la main d'oeuvre; 40 p. c. travaillaient en 1921, plus de 58 p.c. en 1970. L'évolution la plus frappante s'est pourtant produite parmi les femmes de 25 à 64 ans. En 1921, celles qui travaillaient ne constituaient que 10 à 20 p.c. de toutes les femmes de leur groupe d'âge. En 1970, ce pourcentage varie de 30 à 40 p.c., selon le groupe. Ce développement dans la participation à la main d'oeuvre est dû aux femmes mariées qui gardent leur emploi pendant un certain temps après leur mariage et retournent ensuite au travail lorsque leurs enfants ont atteint un certain âge.

Le marché du travail féminin s'est profondément modifié. On a vu se créer un très grand nombre d'emplois généralement mieux adaptés à la main d'oeuvre féminine, spécialement dans le secteur des services et des emplois de bureau. Une caractéristique importante de cette augmentation de l'emploi a été la création d'un très fort nombre d'emplois à temps partiel. Cette augmentation des emplois disponibles a permis à un nombre beaucoup plus élevé de femmes mariées de travailler hors du foyer. C'est un facteur important dans une société qui attache beaucoup d'importance au standard de vie de ses citoyens. On remarque en effet que les femmes qui occupent ces emplois à temps partiel ne le font pas par nécessité mais bien souvent pour s'assurer plus d'aisance au foyer.

De nombreux changements sociologiques et démographiques ont aussi permis à la femme de quitter son foyer pour travailler à l'extérieur. A cet égard, la migration vers les villes et l'urbanisation ont joué un rôle déterminant. Ce fait est important car c'est généralement dans les villes, où sont situés les sièges sociaux des grands entreprises, les nombreux services, les centres de commerce de bétail, qu'on trouve le plus grand nombre d'emplois disponibles pour les femmes.

Un deuxième facteur qu'il est important de souligner est la réduction du taux de natalité et la concentration des naissances au début du mariage. "La femme donne souvent naissance à son dernier enfant avant d'avoir trente ans", observe la Commission Bird. L'âge moyen des femmes à leur mariage a sensiblement diminué au cours des vingt dernières années. Se mariant plus jeunes et ayant moins d'enfants. il s'ensuit que les femmes ont de moins en moins d'enfants d'âge pré-scolaire lorsqu'elles atteignent l'âge de 35 ans. Elles peuvent ainsi retourner au travail à l'extérieur du foyer. On peut donc expliquer l'apparition d'un deuxième cycle d'activités hors du foyer pour la femme mariée.

A ces changements sociologiques et démographiques, il faut ajouter la révolution technologique qui a contribué grandement à libérer la femme de ses travaux ménagers quotidiens.

En même temps que l'on voit le foyer envahi par la technologie moderne apparaissent sur le marché des substituts toujours plus nombreux pour des biens autrefois produits au foyer. La femme dispose ainsi de plus en plus de temps libre pour travailler à l'extérieur.

Une autre raison qui peut expliquer l'augmentation du taux de participation de la femme mariée de plus de 25 ans pourrait être la rareté des célibataires non encore employées. L'offre de la main d'oeuvre de cette catégorie étant épuisée, l'employeur a dû se tourner vers les femmes mariées disponibles pour le travail hors du foyer.

Nous venons de mentionner plusieurs causes qui peuvent expliquer l'augmentation du taux de participation des femmes à la main d'oeuvre.

Tableau II
Taux de participation féminine à la main-d'oeuvre *
(par groupes d'âge)

Année	Total femmes 14 ans et plus	14-19	20-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65 et 65 et plus
Tableau II								
Taux de participation féminine à la main-d'oeuvre *								
1921	19.9	29.7	39.9	19.5	12.2	11.0	9.7	6.6
1931	21.8	26.5	47.4	24.4	14.3	12.9	11.3	6.3
1941	23.0	26.9	46.9	27.9	18.1	14.5	11.1	5.8
1951	24.6	33.9	49.1	25.5	22.4	21.1	13.5	4.5
1961	29.6	31.6	50.7	29.2	31.2	32.9	23.1	6.2
1970	35.5	30.4	58.5	39.0	40.2	40.6	29.8	5.0

Source: **Changing Patterns in Women's Employment**, Women's Bureau, Canada Department of Labour, 1966, p. 7
* NOTE: La main d'oeuvre comprend les personnes qui ont un emploi ainsi que celles qui cherchent

votre horoscope

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril

On ne vous comprend pas toujours. Un endroit malsain vous attire; vous êtes trop curieux. Attention, vous prenez trop de risques.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Vous faites plaisir à votre ami de coeur. Vous constatez une vérité. Vous avez un sang-froid extraordinaire. Les soirées sont heureuses.

GEMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Un désaccord avec une personne de l'autre sexe. Regardez bien ou vous marchez. On vous fixe un rendez-vous. Une question vous tourmente.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Ouvrez les yeux cette semaine. Les paroles s'envolent, mais les écrits restent. Votre volonté chancèle.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Vous ne supportez pas la contradiction. Vous avez un pressentiment et vous saisissez un occasion au vol.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Une bonne parole vous réjouit. Le coeur ne trompe pas. Vous parlez avec sagesse et bonté.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Vous faites bien de dire ce que vous pensez, mais respectez l'opinion des autres. Une initiative est appréciée. Vous aspirez à de grandes choses.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Vous entendez d'étranges rumeurs sur votre compte. Votre expérience se révèle pratique. On vante votre savoir-faire au travail.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Une affaire importante se dessine. Un ami revient vers vous. Vous avez à résoudre un grave problème. Votre attention se concentre sur un fait politique.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Vous faites une rencontre qui vous chavire les esprits. Ne relâchez pas votre vigilance. Un secret est dévoilé.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Cette semaine est un point culminant dans votre carrière. Décidez des accords ou des désaccords.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars.

Montrez-vous diplomates avec les étrangers. Vous impressionnez vos associés. Une surprise vous attend à la maison.

PROTÉGEZ VOS FOURRURES



FEU VOL
CHALEUR
HUMIDITÉ
MITES
dans nos voûtes
FRIGORIFIÉES
CLIMATISÉES

Lemoine FOURREURS

REMODELAGE — RÉPARATION

Denis Hivon, propriétaire
372-3811
73 Drummond, Granby

Nous faisons également la cueillette de manteaux à Waterloo, Warden, Valcourt, Adamsville, Cowansville, Dunham, St-Paul, St-Césaire, Roxton Pond.



Mgr Albert Sanschagrin, évêque de St-Hyacinthe, présidait les cérémonies du 25e anniversaire de fondation du cercle 727 des filles d'Isabelle de St-Césaire. Plusieurs personnalités étaient également présentes. Dans l'ordre habituel: Mlle Claire Déry, régente suprême; son Excellence Mgr Albert Sanschagrin; Mme Suzanne Lemieux, régente actuelle; l'abbé J.H. Lemieux, curé de la paroisse et aumônier de cercle; Mme Irène Poirier, député-régente de district; l'abbé Gérard Langevin, aumônier provincial; M. Marcel Ostiguy, député provincial de Rouville et le chanoine Robin, aumônier diocésain.

(Photo AP)

Le cercle des Filles d'Isabelle a fêté son 25e anniversaire

ST-CESAIRE (AP) — Plus de deux cents personnes ont assisté au banquet d'anniversaire du cercle 727 des Filles d'Isabelle, à la salle Horizon de St-Césaire.

Pendant le repas quelques allocutions furent prononcées. Tout d'abord Mme Suzanne Lemieux, régente du cercle de St-Césaire, s'adressa à Mgr Albert Sanschagrin, en son nom et au nom de toutes les Filles d'Isabelle, disant qu'elles étaient honorées de sa présence et qu'elles le remerciaient. Elle fit ensuite l'historique du cercle. Fondé le 6 avril 1946 par Mme Gabrielle Gagnon, le cercle connut ensuite quelques autres régentes. De 1949 à 1952, Mme Lemieux; en 1953, Mme Aimé Leduc; en 1954, Mme Annette Ostiguy, décédée; de nouveau, de 1955 à 1961, Mme Lemieux; de 1961 à 1967, Mme Lucille Sancoucy; enfin de 1967 à aujourd'hui Mme Lemieux. Mme Lemieux fit remarquer avec humour qu'elle avait été une régente de transition. Elle parla ensuite des principales oeuvres qui sont le but du cercle. Il y a les indigents, les aveugles, les missions du Brésil en particulier, si cher au coeur de Mgr l'évêque, et toutes les oeuvres philanthropiques.

Mme Irène Poirier député-régente du district a présenté Mlle Claire Déry, régente d'état de l'ordre des Filles d'Isabelle. Celle-ci parla du mandat des Filles d'Isabelle et du rôle des cercles dans l'église. Elle termina en disant: "La mission des Filles d'Isabelle est de vivre aux dimensions de l'église.

Toujours aussi jovial, le chanoine Robin, aumônier diocésain, présenta l'abbé Gérard Langevin aumônier provincial de l'ordre. Celui-ci félicita les membres du cercle de St-Césaire pour avoir témoigné un hommage de gratitude envers les pionnières qui ont oeuvré, de même que les jubilaires depuis 25 ans. Il remercia Mgr Sanschagrin pour sa présence et les aumôniers et les chevaliers de Colomb pour leur appui. Il rendit également hommage à Mme Lemieux, régente actuelle, pour son dévouement. Il souligna que la devise du cercle, unité-amitié - charité, se devait d'être respectée.

C'est à l'abbé J.H. Lemieux, curé de St-Césaire, que revint le privilège et l'honneur de présenter le digne invité, Mgr Sanschagrin. L'abbé Lemieux s'exprima en ces termes: "C'est pour moi une tâche facile et agréable de présenter Mgr Sanschagrin. Une tâche facile puisqu'il n'y a pas d'hommes plus connu que lui dans le diocèse, agréable parce que tous sommes heureux de sa présence.

Mgr. Sanschagrin félicita tout d'abord le mouvement des Filles d'Isabelle pour la tâche qu'elles accomplissent. Il remercia le cercle pour sa contribution à l'oeuvre des missions du Brésil où 27 religieux (prêtres, religieux, religieuses) exercent leur apostolat. Il félicita également tous les cercles du diocèse pour leur participation financière au programme de télévision "Le temps s'ouvre" et les en remercia au nom de tous les évêques du Québec. Mgr aborda également le sujet de l'influence de la femme dans le monde et l'église. Aujourd'hui, dit-il c'est une heure providentielle pour la femme et l'église ne craint pas cette influence. Au contraire, l'église compte sur elle, et supplie la femme comme groupe, d'être chrétienne à 100 pour 100.

Votre opinion au sujet des films, la moralité, l'avortement, est importante et vos pourrez compter sur l'appui de vos évêques afin que s'exerce votre autorité dans l'Eglise et dans la société. Comme le dit le proverbe: ce que femme veut, Dieu le veut. C'est sur ces paroles que termina Mgr Sanschagrin.

Mme Marguerite Pelletier, secrétaire-archiviste du cercle, agissait comme maître de cérémonie. La partie récréative était tout d'abord sous la direction de M. Gilles Chicoine, organiste. Les "Mutins" de Longueuil, groupe de 32 danseurs folkloriques, donnèrent leur spectacle en soirée. Ce groupe fut délégué à l'Expo en 1967 et délégué à Nice en 1969.

Pour des résultats rapides

AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE La Voix de l'Est

flash

FEMININ

FARNHAM (DNC) — Le club d'âge d'or de Farnham annonce qu'il n'y aura pas de partie de cartes samedi le 10 avril. Celle-ci sera remise le 14 avril dans l'après-midi. Le samedi soir 17 avril, il y aura une soirée de danse.

GRANBY — Le club du 50 ans et plus organise une partie de cartes pour le 14 avril à 8 hres. Cette soirée aura lieu à la salle de l'église Notre-Dame. Toute la population est invitée. Prix minime. Beaucoup de prix de présence.

STE-HELENE DE BAGOT — M. et Mme Paul Roy (Laurette Lépine) sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms de: Marie, Denise, Nicole. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Arthur Roy, oncle et tante du bébé.

Crampes? Nausées? Diarrhée?

L'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler apportera un soulagement doux et efficace à ces malaises. Ce produit a été expérimenté avec succès par 6 générations de Canadiens. Vous vous devez de veiller à la bonne santé de votre famille. Alors, demandez l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler.

EXTRAIT de fraises des champs du Dr FOWLER

La grossesse: manger pour deux?

L'alimentation devrait compter parmi les premières préoccupations de la femme enceinte. Selon le Conseil Kellogg de l'alimentation, les nutritionnistes s'accordent à dire qu'un bon régime alimentaire durant la grossesse favorise la santé et le bien-être du bébé aussi bien que de la mère.

Le régime idéal de la femme enceinte est essentiellement le même que pour toute àutre femme, sauf qu'il doit faire une plus large place à certains aliments. Toutefois, il est extrêmement important de consulter votre médecin sur le choix du régime à suivre pendant la grossesse. On devrait augmenter la ration d'aliments à haute teneur en protéines afin d'assurer la croissance et le développement normal du foetus.

L'état de grossesse ne devrait pas servir d'excuse à l'embonpoint. L'augmentation des besoins nutritifs ne justifie aucunement que l'on inclue dans le régime des aliments riches et engraissants. La femme avisée aura soin de baser son régime sur les aliments qui présentent la meilleure valeur nutritive comparativement à leur valeur calorique. Elle choisira les pains et céréales à grain entier et enrichis, le lait et le fromage, les légumes verts feuillus et les fruits du genre citrus, de préférence aux riches desserts qui n'apportent guère à l'organisme qu'une poussée d'énergie rapide et des calories.

Les vitamines sels minéraux graisses, hydrates de carbone et protéines sont tous indispensable au fonctionnement normal de l'organisme. Chez la femme enceinte, le besoin de ces substances nutritives se trouve encore accru, du fait que le foetus réclame aussi sa part. Si la future maman a suivi un régime bien équilibré avant sa grossesse, elle n'aura rien à changer à ses repas, sinon à s'assurer d'y inclure les rations de protéines, de vitamines et de minéraux qui sont recommandées pour son état.

"Prix Medicis"

PARIS (AFP) — L'écrivain québécois Marie-Claire Blais, couronnée "Prix Medicis" en 1966, pour son livre "Une saison dans la vie d'Emmanuel", est devenue un auteur dont les oeuvres retiennent l'attention du public français.

Aussi bien, les Editions Grasset viennent de réunir en un seul volume deux récits de M.-C. Blais, sous le titre du plus récent des deux: "L'insoumise".

"L'insoumise, qui date de 1967 est suivie de "Le jour est noir", paru en 1962 au Québec. De l'avis de l'éditeur français, les deux oeuvres présentent de telles affinités qu'il a cru opportun de les publier ensemble, car, indique-t-il, sur la couverture "tous les héros de Marie-Claire Blais sont des insoumis... C'est le même univers noir".

Une préface du critique Yves Berger analyse l'évolution de l'attitude de l'écrivain québécois devant le monde en passant de l'un des deux récits à l'autre: "Le jour est noir" est plus abstrait, moins ancré dans le réel que "L'insoumise"... Non sans paradoxe, la réalité que Marie-Claire Blais déteste nourrit de plus en plus ses livres. De là, bien sûr qu'ils aient de plus en plus de force...".

notre patron



4520
SIZES 8-16

Anne Adams

Ensemble robe pantalon

Le pantalon est évasé vers le bas. La jolie robe a deux lignes diagonales sur le devant dont une est la fermeture éclair . Taille de 8 à 16 ans.

Pour obtenir ce patron, envoyez le prix de $1.00 en argent (non en timbres) à: SERVICE DES PATRONS, La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby. Ecrivez très lisiblement (en lettres moulées de préférence), vos noms, adresse ainsi que la grandeur désirée et le numéro du patron. Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies. Il faut compter de trois semaines à un mois pour la livraison.

Le Fruitier
GRÉGOIRE BRETON, propr.
120 PRINCIPALE
OFFREZ UNE CORBEILLE DE FRUITS À L'OCCASION DE PÂQUES
COMMANDEZ TÔT
LIVRAISON GRATUITE 378-3111

Usage des drogues

OTTAWA (PC)— Les évêques canadiens estiment qu'il faut établir un climat de compréhension et d'accueil pour ceux que l'usage des drogues à des fins non médicales a diminués ou rendus malade.

Selon eux, il faut tout mettre en oeuvre pour promouvoir des conditions favorables à leur réadaptation sociale.

Dans un document rendu public, aujourd'hui, à Ottawa, la Conférence catholique canadienne déclare que les jeunes d'aujourd'hui, adeptes de la drogue ou non, sont à la recherche de valeurs nouvelles.

"La drogue ne supprime pas les difficultés," dit la Conférence, notant qu'elle n'est sûrement pas un moyen qui permet à la jeunesse d'atteindre ses objectifs.

Les évêques estiment que les raisons pour l'utilisation de la drogue sont diverses mais qu'elles côtoient souvent des valeurs individuelles et collectives qui méritent l'attention.

Risque et courage

"La connaissance de soi, la vérité, l'authenticité, le bonheur, le spirituel dégagé de tout artifice constituent, selon eux, des richesses que tout homme doit apprécier et dont il doit vivre."

L'utilisation de la drogue favorise-t-elle les aspirations les plus profondes de la jeunesse? Leur permet-elle de découvrir les vraies valeurs là où elles sont, se demandent les évêques.

Ils invitent la jeunesse à ne pas confondre le risque exagéré avec le courage véritable, l'esclavage et la liberté, l'oisiveté et la contemplation ou l'acceptation de soi et le refus de soi.

La CCC presse enfin ceux qui luttent pour la solution des problèmes de la drogue à perfectionner leurs méthodes de traitement et à poursuivre leurs recherches.

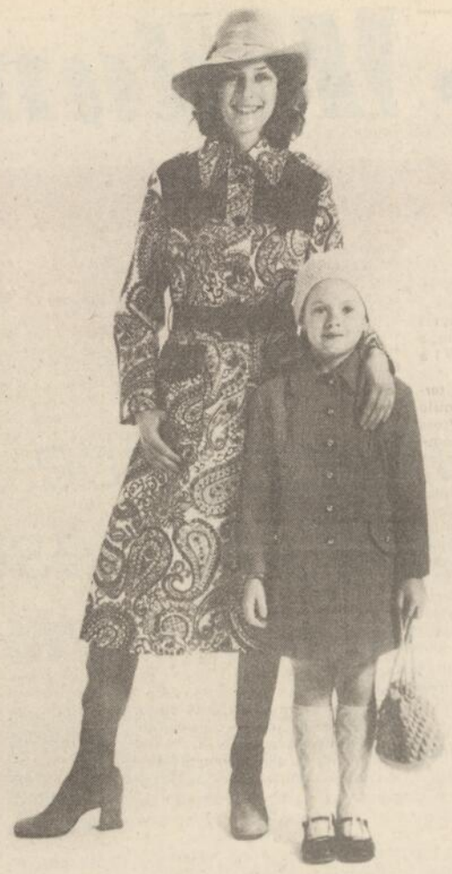
Les femmes marchent

WASHINGTON AFP -- Les femmes américaines ont été invitées hier à marcher samedi prochain sur le Pentagone pour manifester leur opposition à la guerre d'Indochine et "défendre le droit des peuples à la vie".

"Les femmes luttentcontre le racisme qui envoie les troupes asiatiques se battre et mourir pour les objectifs américains et sous commandement américain," déclare le comité des femmes du 10 avril qui vient de se constituer pour organiser cette nouvelle manifestation pacifiste.

La manifestation commencera devant le département de la Justice où les femmes protesteront contre la détention d'Angela Davis et d'autres victimes de la "suprématie mâle".

C'est le second épisode d'une nouvelle vague de manifestations contre la guerre d'Indochine qui doit culminer le 24 avril avec une manifestation de masse, organisée à Washington, par la coalition nationale d'action pour la paix. Un rassemblement organisé samedi devant la Maison-blanche par le groupe d'action du tiers-monde contre la guerre n'avait réuni qu'une centaine de personnes.



La grosse toile et le velours côtelé, en tissus tissés ou maillés, hydrofugés, sont les pierres de touche de la nouvelle mode printanière. L'imper en grosse toile sable imprimée de motifs Paisley rouge sombre, porte la marque Hurricane Harbour et coûte environ cinquante dollars. Celui de soeurette, un modèle de Robin Sportswear vendu autour de vingt et un dollars, est un double tricot qui a adopté l'incognito du velours à larges côtes. Toile et velours côtelé ont été traités au "Zepel", l'apprêt anti-taches et anti-pluie.

Le denim, la grosse toile et les nouveaux maillés font la mode-printemps

Cette année, le printemps amène une mode particulièrement tentante par sa fraîcheur et son dynamisme, grâce aux nouveaux emplois trouvés pour les chers vieux tissus tissés, et grâce aux derniers nés de ces tissus maillés si attirants.

Du côté des tissés, le denim et la grosse toile éclipsent tous les autres. Les modélistes ont fini par s'apercevoir que la jeunesse vivait en jeans de denim et les usait jusqu'à la corde. Alors le denim est entré dans leurs plans-vêtements, et les plus jolis petits manteaux de la saison sont en denim. De préférence en denim bleu tradition. Gansés et décorés avec grande fantaisie. Souvent façonnés dans un style qui évoque les cow-boys, premiers grands usagers du denim.

Quant à la grosse toile, genre tente ou bâche, elle est fréquemment interprétée en tenues que ne désavoueraient pas les vétérans de la campagne du proche-orient pendant la guerre 1914-18... épaulettes poches appliquées, additions de cuir aux épaules et en ceinture-cartouchière.. Les tons sablonneux du désert achèvent l'illusion. Mais parfois, ce style saharienne voyage jusqu'au Cachemire pour s'habiller de motifs Paisley.

Les maillés, eux, ont choisi l'effet de surprise pour leur offensive printanière. Ils imitent si bien le velours côtelé, la suédine, le velours, le chenillé et même le denim qu'on les désigne par ces noms, oubliant qu'ils sont en réalité des tricots. Ils se sentent alors doucement vengés.

Mais en tissés ou en tissés maillés, nombre de vêtements abordent le printemps avec un esprit pratique. Ils se sont préparés à affronter les averses et les éclaboussures de boue, ainsi que bien d'autres taches, par la vertu d'un apprêt de finition moderne, le "Zepel" anti-pluie et anti-taches.

Promotion du personnel féminin

TORONTO (PC) —La société Bell Canada a un an pour éliminer toute trace de discrimination dans la promotion de son personnel féminin.

Cet avertissement a été donné hier, au cours de l'assemblée annuelle des actionnaires de la société, par Mme Laura Sabia, de St. Catharines, Ont., présidente du comité ad hoc sur le statut de la femme.

Faute de quoi, dit-elle, une campagne serait entreprise pour demander aux femmes de ne plus investir dans la société.

Mme Sabia a fait remarquer qu'un bon nombre des 1,800 actionnaires présents à l'assemblée, étaient des femmes.

"Papa Bell en est toujours à son régime du numérus clausus" dit-elle. Puis, se tournant vers M. Marcel Vincent, président de la société, elle lui dit que cette remarque était en rapport avec une déclaration faite par son vice-président, en charge du personnel, M. W.C. Macpherson.

Ce dernier, en effet, avait reconnu il y a près d'un an, qu'aux échelons supérieurs de la hiérarchie administrative, les salaires des hommes étaient quelque peu supérieurs à ceux des femmes.

Il explique cette situation par le fait que les femmes ne songent le plus souvent pas à faire carrière. Comme groupe social, elles offrent à l'employeur moins de stabilité et moins de mobilité.

De la stabilité

C'est du barratin, tout ça, a répliqué Mme Sabia, en précisant que 30 pour cent des employés de Bell Canada qui ont plus de 20 ans d'ancienneté, sont des femmes.

M. Macpherson avait promis que cette situation serait corrigée dans un délai de cinq ans.

"Qu'est-ce qui empêche, demanda alors Mme Sabia, la société de pratiquer, à partir de demain matin, la politique du salaire égal à travail égal?"

M. Vincent a répondu que la situation à la Bell n'était pas pire que dans les autres sociétés. Elle est, en fait, le fruit de conditions économiques et sociales qui remontent à plusieurs années.

Selon Mme Sabia, qui dit avoir mené une enquête, 53 pour cent du personnel de la Bell sont des femmes, dont moins de 1 pour cent ont pu accéder aux échelons supérieurs de la hiérarchie.

Elle a demandé qu'une femme soit nommée au poste de vice-président et que M. Macpherson soit licencié.

Profession de foi

STE-HELENE DE BAGOT — Les parents des élèves de 7e année se rendirent à une réunion fraternelle qui avait lieu à l'école centrale de Ste-Hélène de Bagot. Cette soirée fut organisée par les élèves de 7e année dans le but de préparer la profession de foi. Les élèves qui font partie du comité sont: Simon Brouillard, président; Nicole Hébert, conseillère; Hélène Brien, secrétaire; tous les élèves de 7e année ont collaboré, ainsi que sr. Juliette Vadnais, titulaire.

Voici le programme de la soirée: un montage audio-visuel, préparé par les élèves, avec dessins pour reviser les connaissances religieuses acquises dans les années passées. Partie récréative, pièce composée par les élèves, danses, jeux avec la collaboration des parents. Célébration du pain.



25e anniversaire

M. et Mme Raoul Demers, de Roxton Falls, ont célébré leurs 25e anniversaire de mariage, samedi soir, au Pavillon du Détour, sur le chemin de Roxton. Les enfants sont Alain Demers, enfant de M. et Mme Raoul Demers, et la petite Guylaine Duclos, une amie.





Pour Pâques, offrez à madame, une magnifique robe de nuit ou robe d'intérieur (set de déshabillé). Plus grand choix en ville chez:



BLANDINE ROBITAILLE

GEORGETTE CHAMPAGNE

LA SEULE PLACE EN VILLE OÙ TOUTES LES ALTÉRATIONS SONT COMPRISES SANS FRAIS ADDITIONNELS

LINGERIE DUROCHER

24 Johnson GRANBY TÉL. 372-4384

Mme BLANDINE ROBITAILLE, propr.

AU CHIC HÔTEL Balmoral

180 Montée des Trentes
MONT ST-HILAIRE

EN VEDETTE CETTE SEMAINE
JEUDI — VENDREDI — SAMEDI — DIMANCHE
Les
"RAPHAEL EXCHANGE"
CHANTEURS-INSTRUMENTISTES
EN PLUS :
LES FABULEUX
"TROTTERS"
ORCHESTRE DE DANSE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
No. G-8517

Dans la Cour Provinciale
DISTRIBUTEUR D'OUTILS CAN-AM CIE LTEE
(demanderesse)
- VS -
OLYMPIC INDUSTRIES LTD
(défendeur)

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRÉSENT DONNÉ que les effets mobiliers du défendeur saisis en cette cause seront vendus à Entrepôt Olympic Industrie, à Granby ce 19e jour d'avril 1971 à 10.30 heures a.m. à savoir:
6 moteurs pour véhicules tout terrain C01863 D 39300. 1 moule complet et drill 1/4 de force. Press drill Rock well G 7714. Coffre d'outil Beach complet no. 1374. 5 sets de moule. 2 véhicules tout terrain no. C 01880 et B 40631. 2 fusils à peinturer avec tank. Une cie Electrique B 230. 1 Bench Grinder Miller Fall 102 S-1X 4449. 1 extincteur chimique. 12 chaudières de 5 gallons de polyester G Coat. 75 pneus de 4.10 x 3.50 - 42 p.c. 12 bancs pour véhicules tout terrain. 4 capots pour véhicules tout terrain. 12 chenilles pour véhicules tout terrain. 1 véhicule tout terrain semi fini. 22 moules pour véhicules tout terrain. 2 barils d'assortiments de pièces pour véhicules tout terrain.
LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.
DONNÉ À GRANBY ce 6e jour d'avril 1971

NORMANDIN & CHABOT, H.C.S.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF BEDFORD
No. G 8517

In the Provincial Court
DISTRIBUTEUR D'OUTILS CAN-AM CIE LTEE
(Plaintiff)
- VS -
OLYMPIC INDUSTRIES LTD
(defendant)

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN that the Goods and Chattels seized in this cause will be sold at Entrepot Olympic Industries Ltd, Granby, the 19 th day of April 1971 at 10.00 o'clock in the morning, to wit:
6 motors for véhicule every ground no. C 01863 D 39300. 1 complete mould and drill 1/4 force. Press-drill Rock well no. G 7714. TOOLS BOX "BEACH" complete no. 1374. 5 moulds sets. 2 vehicule every ground C 01880 and B 40631. 2 painting guns with tank. 1 electric saw B 230. 1 bench grinder Miller fall 102 S-1X4449. 1 chimical extinctor. 12 boilers 5 gallons polyester G Coat. 75 tires 4.10 x 3.50 - 42 p.c. 12 banchs for vehicules every ground. 4 tops for vehicule every ground. 12 chenilles for vehicules every ground. 1 vehicule every ground half finish. 22 moulds for vehicule every ground. 2 barils of assortments pieces for vehicules every ground.
THE SAID GOODS AND CHATTELS, will be sold for cash to the last and highest bidder.
GIVEN AT GRANBY, this 6th day of April 1971

NORMANDIN & CHABOT
(7417)

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
No. 1884

COUR SUPÉRIEURE
MONIQUE JACQUES
(demanderesse)
-VS-
Mme NOËLLA OUELLETTE
(défenderesse)

AVIS

Il est ordonné à la défenderesse de comparaitre dans un mois à compter de la dernière publication du présent ordre. La défenderesse est avisé qu'une copie du bref et de la déclaration a été laissée pour elle à la cour.
COWANSVILLE, le 7 avril 1971.

ALAIN LAROCQUE
Député, Protonotaire.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF BEDFORD
No. 1884

SUPERIOR COURT
MONIQUE JACQUES
(Plaintiff)
-VS-
Mme NOELLA OUELLETTE
(Defendant)

NOTICE

The defendant is ordered to appear within one month and is notified that a copy of the writ and declaration has been left for him at this office of the court.
COWANSVILLE, April 7th 1971.

ALAIN LAROCQUE
Dep. Protonotary
(7406)

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE GRANBY

RÈGLEMENT NUMÉRO 726

EST PAR LE PRÉSENT DONNÉ, que le conseil municipal de la Ville de Granby, à une séance ordinaire tenue à l'Hôtel de Ville le 5ème jour du mois d'avril 1971 a adopté le règlement no. 726 intitulé:
"Règlement amendant le règlement no. 674 intitulé: 'Règlement concernant le zonage et le plan directeur d'urbanisme' concernant le zonage d'un territoire".
Ce règlement est déposé à mon bureau, Hôtel de Ville Granby, Qué. où toute personne intéressée peut en prendre connaissance et entrera en vigueur selon la loi.
DONNÉ À GRANBY, QUÉ. ce 6ème jour d'avril 1971

DONAT BROSSEAU
Greffier
(7410)

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY

REGLEMENT NUMÉRO 727

EST PAR LE PRÉSENT DONNÉ, que le conseil municipal de la Ville de Granby, à une séance ordinaire tenue à l'Hôtel de Ville le 5ème jour du mois d'avril 1971 a adopté le règlement no. 727.
"Règlement amendant le règlement numéro 612 concernant la confection de trottoirs et de pierres de contour".
Ce règlement est déposé à mon bureau, Hôtel de ville Granby, Qué. où toute personne intéressée peut en prendre connaissance et entrera en vigueur selon la loi.
DONNÉ À GRANBY, QUE. ce 6ème jour d'avril 1971

DONAT BROSSEAU
Greffier
(7409)

ENCAN

pour
M. GÉRALD LESPÉRANCE
Chemin Béthanie en face de la salle Tourbillon Ste-Anne-De-La-Rochelle.

Samedi le 17 avril 1971
à 1 heure précise

SERONT VENDUS: 66 têtes d'animaux toutes claires au test fédéral.
Ce troupeau comprend 62 Guernsey dont une vingtaine de pur-sang enregistrées avec papiers et 4 Jersey. Ce troupeau est composé de 40 bonnes vaches dont plusieurs fraiches vêlées — d'autres devant mettre bas sous peu, et le reste à l'automne: 10 belles taures, de 2 ans, saillies; 10 taures de 1 an; 5 belles génisses d'élevage; et 1 bon taureau Guernsey de 3 ans — très bon reproducteur.

Le Quota de lait nature de 142,000 lb avec Montréal sera vendu avant les vaches.

MACHINERIE: Un tracteur diesel John Deere no 710 avec power steering, barrage de roues, att 3 pts et chaines; moulin à faucher Oliver de 7 pds; charrue David Brown à 3 raies avec att. 3 pts; tracteur Cockshutt no 30 au gaz avec hydraulique et poulie; charrue à rigole avec att. 3 pts; Presse à foin Oliver sur prise de force; semeuse; râteau Oliver sur pneus; Monte balle Malco de 24 pi; épandeur à fumier KNIGHT d'une capacité de 55 minots sur prise de force; Herse à roulettes International; 2 voitures avec montants à foin et une remorque à 2 roues.

EQUIPEMENT DE LAITERIE ET DE SUCRERIE. Un bulk tank Champion d'une capacité de 300 gals — très propre; Trayeuse avec compresseur rotatif d'une capacité de 6 chaudières (seulement 1 an d'usure), tuyauterie galvanisée de 1 1/4 pce et 4 chaudières Universel; Bassin de lavage; Réservoir à eau chaude; Chaufferette électrique; Tondeuse à animaux; Evaporateur Small 3 1/2 x 12; Bassin d'emmagasinage; 1000 chaudières à sève (aluminium — 2 gals); 1000 chalumeaux; Réservoir à ramasser; Scie mécanique; et plusieurs autres articles trop long à énumérer.

CAUSE D'ENCAN: Autre emploi
Conditions: Comptant ou prêt de banque
AUSSI À VENDRE: La ferme d'environ 220 acres avec sucrerie. Très bien bâtie. Conditions faciles.

Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES CÔTÉ, enc., lic.
1274, rue Sud, COWANSVILLE.
TEL: 263-0670 ou 263-1434
(7381)

ENCAN

pour
M. PAUL BELLEFROID
Route 52 entre Baie Missisquoi et PIKE RIVER.

Vendredi le 16 avril 1971
à 1 heure précise

SERONT VENDUS: 39 têtes d'animaux HOLSTEIN de choix toutes claires au test fédéral. Ce troupeau comprend 25 bonnes vaches dont plusieurs fraiches vêlées - d'autres devant mettre bas sous peu et le reste un peu plus tard; 4 taures saillies pour août et septembre; 6 belles taures ouvertes et 4 génisses d'élevage.

Tous ces animaux proviennent d'insémination artificielle et ceux en gestion ont été saillis de la même façon.

Le quota de lait Nature chez Granger & Frères de St-Jean (24,870 lb par mois) sera vendu. Ce Quota est négociable avec tout producteur de Lait nature - à Montréal ou ailleurs.

ÉQUIPEMENT DE LAITERIE ET MACHINERIE: Un Bulk tank Mueller d'une capacité de 600 gals. - comme neuf; trayeuse Surge avec moteur, compresseur SP-22 d'une capacité de 5 chaudières pipage et 3 chaudières; Couloirs en Stainless Steel; Herse à roulettes 16 x 32; Tondeuse à animaux, pompe à mouches et boite à clôture électriques; Courroyeur; Eventail électrique; 300 piquets de cèdre; Quantité de broche; installation d'étable Beatty pour 40 vaches avec carcans et bols à eau, plus 25 carcans Jutras avec bols à eau; Chariot Lajoie pour ensilage et moulée; Benne à grain; Bassin Butler en acier galvanisé d'une capacité de 6 tonnes; épandeur à fumier International d'une capacité de 150 minots sur prise de force; Nettoyeur d'étable Beatty avec 275 pi. de chaine, grosse transmission, et montée extérieure de 30 pi. avec grosse chaine; 4 réservoirs à eau pour vaches; Monte-balle de 32 pi. avec fond de tôle et sur pneus - comme NEUF: Barrière de 16 pi; et 25 tonnes de beau foin pressé.

CAUSE D'ENCAN: Transfert dans la Grande Culture

CONDITIONS: Jusqu'à 3 mois de crédit sur billet avec endosseur à la satisfaction du vendeur. Intérêt de 9%

Pour informations: ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES CÔTÉ, enc, lic.
1274 rue Sud, COWANSVILLE.
TÉL. 263-0670 ou 263-1434
(7386)

ENCAN

Mme CYRÉNUS RODRIGUE
R.R. 2, (ferme voisine de l'École King's Hall seulement 1/4 de mille du village de COMPTON (Cté Compton)

Jeudi le 15 avril 1971
à 1 heure précise.

SERONT VENDUS: 77 bonnes têtes d'animaux Holstein toute claires au test fédéral. Ce troupeau comprend 30 bonnes vaches presque toutes fraiches et les autres devant mettre bas sous peu; 14 belles taures de 18 mois; 5 bouvillons; 17 belles génisses et 10 veaux d'élevage; et 1 bon taureau à FACE BLANCHE âgé de 15 mois.
QUOTA de lait industriel environ 9,000 lb par vache.
Ceci est un bon lot d'animaux. 1 bon cheval pesant 1,400 lb.
MACHINERIE: Un tracteur diesel International no. 434 - presque neuf - avec chargeur sur le devant; Tracteur Farmall Super-H au gaz; Charrue International à 3 raies (neuve) avec att. 3 pts. Moulin à faucher International de 7 pi.; presse à foin International no. 37 sur prise de force - très propre; 2 voitures Norman avec montants à foin; Monte-balle de 24 p. avec moteur 1/2 force; Râteau-faneur sur att. 3 pts; Semeuse combinée pour engrais chimique; Epandeur Oliver d'une capacité de 90 minots; 25 sacs dephosphate; 250 sacs d'avoine; 25 tonnes de beau foin pressé; Rouleau de fer; et 1 convoyeur à fumier avec chaque chariot.

ÉQUIPEMENT DE LAITERIE ET DE SUCRERIE: Un Bulk tank Zéro d'une capacité de 400 gals avec chaudière "Sauve-pas"; Bassin de lavage; Trayeuse avec moteur, compresseur, pipage et 4 chaudières Surge; Evaporateur Cantin 4 x 22 — presque neuf; 2000 chaudières à sève (2 gals - aluminium); 200 galvanisées de 2 gals; 300 autres chaudières en polyéthylène de 3 gals; 2,500 chalumeaux; Réservoir à ramasser; 2 bassins d'emmagasinage (environ 1000 gals chacun); et quelques articles de ménage dont 1 gros réfrigérateur-congélateur commercial d'environ 30 pi. cu. avec portes des 2 côtés et un moteur d'une force dans la cave.

Cause de l'encan: mortalité
Conditions: comptant ou prêt de banque
Aussi à vendre: La ferme de 375 acres avec très belle sucrerie. Peut être vendue en bloc ou en partie.
Pour informations: ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

JULES CÔTÉ, enc, lic.
1274 rue Sud, COWANSVILLE.
TÉL. 263-0670 ou 263-1434
(7376)

ENCAN

pour
HERMANN SCHMIDT
Rang St-Louis, Co. Iberville.
Mercredi 14 avril à 1:30 p.m.

SERONT VENDUS: 41 têtes d'animaux et Ayrshire toutes claires de test fédéral, comprenant: 33 bonnes vaches Holstein et 8 vaches Ayrshire dont plusieurs fraiches et quantité dues et les autres en tout temps de l'année.

Le quota de lait nature sera vendu en 2 parties 32076 lb de quota par mois.

Bulk tank Jamesway cap. 400 gals, trayeuse moteur compresseur et tuyauterie 3 chaudières Chore Boy. Tank à eau chaude. Nettoyeur d'étable Lajoie 350 pi. chaine app. avec montée extérieure pivotante. Tracteur M-F. no 65 au gaz, power steering att. 3 pi, loader sur le devant avec broc et pelle. Monte-balles de 78 pi. app. dans le plafond de la grange 1/2 fils d'ensilage de blé d'Inde 14 x 28, 13 tonnes d'avoine et d'orge.

Cause de l'encan: Abandon
Condition: comptant ou prêt banque
Pour information, s'adresser à:

JULES CÔTÉ, enc, lic.
1274 rue Sud, COWANSVILLE
TÉL. 263-0670 ou 263-1434
(7375)

DEUX POINTS

qui vraiment comptent
AVEC
L'ANNONCE CLASSEE

1—Combien de gens la lisent ?

2—Combien coûte-t-elle ?

LE PREMIER EST ENORME
Le deuxième MINIME.

TRAVAIL À DOMICILE

Dames sérieuses seulement pour faire des tricots sur un nouvel appareil automatique. Revenu $50. et plus par semaine à temps plein ou partiel.

Contrat de travail par écrit pour une période de 24 mois renouvelable. Entrainement chez vous à nos frais. Laine fournie pour la pratique.

Nous nous réservons le droit de choisir nos candidats.

Informations:
Mlle BLANCHETTE
Tel. 274-5391
ou écrire:
LES TRICOTS QUEBECOIS INC.
1208 est, rue Beaubien,
Montréal 326, P.Q.

Un dernier hommage à Stravinski

NEW YORK (AFP) — Un service orthodoxe russe aura lieu vendredi dans une chapelle funéraire de New York pour le repos de l'âme d'Igor Stravinsky, mort mercredi.

Selon ce qu'on déclarait dans son entourage, le célèbre compositeur sera enterré dans la section russe du cimetière de San Michele à Venise.

Hommage de Boulez

"C'est une grande figure historique du début du 20ème siècle dont l'image s'est très longtemps soutenue qui disparaît avec la mort d'Igor Stravinsky."

Tels sont les termes employés mardi par M. Pierre Boulez, directeur musical de l'Orchestre philharmonique de New York, interrogé par l'AFP, à Cleveland, à la suite du décès du célèbre Stravinsky. M. Boulez est actuellement à Cleveland où il dirige depuis quatre semaines une série de concerts du Cleveland Orchestra dont il est conseiller musical.

Pour M. Boulez, "Stravinsky a fait preuve dans sa longue carrière et jusqu'au dernier moment d'une grande lucidité de jugement qui a suivi tous les mouvements musicaux jusqu'à leurs derniers développements."

Interrogé sur ce qu'il pense de la participation de Stravinsky au mouvement de la musique sérielle de Schonberg pour laquelle il fut souvent critique, M. Boulez a déclaré: "Il est tout à fait étonnant qu'un homme qui aurait pu assurément rester dans son propre domaine ait jugé que le besoin de définir sa propre personnalité était plus important que le jugement de ses contemporains."

Hommage de Michaud

"La mort de Stravinsky est celle du plus grand géant de la musique de ce siècle", a déclaré pour sa part M. Darius Milhaud, à Oakland, où le maître français enseigne la musique au Mills College.

Les très nombreux mouvements musicaux auxquels le maître a participé durant sa longue carrière n'ont jamais rien changé à son intégrité musicale, a déclaré M. Milhaud: "Stravinsky était un magicien. Tout ce qu'il faisait restait toujours du Stravinsky."

VILLE DE GRANBY

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY

EST PAR LE PRESENT DONNE, que le conseil municipal de la Ville de Granby, à une séance ordinaire, tenue à l'Hôtel de ville le 5ème jour du mois d'avril a adopté le règlement no. 723 intitulé:

"Règlement amendant le règlement no. 674 intitulé: "Règlement concernant le zonage et le plan directeur d'urbanisme'- concernant la marge de reculement sur la rue Alexandra entre les rues Cedar et St-Michel.

Le règlement est déposé à mon bureau, Hôtel de Ville, Granby, Qué. où toute personne intéressée peut en prendre connaissance et entrera en vigueur selon la loi.

DONNE À GRANBY, QUÉ, ce 6ème jour du mois d'avril 1971.

DONAT BROSSEAU
Greffier
(7407)

Des services de radio-télévision bilingues d'un océan à l'autre

OTTAWA (PC) — La Télé commission a émis l'opinion qu'une politique canadienne des télécommunications devra viser à étendre les services de radiotélévision en anglais et en français d'un océan à l'autre, à permettre aux individus et groupes de s'exprimer et de communiquer dans la langue de leur choix.

Cette politique devra également viser à guider la participation du Canada dans la réalisation d'objectifs internationaux, en particulier le développement social et économique des peuples moins fortunés.

Dans son rapport de 250 pages sur la situation des télécommunications et sur ses perspectives d'avenir rapport remis au ministre des Communications, M. Eric Kierans, la commission d'étude dit que le Canada étant un pays fédéral, les 11 gouvernements mandataires des Canadiens sont tous appelés à participer à la tâche.

Investissements

Selon des données fournies par les experts, le domaine des communications connaîtra un grand essor en investissements d'ici 1980.

Dans le secteur du téléphone, les investissements, qui étaient de $582 millions en 1967, se chiffreront par $975 millions en 1975 et par $1,184 millions en 1980. Les investissements dans le domaine du télégraphe passeront de $28.5 millions en 1967 à $46.3 millions en 1975 et à $55.4 millions en 1980.

Quant à l'industrie de la radio et de la télévision, ses investissements représentaient en moyenne $27 millions par année de 1962 à 1968 et grimperont à $80 millions en 1980, dont $56 millions pour le matériel.

La télévision

D'ici 1975, prédit le rapport, les téléviseurs deviendront plus sûrs et moins coûteux et les semi - conducteurs remplaceront toutes les lampes.

Le tube à rayon cathodique sera amélioré et peut-être supplanté en 1980 par des écrans plats à semi-conducteurs qui présenteront des images beaucoup plus grandes, en couleurs et en noir et blanc.

En 1990, on aura probablement la télévision à trois dimensions, grâce au laser et à l'holographie.

Quant à l'élément sonore, toujours d'après le rapport, on peut prévoir la stéréophonie et l'usage de canaux doubles ou multiples pour réaliser des émissions en plusieurs langues si la demande est suffisante et si les coûts actuels diminuent.

Par ailleurs, un premier système de télécommunications par satellites sera mis en vigueur vraisemblablement dès 1973 au Canada.

La mise au point d'autres réseaux plus perfectionnés et plus souples suivra et ces réseaux fonctionneront à l'échelle du pays au moyen de petites stations terriennes.

Ils offriront des émissions communautaires que l'on pourra capter directement grâce à des terminaux qui ne coûteront qu'une centaine de dollars de plus que le téléviseur.

Pour le peuple

Toutes ces réalisations futures permettront une plus grande facilité de communications entre les Canadiens. Les auteurs du rapport soulignent qu'il est important que les communications doivent émaner du peuple et être établies par le peuple et pour le peuple.

"Si l'on admet qu'il existe un droit de communiquer, tous les Canadiens doivent en jouir", poursuit le rapport.

Pékin ouvre la porte à des sportifs américains

PEKIN (AFP) — L'invitation de visiter Pékin adressée par les autorités chinoises à des pongistes américains est considérée par les observateurs comme un geste sans précédent de la Chine à l'égard de l'opinion américaine et mondiale. Ces observateurs estiment également qu'elle constitue une réponse aux récentes déclaration du président Nixon dans lesquelles le chef de l'Exécutif américain se plaignant de n'avoir perçu aucun écho aux mesures prises par son gouvernement pour faciliter le voyage en Chine de citoyens américains.

L'équipe américaine représentera le plus fort contingent de citoyens des Etats-Unis entre en Chine depuis l'avènement du régime communiste en 1949. Elle aura pour effet de doubler provisoirement le nombre d'Américains vivant en Chine, qui semble être d'une dizaine.

La récente visite en Chine de l'un des rares Américains et probablement le plus célèbre jamais autorisé à y entrer par les dirigeants communistes, le journaliste Edgar Snow, paraît avoir été le prélude à cette invitation qui a fait l'effet d'une bombe dans les milieux étrangers de la capitale.

En décembre dernier, le Quotidien du Peuple annonçait en première page, sous le titre peu habituel "Ami Américain" que le président Mao Tsé-Toung avait reçu récemment "l'ami américain Edgar Snow". La nouvelle était accompagnée d'une citation du leader chinois soulignant que "le peuple de Chine est ami de tous les peuples, y compris le peuple américain".

Amitié

D'autre part, tout au long des championnats de ping-pong de Nagoya dont elle a rendu compte avec rapidité et de nombreux détails, la presse chinoise a souligné à plusieurs reprises que l'important dans les compétitions sportives était l'amitié plus que les résultats.

"Les champions chinois aguerris par la révolution culturelle doivent avant tout se montrer modestes et soucieux d'apprendre auprès des autres et fortifier l'amitié de combat entre les peuples dont le principal ennemi est l'impérialisme américain" expliquait, il y a quelques jours le Quotidien du Peuple.

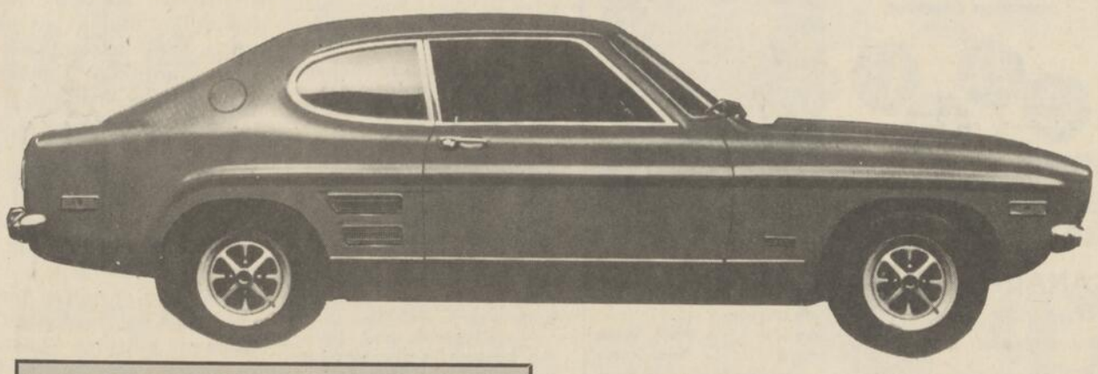
Il est possible, relèvent les observateurs, que si les pongistes américains se mesurent à leurs camarades de Pékin, ces derniers, étant donné leur habileté et leurs chances de vaincre auront beau jeu d'appliquer la règle de modestie.

Avant de se prononcer sur les perspectives qu'ouvre ce geste dans le domaine des relations sino-américaines, les observateurs remarquent que Pékin, en acceptant d'ouvrir la porte à des visiteurs sportifs américains, a choisi d'agir sur l'opinion en utilisant à peu près les mêmes voies que celles empruntées pour toucher l'opinion japonaise: l'envoi d'une équipe à Nagoya-après cinq ans d'absence dans les compétitions internationales— et la multiplication d'entretiens avec des personnalités du Japon dont le gouvernement actuel est, avec celui de Washington, l'un des plus vilipendés par la presse chinoise.

ECONOMISEZ CHEZ B&M MERCURY

SPÉCIAL DU PRINTEMPS

Nous sommes fiers d'annoncer pour le mois d'AVRIL notre GRANDE VENTE avec plan d'achat **FORD** de 6.75% sur **COMET CORTINA CAPRI.**



1971 CAPRI
$2.42 par jour
42 mois

À votre disposition tous les soirs jusqu'à 9 hres P.M.

1971 COMET
$2.44 par jour
42 mois
Moteur 6 cyl 200
Automatique
645 x 14 pneus blancs

1971 CORTINA
$1.73 par jour
42 mois

AVRIL SEULEMENT

DÉTAIL COMPLET DE VOTRE TRANSACTION

1971 CAPRI	2700.00
Taxe 8%	216.00
	2,916.00
10% comptant	
+ 8% taxe ou échange	486.00
	2430.00
Intérêt à 6.75% pour 42 mois	582.61
	3012.61
Assurance vie	37.85
	3050.46

1971 COMET	2725.00
Taxe 8%	218.00
	2,943.00
10% comptant	
+ 8% taxe ou échange	490.50
	2452.50
Intérêt à 6.75% pour 42 mois	587.49
Assurance-vie	38.17
	3,078.16

1971 CORTINA	1924.00
8% taxe	153.92
	2077.92
10% comptant	
+ 8% taxe ou échange	346.32
	1731.60
Intérêt à 6.75% pour 42 mois	414.46
Assurance-vie	26.94
	2173.00

30% D'ESCOMPTE SUR MÉTEOR RIDEAU 500 H.T.
ET CAMION PICK UP EXPLORATEUR

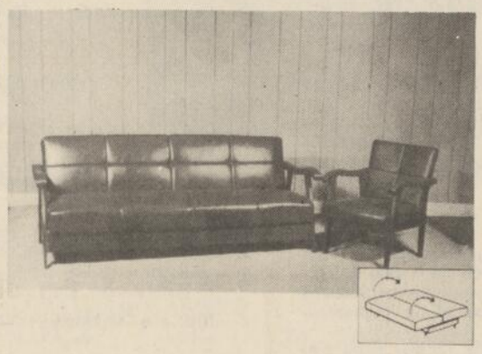
B&M MERCURY
120 BELL
COWANSVILLE
263-1484

- CHOIX
- QUALITÉ
- SERVICE
- GARANTIE

Nous sommes 00012 pour vous bien servir

Harvey & Racine INC.

Ca c'est un vrai bon Spécial :



ENSEMBLE 2 MORCEAUX
DAVENPORT ET CHAISE
- Davenport transformable en lit
- Fini vinyle avec dos de nylon
- Choix de couleurs

Idéal pour chalet, salle de jeu, etc.

LES 2 MCX POUR SEULEMENT **$119.**

Harvey & Racine INC. MEUBLES • FURNITURE
CHEMIN ROXTON
372-5896

en furetant

• Pour Serge et Isabelle MONTY leurs vacances sont à l'eau! En effet, ce charmant couple attend la visite de la cigogne pour le mois de septembre. Ils devront donc se contenter du "Domaine Joyeux" et de ses lacs artificiels!

• Toutes nos sympathies à notre ami Conrad **Beauvais** qui vient d'être cruellement éprouvé par le décès de son frère Henri-Paul.

• **Jean-Jacques BEAUDRY, président du Club des Radio-Amateurs de Granby, songe déjà à ses vacances estivales. Il a manifesté l'intention de se rendre à Brigantine, New Jersey, pour un séjour d'une couple de semaines.**



— C'est mon chien, mon adjudant, je vous assure qu'il est bien meilleur de garde que moi...

• Il est difficile de trouver un meilleur chef de propagande que Michel **Lemonde,** de la brasserie O'Keefe Ltée. On a l'impression que Michel est au courant de nos petites faiblesses sportives.

• **Henri DION, qui célèbre cette année son 50e printemps à faire du sucre d'érable, a vraiment hâte de recevoir de la part de ses amis un petit souvenir pour lui rappeler son exploit. Pourquoi ne pas lui créer un "fonds Henri DION"?**

• Lors de son "accrochage" avec une énorme Thunderbird, Marcel **Deslandes** , qui a reçu une pluie de morceaux de verre dans le portrait, déclarait à tout le monde qu'il aurait dû mettre sa tuque!

• **Saviez-vous que Denis RACINE est un hockeyeur ambidextre? Si Denis aime à se comparer au grand Phil ESPOSITO, il oublie qu'il n'a pas son habileté autour des filets. Même avec ses deux mains, notre athlète n'a pas été capable d'en marquer plus de SEPT au cours de l'hiver!**

• Avec la venue des beaux jours, plusieurs jeunes "mouffetons" ont hâte de voir sortir les nouveaux "hot pants". On m'a confié que François **Rousseau** et Stéphane **Barré** sont les deux plus grands fervents de la nouvelle mode féminine.

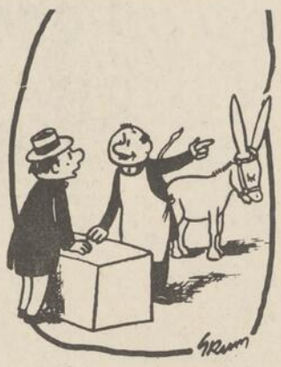
• **Saviez-vous que Bob BEAUREGARD est né le 9 avril 1921? Ce qui veut dire qu'il aura exactement un demi-siècle demain. Pauvre Bob, comme tu es beaucoup plus VIEUX que Gaston BOURBONNIERE et Armand LUSSIER, tes deux copains de l'Hôtel de Ville! Voyez une photo de notre quinquagénaire quelque part dans cette page, prise il y a très longtemps.**

• Avant de pwrtir pour la **Floride** pour quelques semaines, Roland **Mallette** est venu voir ses copains d'en haut, l'imprimerie Montréal-Granby. Roland en a profité pour dire aux moins privilégiés son intention de jouer son p'tit "18" tous les jours. Bon voyage, Roland!



- Que représente cette croûte ?
- Le portrait de ma mie !

• **Il y en a qui partent, d'autres qui reviennent. Et parmi ceux qui nous sont revenus d'un beau séjour à la Martinique, il ne faut pas oublier nos amis Jacques LEFEBVRE et René**



— J'ai perdu un grand chien gris avec de longues oreilles...
— C'est peut-être celui-là...

MENARD. Jacques a un teint basané comme souvenir de ses vacances, tandis que René, lui, gardera longtemps gravé dans sa mémoire les nombreux sandwichs aux tomates à la "mode martinique".

• Et que penser du beau teint brun de la jolie Pauline **Authier,** de la CaissePopulaire St-Antoine, qui revient de deux semaines de ski en Suisse?

• **Incroyable mais vrai! Jean-Guy POISSON, président de la Ligue de hockey des MONTS, prend son bain avec ses chaussettes. Jean-Guy est propriétaire de l'hôtel Mont-Rouge.**

• Une amie de toujours, Germaine Leduc (Choinière), suit des cours de céramique et de peinture à l'Escale. Sa galerie de tableaux et de céramique fait déjà l'envie de toutes ses connaissances.

• **Il serait peut-être bon de souligner que des sacs de patates de DIX livres et des paquets de CAROTTES de deux livres ne font pas le poids. A vous de vous surveiller!**

• Herb **Wossidlo** aimerait bien changer son nom pour celui de **Voicideleau.** Plus facile à prononcer et plus de chez nous, fit-il.

• **Le jeune JEAN GUERTIN a bien aimé son premier match de hockey au Forum, et cela en dépit d'un écrasant revers de ses favoris.**

• **Voici votre horoscope pour aujourd'hui: Votre vie s'écoulera limpide et douce, si vous le voulez bien, mais n'ayez pas une ambition trop grande.**

• On prône le retour à la terre et vous y songez, soit, mais ne vous en dissimulez pas les difficultés.

• **Nos meilleurs souhaits de joyeux anniversaire à Claude GAUTHIER, du Salon du Corset.**

La moindre des choses

Profitant de l'absence des parents, un jeune homme fait à une jeune fille une cour pressante. Mais la belle a de la défense:

— N'insistez pas, je ne me laisserai embrasser que lorsque je serai fiancée.

— Soyez gentille, supplie-t-il. Prévenez-moi à ce moment-là.



Cette photo de Bob BEAUREGARD a été prise il y a fort longtemps. Malgré tout, notre ami est encore jeune puisqu'il célèbre demain son 50e anniversaire de naissance...seulement!

Satisfaction d'un père

LOS ANGELES — "Il y a encore une justice", a déclaré le lieutenant colonel Paul Tate, père de l'actrice assassinée, en apprenant le verdict de mort contre Charles Manson et ses trois coinculpées.

M. Tate, 48 ans, est maintenant à la retraite. "Naturellement je voulais la peine de mort. Ils ont pris ma fille et son enfant", a-t-il ajouté faisant allusion au fait que Sharon Tate était enceinte de huit mois au moment du meurtre.

La plupart des jurés ont souligné qu'ils considéraient Charles Manson en tant qu'instigateur des crimes comme principal coupable mais qu'ils avaient été unanimes à condamner à la même peine de mort les trois jeunes femmes pour "protéger la société".

Mme Herman Tubick, femme du président du jury, a déclaré de son côté qu'elle et son mari avaient élé l'objet de menaces de mort et qu'ils avaient demandé la protection de la police.

Le capital

Albert n'est pas content du tout. Il est en ce moment au café, un de ses amis vient s'asseoir à sa table et lui demande ce qui ne va pas.

— C'est terrible, répond-il. Figure-toi qu'hier soir, en rentrant plus tôt que d'habitude à la maison, j'ai surpris ma femme dans les bras d'un homme.

L'ami hausse les épaules et ajoute:

— Tu sais, mon cher, l'amour c'est un peu comme les affaires. Plus le capital est beau, plus on trouve d'associés.

Une bonne raison

Jules est allé trouver son avocat, et il lui explique que la vie qu'il mène chez lui ne peut pas durer plus longtemps.

— Si je dois vous en croire, reprend l'avocat, chaque soir, lorsque vous rentrez, vous trouvez un monsieur différent caché dans votre armoire?

— C'est exact.

— Et ce fait motive votre indignation et votre courroux?

— Bien sûr. Où diable voulez-vous que je range mes vêtements?

Simple précision

Dans une réception... Deux messieurs bavardent:

— Moi, dit l'un d'eux, je suis contre les idées dites modernes. Ainsi, tenez, ma femme... nous sommes restés fiancés pendant sept ans... Eh bien! je ne l'ai jamais touchée. Pouvez-vous en dire autant?

— Moi? répond l'autre monsieur. Je ne me souviens pas très bien. Rappelez-moi donc son nom de jeune fille!...

LE PÈRE LATIGNASSE

LE JOYEUX VAGABOND PAR MAT





Un nouveau métier: testeuse d'appartements

Nous avons rencontré la tante Zoé qui sortait de chez elle en étrange équipage: d'une main, elle tenait une valise visiblement lourde et une laisse qui se divisait en deux chaînes au bout de chacune desquelles étaient attachés un collie et un infâme roquet aussi insolent que chétif; sur l'autre bras, elle portait un chat. Nous remarquâmes qu'elle était chaussée d'une manière démodée avec des talons très hauts et très fins, elle qui n'avait jamais marché qu'en souliers plats. Qu'était-ce à dire?

— C'est-à-dire, répondit-elle, que je me suis trouvé un nouveau métier: je suis testeuse d'insonorisation dans les nouveaux appartements.

Le nouveau code de la construction attache une grande importance à l'insonorisation des locaux d'habitation et édicte des règles bien précises quant aux bruits qui ne doivent pas traverser les murs d'un logement à l'autre. Ainsi est-il fait état dans le texte du décret, d'aboiements de chiens, de miaulements de chats, de bruits (indéfini), de radio, d'impact de talons-aiguilles, de portes qui claquent, etc.

Alors, telle que vous me voyez, je vais tester un immeuble récemment terminé. Cela consiste à placer un "potentiomètre" enregistreur dans un appartement et à mettre mes auxiliaires en action dans l'appartement voisin. Je marche de long en large avec mes talons-aiguilles (on se demande encore ce qui a pris à l'Etat de faire état d'un truc aussi démodé dans un texte officiel: pour un gouvernement à la page, ça la fiche mal!); puis je tire la queue du chat qui se met à miauler; cela a pour effet de faire aboyer Laddie (c'est mon gros collie) pour les basses, et Fido (le petit) lui répond aussitôt. Là-dessus je claque quelques portes et je mets mon magnétophone en marche sur une chanson psychédélique.

Quiconque me verrait opérer sans savoir de quoi il s'agit, estimerait que je suis complètement folle. Mais après ça, je n'ai plus qu'à aller voir ce que donne la bande témoin du potentiomètre: si elle porte une ligne uniformément droite, l'appartement est conforme aux termes exacts de la loi anti-bruit: ni les aboiements de chiens, ni les miaulements de chats, ni les claquements de portes, ni le martèlement des talons ne sont passés.

Grâce à moi, l'architecte ne sera pas poursuivi en malfaçon: il peut dormir tranquille.

Et les habitants de l'immeuble aussi.

— J'ai un beau métier, non? estima tante Zoé en entraînant sa ménagerie.

Gilles GOYETTE

Le cambrioleur

Monsieur est en train de dormir béatement, du sommeil du juste, lorsque sa femme le secoue et le force à s'éveiller.

— Ne fais pas de bruit, recommande-t-elle.

— Qu'est-ce qu'il y a? Qu'est-ce qui se passe?

— Il y a un cambrioleur dans la pièce à côté depuis un moment, et il est en train de fouiller dans les poches de ton veston.

— Ma chère amie, ça ne me regarde en aucune façon. Vas-y toi-même et tache de t'arranger avec ton concurrent.

Les visiteurs du soir

Dans cette grande ville d'Amérique, le téléphone sonne une nuit au poste de police. C'est une vieille fille qui téléphone, et on la connaît bien.

— Qu'est-ce qui se passe? demande l'inspecteur.

— Je voudrais que vous veniez chez moi sans perdre de temps.

— Pour quelle raison?

— Il y a deux hommes dans mon appartement, explique-t-elle. Je voudrais que vous en mettiez un dehors.

Discrimination

PETERBOROUGH — Dennis Wilkinson est un aveugle qui entend faire amender un règlement britannique voulant que les chiens qui arrivent au Royaume - Uni soient détenus pendant six mois afin de déterminer qu'ils n'ont pas la rage.

Or, M. Wilkinson et sa femme veulent passer six semaines de vacances dans leur pays natal cette année mais étant donné ce règlement, le chien qui sert de guide à M. Wilkinson ne pourra accompagner son maître.

"C'est de la véritable discrimination, affirme M. Wilkinson. Mon chien, c'est ma vue, ma mobilité." M. Wilkinson a l'intention de porter sa cause à l'attention du ministère britannique de l'Agriculture et de la Presse afin d'obtenir que la loi soit amendée.

Adeptes du hara-kiri

TOKYO — Le procès de MM. Horoyasu Koga, Masayoshi Koga et Mahiro Ogawa, les trois disciples du romancier japonais Yukio Mishima, qui a fait hara-kiri en novembre dernier, s'est ouvert mardi à Tokyo. Les trois hommes, qui faisaient partie de l'armée privée de Yukio Mishima, sont notamment accusés de meurtre et de séquestration.

Les trois jeunes gens s'étaient présentés d'eux-mêmes aux autorités, après le hara-kiri de Yukio Mishima, car ce dernier leur avait demandé de rester en vie pour expliquer la signification du complot élaboré par l'ancien candidat au prix Nobel. Selon ce dernier, il était impossible de faire confiance à la Diète, et un coup de force était nécessaire.

Guerre aux faux-monnayeurs

LONDRES — Les faux-monnayeurs britanniques n'auront pas été longs à se "décimaliser" eux aussi: d'importantes quantités de fausses pièces de 50 nouveaux pence ont été signalées dans plusieurs régions du pays.

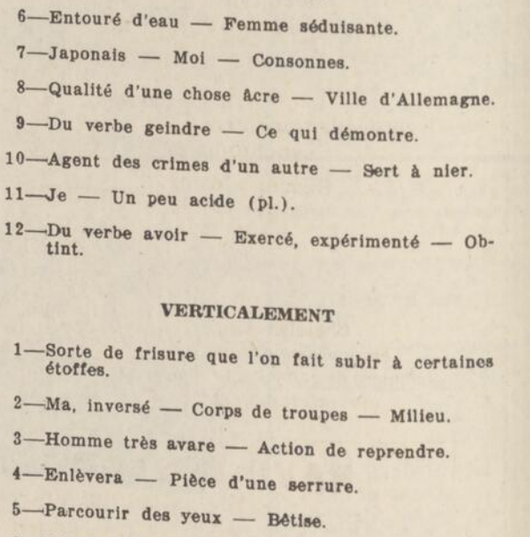
Selon la police, les fausses pièces remarquablement imitées proviennent d'au moins deux sources différentes et peut-être de l'étranger. C'est ainsi que les enquêteurs sont en rapport à ce sujet avec les polices belge et française.

MOTS CROISES

PROBLEME 885

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	M	E	S	U	R	E	■	D	O	S
2	■	R	E	S	O	L	U	T	I	O	N	■
3	D	■	R	A	R	E	M	E	N	T	■	B
4	O	C	■	U	L	M	■	T	■	A	L	■
5	N	I	D	■	I	A	N	I	N	A	■	U
6	■	D	U	N	N	■	I	O	D	U	R	E
7	A	■	R	E	G	A	I	N	■	B	U	T
8	N	T	■	L	U	N	E	S	■	E	S	■
9	D	I	E	S	E	■	Z	■	A	R	E	C
10	R	E	P	O	S	E	■	T	I	G	R	E
11	E	R	I	N	■	L	A	I	D	E	■	L
12	E	S	E	■	S	U	C	R	E	S	■	A

PROBLEME 886



HORIZONTALEMENT

1—Prénom de femme — Unité de travail.
2—Qui n'est pas de race pure — Seul.
3—Oter le lustre — Mot créé par Val Helmont.
4—Avant-midi — De la gamme — Remise.
5—Du verbe tirer — Nettoyage.
6—Entouré d'eau — Femme séduisante.
7—Japonais — Moi — Consonnes.
8—Qualité d'une chose âcre — Ville d'Allemagne.
9—Du verbe geindre — Ce qui démontre.
10—Agent des crimes d'un autre — Sert à nier.
11—Je — Un peu acide (pl.).
12—Du verbe avoir — Exercé, expérimenté — Obtint.

VERTICALEMENT

1—Sorte de frisure que l'on fait subir à certaines étoffes.
2—Ma, inversé — Corps de troupes — Milieu.
3—Homme très avare — Action de reprendre.
4—Enlèvera — Pièce d'une serrure.
5—Parcourir des yeux — Bêtise.
6—Riv. d'Allemagne — Venu au monde — Ferme, solide.
7—Tombe en flocon (pl.). — Entre le vert et le bleu.
8—Redonner la vie — Jumelles.
9—Peu souvent.
10—Enrôlé — Ceux qui accompagnent par honneur.
11—Tout ce qui agit — Obtenu.
12—Tissu léger et transparent — Crochet de fer — Saint.

LE CHOIX DU
"Roi des Fourmis"
avec Marc Gendreau
CHEF
MAINTENANT 10,000 WATTS
1450 AU CADRAN



CANADIEN:
1) Un homme ..... Dominique Michel
2) C'ta pas encore fait ..... Joël Denis
3) Luxembourg ..... Simon
4) Un jour l'amour viendra ..... Anne Renée
5) Trois p'tits coups ..... Johnny Farago
6) Prends ma main ..... Renée Martel
7) Mets un peu d'amour dans ta vie ..... Céline Lomez
8) Butterfly ..... Normand Gélinas
9) La moustache à papa ..... Anna Bell
10) St-Ephrem ..... Grand Ménage
11) Vivre au soleil ..... Michelle Richard
12) Cinq heures du matin. Donald Lautrec
13) Le temps est bon ..... Isabelle Pierre
14) Emmène-moi ..... Marc Hamilton
15) Rita mon amour Pierre Labelle & René Angelil

FRANÇAIS:
1) Donne ton coeur, donne ta vie ..... Mireille Mathieu
2) Je danse ..... Claude François
3) Le dernier quart-d'heure .. Félix Marten
4) Melody Man ..... Petula Clark
5) La solitude, ça n'existe pas ..... Gilbert Bécaud

AMÉRICAIN:
1) She's a lady ..... Tom Jones
2) What is life ..... George Harrison
3) Have you ever seen the rain Creedence Clearwater Revival
4) One bad apple ..... Osmonds
5) Black night ..... Deep Purple
6) Oye como va ..... Santana
7) The look of love ..... Isaac Hayes
8) Free ..... Chicago
9) We can work it out .. Stevie Wonder
10) Who gets the guy .. Dionne Warwick

Soyez à l'écoute du lundi au vendredi de 6h. 05 à 9 h. p.m. à CHEF

• CHOIX
• QUALITÉ
• SERVICE
• GARANTIE

Nous sommes 00012 pour vous bien servir

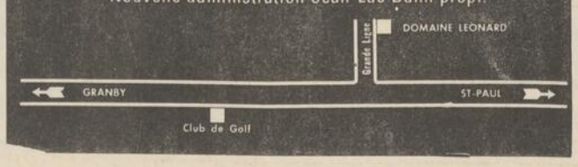
Harvey & Racine INC.



Achat gigantesque!
100 FAUTEUILS BERÇANTS
Vinyle à dos de nylon
8 couleurs au choix
Toujours la même garantie Harvey & Racine
$29.95

Harvey & Racine INC. MEUBLES • FURNITURE
CHEMIN ROXTON
372-5896

C'EST LE TEMPS DES SUCRES
au
DOMAINE LÉONARD
CHEMIN GRANDE LIGNE (ENTRE GRANBY ET ST-PAUL)
REPAS SERVIS TOUS LES JOURS
DE 11 A.M. - 9 P.M.
EN VEDETTE CETTE SEMAINE
Fernando SOUCY avec Oscar MORIN C. de la Famille SOUCY et le PÈRE OVIDE.
Samedi après-midi 10 avril de 1h. à 5 h.
Dimanche après-midi 11 avril de 1 h. à 5 h.
Attention spéciale pour groupes
RÉSERVATION 378-3255
Nouvelle administration Jean-Luc Dunn propr.



Unification de l'autorité de tutelle sur les sociétés de télécommunications

Par ANDRE BELLEMARE

OTTAWA (PC) –La Commission canadienne des transports devrait être intégrée au Conseil de la radio-télévision canadienne afin d'unifier l'autorité de tutelle sur les sociétés de télécommunications du Canada et assurer ainsi une meilleure planification dans la règlementation et le développement de ce secteur.

C'est ce que suggère le rapport de la télécommission rédigé à l'issue de longues études sur toutes les questions relatives aux télécommunications et déposé, mercredi, aux Communes, par le ministre des Communications, M. Eric Kierans.

Intitulé "Univers sans distances", le rapport de 250 pages se fonde sur 43 études différentes et a été décrit par M. Kierans comme résultant de "l'enquête la plus exhaustive jamais menée sur les télécommunications au Canada".

Absence de planification

Les auteurs du document s'interrogent longuement sur l'absence de planification dans la politique canadienne en matière de télécommunications et sur l'insuffisance de la recherche et de la formation professionnelle du personnel.

Selon la Télécommission, le Canada est menacé de se laisser ainsi distancer et de perdre de vue le peloton de tête dans la course au progrès en télécommunications.

Principaux objectifs

Les participants aux études de la Télécommission soutiennent que le gouvernement voudra sans doute tenir compte des principaux objectifs fixés par eux lors de l'élaboration du livre blanc.

Ces objectifs sont, d'après la Télécommission, les suivants:

1 —l'accès équitable et à des taux raisonnables aux communications à tous les Canadiens;

2 — l'amélioration prochaine du service dans les campagnes et dans le nord;

3 — le maintien d'un axe est-ouest pour le traffic canadien;

4 — des garanties contre l'invasion de la vie privée;

5 — le contrôle canadien des installations de télécommunications et des services publics d'information;

6 — l'expansion de la recherche et de la capacité de fabrication de l'industrie des télécommunications et du traitement des données au Canada.

La Commission canadienne des transports détient l'autorité de tutelle à l'égard des sociétés de télécommunications, parmi ses autres responsabilités.

Le CRTC possède le pouvoir de règlementer des aspects du système canadien de radiodiffusion et le ministre des Communications est responsable de toutes les communications par radio, y compris les aspects techniques de la radiodiffusion.

Unification

Au cours d'une rencontre avec les journalistes, M. Kierans s'est dit satisfait du rapport de la Télécommission, principalement en ce qui concerne la proposition d'unifier le centre de décision sur les sociétés de télécommunications.

Il a précisé qu'il verrait d'un bon oeil l'établissement d'une commission plus considérable chargée de la transmission et une autre responsable de la diffusion des émissions ou bien l'institution d'une seule commission devant remplir les deux fonctions.

Au point de vue constitutionnel et de partage des responsabilités entre le fédéral et les provinces, la Télécommission est d'avis qu'il y aura lieu d'instituer de nouveaux modes de consultation et de collaboration entre les deux niveaux de gouvernement.

Il devra également s'établir une telle collaboration entre le gouvernement fédéral et ses organismes de règlementation, entre les provinces et leurs organismes de règlementation afin de coordonner les besoins et services provinciaux, régionaux et de les planifier en fonction de résultats qui protégeraient la souveraineté du Canada ainsi que l'unité, le bien-être social, la prospérité économique et la survivance du pays.

L'autorité

La Télécommission estime également qu'il y aurait lieu d'envisager la question du siège de l'autorité chargée de la régie de tout ce qui regarde les télécommunications.



M. Eric KIERANS

Présentement, le ministre des Communications, le secrétaire d'Etat et le ministre des Transports exercent une juridiction dans l'un ou l'autre des secteurs des télécommunications.

La Télécommission, (c'est le nom de la commission d'études), était présidée par le sous-ministre des Communications, M. Allan E. Gotlieb. Elle a été instituée le 18 septembre 1969 et 36 ministères et organismes gouvernementaux ont participé aux travaux qui avaient pour but de déterminer la situation des télécommunications au Canada et leurs perspectives d'avenir.

En déposant le rapport aux Communes, M. Kierans a signalé que le document complète la première phase d'un programme de consultations et d'examens continus des politiques gouvernementales en matière de télécommunications.

Livre blanc

Etant donné que le domaine des télécommunications comporte des aspects constitutionnels impliquant la juridiction des provinces, le ministre des Communications entreprendra une tournée des provinces canadiennes du 3 au 13 mai.

Le rapport de la Télécommission et les consultations avecles dirigeants provinciaux serviront de prémisses à l'élaboration d'un livre blanc sur cette question que le ministre espère rendre public d'ici le mois de septembre.

M. Kierans a précisé que le document, déposé aux Communes, ne représente pas l'énoncé des vues officielles du gouvernement ni la clé des politiques qu'il établira dans le domaine des télécommunications.

La mine de renseignements permettra, toutefois, a-t-il ajouté, la préparation rapide du livre blanc, lequel définira la politique future du gouvernement.

Les auteurs du rapport sont d'avis que le Canada doit relever le défi posé par l'évolution rapide des communications en élargissant ses capacités et son influence dans un domaine où il occupe déjà une position de pointe.

Les Canadiens en ont-ils les moyens? Combien en coûtera-t-il?".

A cette question, la Télécommission ne peut y répondre tant que l'on ne se sera pas mis d'accord sur les objectifs d'une politique des télécommunications et sur le rythme auquel on se proposera d'atteindre ces objectifs.

"Nous pouvons cependant affirmer avec certitude que la poursuite de ces objectifs coûtera plus cher et prendra plus de temps s'il y a dédoublement des installations ou encore si les ressources rares, fréquences radio, capitaux d'investissements, installations de recherche et main-d'oeuvre spécialisée ne sont pas exploitées au maximum, poursuit le rapport.

"Ce que les Canadiens peuvent se permettre de dépenser au titre des télécommunications est une question qui appelle des décisions sur les priorités à établir entre des agréments de la vie aussi disparates que les pommes et les navets, les autoroutes et la télédiffusion dans les deux sens, un ordinateur dans chaque foyer au lieu d'une poule au pot, l'accès plus facile à l'éducation et. . . un bon verre de bière.

"Peut-être est-il facile de deviner ce que les Canadiens ne peuvent pas se permettre.

"Ils ne peuvent pas se contenter des télécommunications d'hier; ils ne peuvent pas permettre à leur pays de devenir un satellite des Etats-Unis en matière d'information; ils ne peuvent pas se permettre de manquer le train, de rater l'occasion que leur offrent les progrès constants de la technologie vers un mieux-vivre et un mieux-être tant spirituels que matériels.

Et surtout, les Canadiens ne peuvent s'offrir le luxe d'attendre pour voir où mène la résolution de l'information; ils doivent commencer à établir leurs projets et à agir tout de suite. . . non pas demain."

Le développement des télécommunications au Canada exigerait une définition claire de la politique nationale dans ce domaine, compte tenu des valeurs humaines et sociales, ajoute le rapport.

Les voici... les étoiles de la route



LES CARGOSTAR DE "INTERNATIONAL" ET LOADSTAR "INTERNATIONAL"

Le nouveau camion International CARGOSTAR est le premier de la ligne International des camions de livraison. Excellent pour les grandes routes et se manipule très bien pour la ville. Doué d'une capacité de 19,500 lb à 46,000 lb GCW et 30,000 lb à 65,000 lb GCW.

Cabine basculant par commande hydraulique entièrement en acier avec fenêtres en verre de sécurité. Banquette de siège sur toute la largeur avec coussin en mousse de caoutchouc pouvant asseoir 3 personnes. Siège auxiliaire pour deux passagers. Deux essuie-glaces électriques à deux vitesses. Lave glace électrique. Enfin tout l'équipement requis pour ce genre de camion.

Freins puissants à air ou hydrauliques

Nombreux accessoires facultatifs de première qualité

Nouvelle transmission synchronisée

Ressorts avant à larges lames

Châssis et éléments éprouvés pour fournir un rendement de camion que vous êtes en droit d'attendre



RAYMOND FONTAINE INC.
LUCIEN BOUDREAU, prés.;
221, rue OXFORD
COWANSVILLE, Qué. Tél.: 263-1292

ADRIEN PHANEUF INC.
UPTON, QUÉ. TÉL.: 549-4682

GARAGE DONAT GINGRAS
789, 2e rue IBERVILLE
TÉL.: Saint-Jean 347-7515-6
Montréal 658-8991

RAINVILLE AUTOMOBILE INC.
R.R. NO 4
GRANBY, Qué. Tél.: 378-3944

Woolco



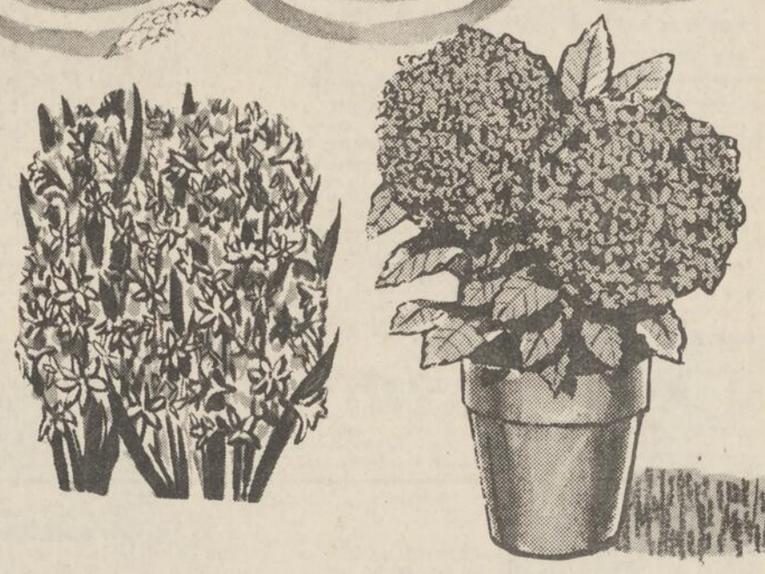
SPÉCIAL VEDETTE WOOLCO

LYS DE PÂQUES

Quoi de mieux que des fleurs pour offrir des voeux à Pâques? Envoyez votre message d'amour avec un de nos lys frais, placé dans un pot emballé dans du papier aluminium. Moyenne de 3 fleurs par plante. Tous les lys viennent d'une bande de pleine terre fraiche et récente.

Pot de 3 à 8 fleurs

2.97 chacun



Jacinthe en pot

Une fleur très parfumée, en grappe ornementale qui égaiera toute la maison. Elle vous est offerte en blanc, rose ou bleu.

1.33 le pot

Hydrangées en pot

Offrez un merveilleux bouquet aromatisé! Fleurs bleues, roses ou blanches. Moyenne de 2 à 3 fleurs par pot. Marchandise récente. Emballage-cadeau en papier aluminium.

5.97 chacun

PLAZA GRANBY 370, rue ST-JACQUES

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.30 P.M.**

Granby: 372-5433
Cowansville: 263-2988
Farnham: 293-5155
St-Jean: 347-7596
St-Hyacinthe: 773-2516

TARIFS
de nos
Annonces classées

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$1.35
TROIS INSERTIONS	$3.75
MOTS Supplémentaires	$0.06
SIX INSERTIONS	$7.00
CARACTERE GRAS	.35
LIGNE AGATHE	$0.15
1 pouce x 1 colonne	$2.10
1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires)	40.00
LOCATION DE CASIER	.40
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	8.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. ligne agathe	.20
AVIS DE DECES REMERCIEMENTS	4.00

Règlements

Les erreurs sont promptement rectifiées; elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Carte Professionnelle

Arsenault Poussard-Lagacé
AVOCATS et PROCUREURS
2, rue Court
Edifice, 'La Place des Assurances"
Tél. 372-6618

Gagné & Guay
AVOCATS
331 rue Principale Granby
Tél. 378-9031

LEGENDRE & ALLAIRE
Comptables Agréés
135, rue Principale
Granby, Tél. 372-3381
GERARD LEGENDRE, C.A.
GERALD ALLAIRE, C.A.

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
Granby — Tél. 378-7935
L. J. Montfils C.A. - J.P. Picotte, C.A.
L.J. Alain, C.A. - A Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. - G.D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A. - Y. Racine, C.A.

Pierre Girardot
NOTAIRE
221, rue Principale, suite 1
Tél. 372-2211 Granby

Southière & Southière
NOTAIRES
Gérard A. Southière
Daniel Southière
EDIFICE PALACE
135 Principale, Granby
(suites 24 et 25)
TEL. - 372-6637

ROBERT & SAURETTE
NOTAIRES — NOTARIES
JACQUES E. ROBERT
MONIQUE SAURETTE-ROBERT
135 PRINCIPALE
SUITE 31
EDIFICE PALACE
GRANBY, QUE
TEL: 372-6631

BÉDARD & CHOINIÈRE
AVOCATS
ÉDIFICEPALACE
135 Principale — Suite 33
Bureau le soir
TÉL: 372-5879

ACHAT — VENTE
ECHANGE
Obligations Municipales, Scolaires, Hôpitaux, Gouvernements, Fonds Mutuels, Actions

RAYMOND CAMUS INC.
Courtiers en valeurs mobilières
500, Place d'Armes, Ch. 1140, Montréal, P.Q.

Consultez notre représentant:
GRANBY:
Jean-Luc DUNN
317 Des Erables, Granby
TEL. 378-4586 bur.
TEL. 378-4854 rés.
Rendement - Sécurité - Service

En vente:
VILLE DE BROMONT
7¾
échéance: 1 mars 1981

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

• Magnifique propriété de 4 logis, brique, système de chauffage électrique dans les 4 logis, terrain de 84' x 115', construction de 7 ans, cour en asphalte. Très bon placement, c'est-à-dire votre argent à 9 1/4%
• Maison de 2 logis, brique, un logis de 8 pièces et l'autre de 6 pièces, 2 garages, système de chauffage eau chaude, dans les 2 logis.
• Maison de 4 logis, brique, située rue Eastern à Waterloo, les 4 logis sont chauffés eau chaude, Rapporte $3,336.00 par année.
• Maison de 7 pièces, située rue Vittie, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, sous-sol semi-fini, terrain 60' x 150'
• Bungalow situé rue St-Hubert, 6 pièces, abri-d'auto, terrain 120 ' x 70'. Hypothèque de $10,000. payable $110.00 par mois, somme, intérêts et taxes inclus. Prix $15,000.00
• Très belle résidence située rue Savage, construction brique, garage, électricité, faite en neuf, antenne de télévision, laveuse de vaisselle. Terrain 115' x 135'
• Bungalow situé rue Fréchette, brique, comprenant salon de barbier, 3 chambres à coucher, cuisine sous-sol entièrement fini. Faut vendre cause départ.
• Maison, brique, 4 logis, située rue Ste-Thérèse rapporte $3,200.00 par année.

P. Clermont, C.C.S.
Courtier en Immeubles
178, Cartier,
Granby, P.Q.
Tél: 372-7866 (7368)

MAISON à vendre en brique de 2 logis, 5 pièces chacun avec garage. Pour inf: 372-4777 (7383)

MAISON de 2 logis, 5 pièces plus chambre de bains et cuisinette. Située chemin Yvon. Tél: 372-4958 sur semaine après 4 hres p.m. (7330)

BUNGALOW neuf en brique, 5 1/2 pièces, planchers tuiles et tapis, céramique dans chambre de bains. Prêt à être habité. Situé à 488 Bérard. Prix $14,500.00 Comptant $1,370.00 Paiement mensuel $142.00. Comprenant capital, intérêt et taxe. Remboursement Provincial 3%. Pour inf: 430 Papineau Tél: 378-8947 (7332)

ROYAL TRUST CO.
Brokers
GRANBY; excellent bungalow en brique, 5 pièces, 3 grandes chambres, salle de jeux au sous-sol et abri d'auto. Seulement $16,000.00 R. McKergow Tél: 372-3480 ou 372-2924 (5801)

GRAND bungalow spacieux de 7 pièces, sous-sol fini, avec bar, salle de jeux, salle de lavage, bureau, chambre de bains. Site résidentiel. Tél.: 372-5230 (7023)

ATTENTION
A VENDRE
BUNGALOW à vendre de 10 pièces, sous-sol fini au complet, extérieur en brique, construction 4 ans. Pour inf: 539-2747 (6685)

2—PROPRIETES A LOUER

MAISON à louer de 7 pièces à Mawcook, Canton de Granby. Tél: 378-7543 (7338)

5—PROPRIETES DEMANDES

RECHERCHE petit verger d'un millier de pommiers avec bonne maison ancienne. Proximité de Granby. Tél: 372-3853 avant 4 hres p.m. (7298)

7—COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT à vendre, excellent chiffre d'affaire, établi depuis 20 ans. Tél: 378-7177 (7418)

LIBRAIRIE, tabagie à vendre, situé au Centre d'Achat Frontenac. Communiquer par téléphone: après 6:00 heures p.m. Tél.: 372-7870 (7248)

10—TERRAINS A VENDRE

TERRAIN de camping à vendre avec sucrerie situé à Roxton--Pond. Tél: 372-1641 (7174)

A VENDRE, encore quelques terrains situés rues Authier et Hébert. Tél: 372-3421 de midi à 2 hres. et de 5 hres à 7 hres p.m. (7310)

TERRASSE BELLEVUE
Magnifique vue et site résidentiel, avantageux. Située en campagne, chemin Roxton, limite de Granby, grands terrains de 80 pi. x 125 et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ...
— Pas d'acompte.
— Pas d'intérêt.
— Pas de taxe.
Tél.: 372-3296 ou 372-5896
J.P. Racine Inc.
(3167)

11—TERRES, FERMES

TERRE à vendre, 8ième rang, St-Valérien, 154 arpents avec maison et bâtisses, verger de 800 pommiers, pleine production de 20 à 23 ans. Sucrerie 2,500 vaisseaux, bien équipée, balance sans culture. Tél.: 548-2389 (7351)

13—CHALETS A LOUER

POUR SAISON D'ÉTÉ
CENTRE KELLEY
CHEMIN POISSAN
SUTTON
Nous pouvons louer à la saison, au mois ou à la semaine.
Lac artificiel, golf à proximité, vue sur les pentes de ski, etc...
Plus amples détails seront donnés sur les lieux la fin de semaine.
S'adresser à M. Jean-Luc Ménard
ou
M. André Martel. (6939)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT de 3 grandes pièces 1/2 tout neuf, entièrement meublé colonial, tapis mur à mur, chambre de bains de couleur toute céramique, balcon privé, site calme et résidentiel. Adulte seulement Situé rue Denison O. Tél: 372-5090 (7306)

APP. de 3 1/2 pièces moderne, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur dans la chambre et salon, laveuse sécheuse, aspirateur fourni. Situé 450 Boul. Leclerc, Libre 1er juin aussi Logis à louer meublé, situé Boul. Fortin. Libre pour le 3 mai. Tél: 378-8313 (7308)

APP. à louer meublé, 2 pièces situé à 9 rue Mountains, chauffé, éclairé, stationnement. $18.00 par semaine. Libre pour fin de semaine. Tél: 379-5866 E. Breton. (7399)

APP. à louer de 2 1/2, 3 1/2 pièces, meublés colonials, salle de bains de couleur, chauffés, service de buanderie, balcon, stationnement privé. Libre immédiatement. Et aussi pour réservation pour le 1er mai. Situés à 196 Ave du Parc. et à 142 St-Georges. S'adresser: 91 Beacon, Granby Tél: 372-6147 (7266)

APPARTEMENTS meublés avec T.V. si désiré de 1 1/2 pièces, 2 1/2 pièces et de 3 1/2 pièces situés dans centre-ville. Prix à partir de $11. par semaine. S'adresser à 255 Ave du Parc et le soir à 91 Paré. à: 372-4121 si occupé à 372-3328. (5311)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS à louer de 5 1/2 pièces, chauffage eau chaude avec thermostat dans chaque logis eau chaude fournie, taxe d'eau comprise. Situés 459 Calixa Lavallée. Prix $125.00 par mois. Libre 1er mai. S'adresser: 430 Papineau Tél: 378-8947 (7331)

LOGIS à louer, très moderne, 4 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, tapis dans le salon, tuiles dans les autres pièces. $105. par mois. Libre 1er mai S'adresser: 39 Boul. Fortin, App. 1 Tél: 378-9105 (7335)

LOGIS de 3 1/2 pièces, chauffage électrique, installation laveuse sécheuse, maison neuve, libre pour le mois de mai. situé à 462, rue Calixa-Lavallée. Prix $85.00 par mois. Tél.: 372-3684 (7322)

LOGIS neuf à louer de 4 1/2 pièces, situé au 509, rue St-Rémi. 1 autre aussi de 4 pièces, situé Place de Touraine. Prêt le 1er mai, installation laveuse-sécheuse., tapis mur à mur dans salon, tuiles dans les autres pièces. Ainsi qu'antenne de T.V. Grand stationnement. Pour Inf.: 372-4270 (7249)

LOGIS à louer de 3 1/2 pièces, eau chaude fournie. Appelez à: 378-4916 après 6 hres p.m. (7283)

• A 65, rue Centre, bâtisse pour certains commerces et réparations.
• A 71, rue Centre, 3e étage, 3 app. chauffé, eau chaude fournie, poêle et frigidaire $90.00 par mois.
• A 29, rue Grove, logements neufs, 5 pièces, chauffés, eau chaude fournie, $160.00 par mois.
• A 75, rue Lorne, 6 pièces, garage $150.00 par mois.
• A 85, rue Alexandra, 2ième étage, 5 1/2 pièces, chauffé garage $150.00.
• A 29 rue St-Joseph, garage pour une auto. S'adresser à:

Mme R. Vadnais
79 rue Lorne
Granby, P.Q.
Tél: 372-3850
(7285)

LOGIS à louer chauffage eau chaude, 4 grandes pièces 1/2, installation laveuse-sécheuse. Situé à St-Valérien à 10 milles de Granby. Tél: 793-2627 après 6 hres p.m. (7270)

LOGIS à louer de 3 1/2 pièces dans un haut avec garage, cave et hangar. $70.00 par mois. Tél: 378-7172 avant 4 hres p.m. (7355)

LOGIS de 3 pièces dans un deuxième, situé à 7b, rue Queen, libre le 1er mai. Tél.: 372-5281 (7344)

LOGIS à louer de 4 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, stationnement compris. Libre 1er mai. Tél: 293-6420 ou 378-7869 ou s'adresser: 208 Desjardins, App. 7 (7378)

LOGIS à louer de 4 1/2 pièces, installation laveuse sécheuse, taxe d'eau payée $70.00 par mois. Situé 333 rue St-Jean. Tél: 372-4922 (7392)

LOGIS neuf à louer de 4 1/2 pièces, chauffage électrique, tapis dans 2 pièces et tuiles dans les autres pièces. Situé 191 St-Urbain. aussi bon foin à vendre. Tél: 372-7548 (7393)

LOGIS à louer de 3 grandes pièces modernes installation laveuse automatique. Situé à 23 rue Centre au 3e étage. Pour visiter, s'adresser: 27 rue Centre ou à 195 Principale, Granby Tél: 372-4787 ou 372-6233 après 6:00 p.m. (7196)

LOGIS neufs à louer de 1 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 pièces, chauffés, eau chaude fournie. Situés Place Touraine, et Boul. Fortin. Pour inf: 378-5102 (7176)

LOGIS à louer dans le centre de la ville, rue Principale, 8 grandes pièces, chauffé. Pourrait servir pour salon de coiffure ou commerce de ce genre. Libre le 1er mai. S'adresser: 372-4911 avant 6:00 p.m. ou 372-4912 après 6:00 p.m. (7157)

LOGIS à louer de 5 pièces dans un bas, turquis et tuiles compris dans les pièces. Prix $100.00 par mois. Pour inf: 534-2725 ou 160 Robinson S. (7314)

GRAND bas, à louer, 6 pièces avec foyer, sous-sol fini ayant chambre de lavage, douche, toilette, bar, chambre froide, garde-robe de cèdre, bureau d'affaire, salle de jeu, garage et grande cours. Prix $175.00 par mois chauffé. Tél.: 372-6400 (7304)

17—LOGEMENTS DEMANDES

COUPLE avec 2 enfants, 3 ans et 1 an, recherche logis de 4 à 5 pièces. Paierais jusqu'à $75.00 par mois. Pour inf: 378-7279 en laissant votre no. de tel. (7401)

19—CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE seule ou chambre et pension pour homme. Bien situé. S'adresser à Tél.: 378-6328 (7419)

20—LOCAUX BUREAUX A LOUER

LOCAL, pouvant servir d'atelier à louer. Tél: 263-1689 (7340)

26—HOMMES DEMANDES

ON DEMANDE 2 cuisiniers dont un sachant faire la pizza. Un laveur de vaisselle à la semaine. Se présenter au Restaurant Ritz (après 2:00 heures) 342, rue Principale, Granby, P.Q. (7370)

CONTREMAITRE
MANUFACTURIER consommateur de textile situé dans les Cantons de l'Est, requiert les services d'un surveillant bilingue et expérimenté pour le département de la coupe et de la couture. Toutes réponses structement confidentielles. Devra donner degré d'instruction et expérience du travail. Ecrire à: La Voix de l'Est, C.P. 2572, Granby, P.Q. (7300)

28—FILLES, FEMMES DEMANDEES

COIFFEUSE compétente demandée ayant au moins 2 ans d'expérience. Travail permanent. Ecrire à: La Voix de l'Est, C.P. 2573, Granby, P.Q. (7391)

ATTENTION! S.V.P.!
$1.75 de l'heure plus boni est offert pour Granby, Cowansville et la région, à cinq dames ou demoiselles pour travail à temps partiel, de 1:00 p.m. à 5:00 p.m. du lundi au vendredi. Ecire à: Tél: 378-5295 (6896)

CONTREMAITRESSE
Manufacturier consommateur de textiles situé dans les Cantons de l'Est requiert les services d'une surveillante bilingue et expérimentée pour le département de la coupe et de la couture. Toutes réponses structement confidentielles. Devra donner degré d'instruction et expérience du travail. Ecrire à: La Voix de l'Est, C.P. 2571 Granby (7299)

ON DEMANDE couturière à domicile avec machine de manufacture demeurant dans la ville de Granby. Pour inf: 378-3216 (7309)

29—SERVICES DOMESTIQUES

BONNE demandée, position à l'année. Pour entretien de maison. Un garçon seulement à garder. S'adresser: 378-7366 (7396)

PERSONNE de confiance demandée pour entretien général de maison, et soin de 2 enfants 4 et 5 ans. Trouverait bon foyer. Bien rénumérer. Ecrire à: La Voix de l'Est, C.P. 2569, Granby (7134)

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE

FORD 64, Galaxie 500 XL, 2 portes, HT, siège baquet, transmission au plancher. Prix $350.00 Tél.: 378-2007 (7382)

MERCURY Cougar, 1968, bonne condition, propre, en bas du prix de liste. S'adresser à 468, rue Rachel, ou Tél.: 378-3833 (7404)

CAMION Ford 1965, 1 tonne très propre, Prix $500.00 Camion Chevrolet 1961, bonne condition. Prix $100.00 S'adresser: Bérard Entreprise. Tél: 378-1080 (7403)

M.G.B. 1964 excellente condition mécanique parfaite, pneus radials presque neufs, roues de broches, toit neuf, sièges neufs. Tenue de route excellente. Tél: 372-6255 ou 378-2279 (7311)

BUICK 1963, coupé, 2 portes, très bonne condition. Toute équipée. Tél: 372-4428 (7358)

A VENDRE auto Thunderbird 1969 Landeau, en parfaite condition. Tél: 372-4676 (7288)

Autos USAGEES

BUICK Skylark, 1968, G.S. 400, 2 p. , H. T. toit vinyle, tout équipé.

CHRYSLER Newport 1968, 2 portes, H. T., toit vinyle, tout équipé.

FORD Fairlane 1967, G.T.A. 2 p., H.T., sièges baquets, tout équipé.

PONTIAC Parisienne 1967, 4 portes H. T., V-8, tout équipé.

CHARGER 1968, moteur 383 tout équipé

CHEVROLET Impala 1968, 2 p. H. T., fast back, V.-8., aut. toit vinyle, tout équipé.

DODGE Polara 500, 1969, 2 p., H.T., V-8, tout équipé.

BUICK Le Sabre 1968, Custom, 2 p., H. T., V-8., toit vinyle, tout équipé.

DATSUN 1300 1969, 4 portes, sedan, 4 cylindres

Garage
ALBERT PONBRIAND
256, rue PHANEUF, ST-PIE DE BAGOT
Tél.: 772-2263
(Pour Granby, signalez)
372-3482

ON DEMANDE
Jeune homme pour travail général de librairie.
Expérience utile mais non nécessaire.
S'ADRESSER:
M. GILLES ROUSSEAU
TÉL: 347-5326 ou 658-0252
(7398)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

MENAGE à vendre: 1 set de chambre avec 2 tables, set de cuisine, set de salon avec 2 tables et chaise en cuir. Prix $600.00 S'adresser: 378-7249 (7405)

A VENDRE ameublement style espagnol neuf au complet, T.V. en couleur Admiral. Ainsi que location du logis. Tél: 378-4748 (7345)

39—ARTICLES DE MENAGE

A VENDRE: Aspirateur "Electrolux, modèle Z-88 avec outils tapis à force motrice. Aspirateur "Electrolux" modèle Z-B 55. Aspirateur "Air-Way" Sanitizor. En parfaite condition. Une visite vous convainquera. S'adresser: Aspirateurs Granby, 236 Boul. Montcalm Granby. Tél: 372-3440 (7178)

A VENDRE set de cuisine avec buffet, machine à laver Hoover, set de salon en cuir avec chaise, tables. Beaucoup d'autres articles. Tél: 372-3045 (7341)

40—A VENDRE DIVERS

TENTE remorque à vendre 1971, à toit rigide, 6 places. Tél: 378-2117 (7394)

A VENDRE: Tondeuse à gazoline, $25.00 et un lit jumeaux, $20.00 Les deux articles en très bonne condition. Tél: 378-3208 sur l'heure des repas. (7359)

COLLECTION - timbres de plusieurs pays - Tél.: 372-6045 (après 6 hres p.m.) (3857)

Peintures à l'huile (cadres et toiles) 3 sets de chambre. 2 prélars. 1 set de salon. 2 moises. 1 congélateur. Articles pour bébé. Cause: déménagement. S'adresser: Mme Aline Pelletier, 25A St-Joseph, Granby. Tél: 372-6169 (7303)

41— A VENDRE. OU A ECHANGER

MAISON à vendre ou à échanger, intérieur en plâtre et extérieur en clapbord d'aluminium, garage. Pour grandes personnes seulement. S'adresser: 89 St--Charles Tél: 469-2177 (7413)

42—VETEMENTS, LINGERIES

A VENDRE robe de mariée avec toile et diadème. Grandeur 10 ans. Valeur de $150.00 Laisse pour $70.00 Tél: 378-4415 (7334)

ROBES de filles d'honneur avec grand chapeau, dentelle suisse bleu pâle, grandeur 10 ans. Tél: 372-3968 (7321)

43—MOTOCYCLETTES, BICYCLES

"A qui la chance"
A VENDRE mini trail Honda 1968 55 cc, 6 mois d'usage. Laisserais aller pour $150.00 Aussi remorque (trailer) petites roues, $100.00 Tél: 378-8352 (7414)

50—DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS sirop d'érable en gros. Aussi pianos ordinaire et automatique à vendre S'adresser: Edouard Meunier 290 Grande Caroline Rougemont Tél: 469-2008 (7262)

52—ARGENT A PRETER

Prêts hypothécaires
1ère et 2e hypothèque
de $1,000 à $200,000
Taux à partir de 8%
Pour réparations, achats, etc.
GUY GALANT
Agent
Tél: 378-7218
Achats — Ventes — Echanges
Badeau & Fils, courtiers.
(7286)

56—MUSIQUES ET INSTRUMENTS

DRUM à vendre, en bonne condition S'adresser à 226, rue Papineau. (7412)

Orgue "Hammond" Leslie, 40 watts et Ready Mase neuf. Valeur $4000. pour seulement $2500. Conditions si désiré.
Tél: 263-0772 ou 263-2030
(7312)

58—PHOTOGRAPHIE

A VENDRE caméra 2 1/4 x 2 1/4 Rolleicord, lentille 1:3. 5/75 mm. Etui et parasoleil. Valeur de $300.00 pour seulement $150.00 Tél: 774-7367 (7206)

66—BOIS ET MATERIAUX

SPECIAL SPECIAL
PRESSWOOD 4' x 8' x 7/16 ou 5/8 3.39 et 3.99 fls. Claboard masonite 4 coul. 200.00, 350.00 Préfini 8 coul. reg. 7.20 spec. 4.50 fls. Masonite plafond 4' x 4' émail blanc 1.99 fls. Arborite .25 ' p'c', porte en pin 1-3/4" 6.00 ch. 400,000 pds B.C. Fir, légèrement endommagé toutes épaisseur, largeurs et longueurs. Ouvert jeudi et vendredi 9 hres p.m. samedi 12.00 a.m. Tél: 245-3322 jour 245-3311 soir et Maurice Bourgeois Inc. Napierville. (7302)

71—MAISONS MOBILES-ROULOTTES

"URGENT"
PARTICULIER venderait maison mobile "Laurentien" 1970, 60' x 12', meublée Provincial Français. Pour cause: départ. Tél: 539-3593 (7390)

TOUTE ANNONCE
RECHERCHE LE LECTEUR
MAIS
LE LECTEUR RECHERCHE
L'ANNONCE CLASSEE.

71—MAISONS MOBILES, ROULOTTES

MAISON mobile à vendre ou à louer, 60 x 12, installation laveuse sécheuse, 200V, Système de chauffage à air chaud. S'adresser à Tél.: 378-8047 (7384)

TENTE française presque neuve 12' x 14', couche 4 personnes. Prix $150.00 Tél: 378-1934 (7333)

A VENDRE, roulotte général de camping très propre, 15' pour 4 personnes. Prix $1,050.00 Tél.: 378-4996 (7353)

73—ANIMAUX

IDEAL pour Pâques. 200 lapins à vendre de toutes les couleurs, petits et gros lapins, mort ou vivants, et aussi leurs cages. Cause de vente: autre occupation. Tél.: 378-3266 ou 540, Boul. Boivin, Granby. P.Q. (7319)

TOUT petits chiens caniche toy ou nain, 3 mois enregistrés, noirs, gris (trainés sur papier). Très jolis. S'adresser: 56 Denison Est, passé l'Elastic, chemin Waterloo Tél: 372-5749 après 1:00 p.m. (7131)

A VENDRE chat siamois âgé 1 an, mâle, prix $25.00 ou échangerais avec chien pomménarien payerais différence. Tél: 378-1483 (7395)

PETITS chiens à vendre, St--Bernard, pur sang, enregistrés, ainsi que Coolie et chihuahua. S'adresser à M. Yvon Poulin. R.R. 4, 5ième rang. Granby, P.Q. Tél.: 378-8001 (7387)

A VENDRE, jument Buckskin, 7 ans, entraînée (horse Show), classe vitesse et baril. Très rapide. S'adresser Tél.: 372-2229 Granby. (7385)

A VENDRE cheval de 10 ans dompté simple et double pesant 1750 lbs. S'adresser: Charles--Henri Tremblay Tél: 379-5522 (7307)

74— DIVERS

A prix raisonnable
PEINTURE, réparation de plâtre, tapisserie. Tél: 263-3692 (7371)

AVIS à tous les cultivateurs. Fumier de poulet à donner à l'année longue. Pour inf: J. Jobin Chemin Roxton, Tél: 372-4739 en tout temps (demandez Pierre) (7260)

LA FIEVRE du printemps vous gagne-t-elle?. Vendez Avon! Quelle merveilleuse raison de s'habiller, de rencontrer de nouvelles amies et cela tout en gagnant de l'argent dans le monde fascinant de la beauté. Vite téléphonez à: 372-4116 ou écrivez C.P. 58 Iberville, P.Q. (6882)

St-Césaire

29—SERVICE DOMESTIQUE

JEUNE fille demandée dans famille Torontoise. Pour inf: 469-2055. (7373)

33—AUTOS, CAMIONS, A VENDRE

A VENDRE camion Chevrolet 1/2 tonne, 1964, 35,000 milles, en parfaite condition.
S'adresser: Laurent Robert, St-Césaire, Tél: 469-2695. (7297)

Cowansville

1—PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW de 5 pièces en brique, abri d'auto, belle terrasse. Peu de comptant requis. Paiement mensuel de $155.00. Prix et taux d'intérêt raisonnable. S'adresser: A.C. Tanner et Compagnie 186 Principale, Cowansville. Tél: 263-2787. (7272)

MAISON genre ranch de 7 pièces située à 206 St-André, Cowansville. Tél: 263-4635. (6604)

2—PROPRIETES A LOUER

CHALET suisse Mont Pinacle, 7 pièces, foyer, (étang projeté) à l'année: $150.00 par mois. Aussi lots Mont Pinacle et Lac Selby. Tél: 263-4918. (7343)

MAGASIN à louer à Cowansville à 133 Larocque avec logis dans le haut. Disponible le 1er mai. Tél: 263-0122 ou 263-1072. (7400)

10—TERRAINS A VENDRE

PLUS DE 200 terrains subdivisés ainsi que nombreux terrains non subdivisés à vendre à Cowansville et les environs. Paiement facile. Votre 1er versement mensuel vous donne possession immédiate.
S'adresser: A.C. Tanner et Compagnie 186 Principale, Cowansville Tél: 263-2787. (7273)

11—TERRES, FERMES

A VENDRE ferme de 135 acres près de Cowansville. Revenu immédiat. Maison moderne, grange, poulailler, bien équipé capacité 15,000 poulets. Libre immédiatement. Prix avantageux. S'adresser: A.C. Tanner et Cie, 186 Principale, Cowansville, Tél: 263-2787. (7271)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS à louer à Cowansville, de 4 pièces avec 220v. Libre 1er mai. Installation laveuse-sécheuse. S'adresser: 1501 rue Sud, Tél: 263-4883. (7320)

LOGEMENT à louer de 4 appartements avec tapis dans le salon fourni et tuiles dans toutes les autres pièces, situé à 181, rue Caroline. Libre pour le 1er mai. S'adresser: Tél: 263-2381. (7372)

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE

TRIUMPH Spit Fire 1966, en très bonne condition, roues de broches. Tél: 263-2917 après 5 hres p.m. les mercredi et jeudi vendredi et samedi toute la journée. (7363)

42—VETEMENTS, LINGERIES

A VENDRE, robe de mariée, avec traîne, Grandeur 9-10, très propre. S'adresser à Tél: 263-3462 (après 6:00 hres p.m.) (7380)

73—ANIMAUX

A VENDRE, taureau "Pulld Hereford", 1 an enregistré. S'adresser à Ferme Jean Contat, East Farnham, P.Q. Tél: 263-0531 ou 263-2193. (7411)

St-Hyacinthe

1—PROPRIETES A VENDRE

PROPRIETE à vendre avec restaurant située près de l'église à 16 rue St-François. S'adresser: Tél: 772-2255 Mme Donat Jodoin. (7389)

12—CHALET A VENDRE

CHALET à vendre près de St-Dominique. Tél: 773-6225 après 5:00 p.m. (6844)

18—CHAMBRES A LOUER

A LOUER 3 chambres avec tapis mur à mur, construction nouvelle, sortie privée, chauffage électrique avec cuisine moderne exclusivement pour les chambres. S'adresser: 250 Principale, St-Thomas d'Aquin. Tél: 796-3671. (6906)

30—EMPLOIS DEMANDES

CHEF-CUISINIER demande emploi, 20 ans d'expérience dans la cuisine canadienne. Tél: 773-7986 demandez M.R. Blanchette. (7148)

43—BICYCLETTES, MOTOCYCLETTES

A VENDRE
MOTO TRIUMPH "Bonneville" 1968, 650 cc. En parfait état. 8000 milles. Tél: 774-7505. (7294)

62—VOYAGES

Du 8 au 12 avril:
New York — Washington, départ le soir.
21-22-23-24 mai
Boston, départ le soir.
30 mai
Ottawa
18-19-20 juin
Lac St-Jean, Lac Bouchette, départ le soir.
25-26-27 juin
Iles-aux-Coudres, départ le soir.
Du 3 juillet au 1er août:
Ouest Canadien
Du 14 au 22 août:
Gaspésie
MLLE G. CORBEIL
Tél.: St-Hyacinthe (773-1972) Otterburn Park, (467-4803)

71—MAISONS MOBILES, ROULOTTES

GRAND SPECIAL
MAISON mobile pour chalet, 44 x 12, 5 appartements, prix spécial. Aussi 60 x 12, toit cathédrale, 4 1/2 appartements. Ouvert pour inspection de 9:00 a.m. à 9:00 p.m. tous les jours et 1:00 à 6:00 p.m. samedi et dimanche. Glandale démonstrateur, 54 x 12, 3 chambres, prix très spécial pour la fin de semaine. S'adresser: Douville Maison Mobile, Boulevard Laurier (face au Motel Bienvenue) Tél: 774-8949. (7360)

Carrières et Professions

MÉCANICIEN DEMANDÉ
AVEC EXPÉRIENCE
MEILLEUR BÉNÉFICE
OUVRAGE GARANTI À L'ANNÉE
S'adresser : **TÉL.: 263-1484**
COWANSVILLE
M. Jean-Claude Laneuville
(7347)

ASSURANCES
VIE — INCENDIE — AUTOMOBILE — DIVERS
FERNAND NORMANDIN
Courtier d'Assurance Agréé (établie depuis 1956)
235, rue SAVAGE GRANBY Tél.: 372-7363

MÉCANICIEN DE MACHINES FIXES
4e CLASSE
Nous avons présentement une ouverture pour mécanicien de machines fixes 4e classe. Ceci est un emploi permanent avec tous les avantages sociaux.
Se présenter ou écrire:
M. Jacques Morissette
Contremaitre général,
Québec Pottery,
360, boul. du Séminaire, St-Jean, P.Q.

TRAITEZ VOS FOURRURES AUX P'TITS SOINS dans nos VOÛTES FRIGORIFIQUES

Laflamme FOURRURE
328, rue Principale GRANBY
378-8484

Profitez de l'été
FAITES REMODELER VOS FOURRURES ET
ÉCONOMISEZ

LA COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONAL HONORÉ-MERCIER

69, Boulevard Saint-Joseph, Saint-Jean, P.Q.

BUREAU GÉNÉRAL DES ACHATS

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Appel d'offres public no 948-595

La Commission Scolaire Régionale HONORÉ-MERCIER recevra jusqu'à quatorze heures (2.00 heures p.m.) heure en vigueur localement mercredi le 28 avril 1971, des offres sous enveloppes scellées pour:

ÉQUIPEMENT ET APPAREILS D'AUDIO-VISUEL.

Chaque soumissionnaire remettra sa soumission sur le Bordereau de soumission préparé à cette fin par la Commission Scolaire Régionale, et y joindra un bon de garantie valide pour une durée de quatre-vingt-dix (90) jours ou un chèque certifié équivalent à au moins 5% du montant total de sa soumission. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de "La Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier" et tiré sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins. La soumission sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier.

Les soumissions seront expédiées sous plis recommandé ou remises directement au Bureau des Achats de la Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier, il appartiendra au soumissionnaire que sa soumission arrive à temps.

Les soumissionnaires pourront se procurer le cahier des charges et autres documents à compter de 9.30 a.m. mercredi, le 14 avril 1971, auprès du Bureau Général des Achats de la Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier, au 69 boulevard Saint-Joseph, Saint-Jean, P.Q.

Un dépôt de dix ($10.00) dollars sera exigible pour obtenir ledit cahier; ce dépôt sera remis uniquement à ceux qui présenteront des soumissions.

L'ouverture des soumissions aura lieu au Centre Administratif de la Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier, 69 boulevard Saint-Joseph, Saint-Jean, P.Q. à quatorze heures (2.00 heure p.m. heure en vigueur localement), le mercredi 28 avril 1971, classe no. 7, 3e étage.

La Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

GUY DUBÉ
Secrétaire-trésorier
Administrateur général

(7388)

SOLLICITEURS

On demande solliciteurs sérieux pour Granby de préférence avec expérience mais non essentiel. Opportunité pour étudiants de se faire un très bon revenu.
HEURES: de 4.30 hres p.m. à 8.30 hres p.m. Tél: 378-2657
ou se présentez à:
492 rue Bégin, Granby

(7229)

"A VENDRE"

Bois de foyer à $7.00 la corde
AUSSI
Camion G.M.C. 5 tonnes 1962
en parfaite condition.
Pour inf: 378-2852

(7329)

RACKET DÉJOUÉ

FAITES RÉPARE



SANS AVOIR À ÉCHANGER
"C'EST LA DIFFÉRENCE"
QUI FAIT NOTRE RENOMMÉE

ESTIMÉ GRATUIT
OUVRAGE GARANTI
PREUVES À L'APPUI

TARIF MAXIMUM $10.00 pour régulières, $15.00 pour automatiques 80% SONT RÉPARÉES À MEILLEUR MARCHÉ.

CÔTÉ & FILS Co.
Spécialiste depuis 4 générations:
(Gradués d'Allemagne)
CHEMIN ST-PAUL
GRANBY 378-7678

(6654)

BATTERIES de CUISINE

(18 - 8 - 3 plis)
Poignees interchangeables gratuitement
- Set de vaisselle porcelaine (ou poêlon électrique val. $70.)
- Coutellerie 8 couverts (Stainless steel)
- Verrerie 42 morceaux
- Bol à mélanger

Léger comptant
12 paiements de $20.
(sans interet)
378-5557

Aussi trousseau Tex-Made, machine à coudre, balayeuse électrique, vaisselle fine porcelaine, ensemble de couteaux de cuisine.

COURS de CONVERSATION

ANGLAISE COURANTE

Aucun travail écrit. — Cours oral.
Succès assuré.
Ecrire à: C.P. 172, GRANBY, P.Q.

Cours privés

Devenez Sténo-Dactylo Bilingue

• Commercial • Médical • Légal

Succès assuré. — Sténotypie, si désiré.
Ecrire à: C.P. 172, GRANBY, P.Q.

MONSIEUR



Si vous désirez vous habiller convenablement à votre budget, on a tout ce qu'il vous faut en magasin.

HABITS TRES HAUTE QUALITE

Habits "Pura Lana", offerts dans les tailles de 34 à 52, Teintes variées. Plusieurs modèles au choix.

ENSEMBLES SPORT

Comprenant veston et pantalon en "Fortrel" avec ceinture si désiré. Plusieurs modèles au choix. Lavables à la machine. Tailles variées.



TOUT POUR FAIRE DE VOUS UN HOMME BIEN HABILLE

GILETS "ARISTOCRATE" de première qualité. Manches courtes ou longues. Couleurs et modèles variés. Garanti lavable à la machine.
SOULIERS de modèles et couleurs variés. En cuir uni ou tressé, de première qualité offert à un prix imbattable.
PANTALONS "FORTREL" de toutes les tailles. Couleurs variées. Lavable à la machine.
PANTALONS SPORT coupes variées. Couleurs au choix. Tailles variées.
CHEMISES "HARRADAY" première qualité. Offertes dans des teintes variées. "Permanent Press" Lavable à la machine.
SOUS-VETEMENTS couleurs, offertes dans les tailles de 28 à 52.

VETEMENTS ET CHAUSSURES DE TRAVAIL

UNIFORMES: pour livreurs, chauffeurs, camionneurs et garagistes; choix de neuf couleurs; garantis contre l'acide, pli permanent, lavable.
CHEMISES: "Permanent Press" garantie contre l'acide.
COMBINAISONS: "Overall" cache-poussière pour garagiste (chienne), combinaisons garanties contre l'acide, pli permanent, choix de cinq couleurs.
CHAUSSURES DE TRAVAIL: avec supports. Garantie contre l'huile. Toutes les pointures.
JEAN "Lee" Tailles variées.

Bénéficiez comme nous du fait que nous ne payons aucun loyer, aucun personnel et possédons un excellent pouvoir d'achat.

VENEZ CONSTATER PAR VOUS-MEME...

VOTRE MAGASIN AU BON MARCHE

(SPECIALISTE DES UNIFORMES ET VETEMENTS FORTE POINTURE)

43, rue GUY GRANBY Tél.: 378-2785
STATIONNEMENT GRATUIT

(7009)

VILLE DE GRANBY

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE GRANBY

RÈGLEMENT NUMÉRO 724

"RÈGLEMENT AMENDANT LE RÈGLEMENT NO. 674 INTITULÉ: "RÈGLEMENT CONCERNANT LE ZONAGE ET LE PLAN DIRECTEUR D'URBANISME" CONCERNANT LE SECTEUR 13-4 de la ZONE R-A

AVIS PUBLIC EST PAR LE PRÉSENT DONNÉ qu'à une séance ordinaire du conseil municipal de la ville de Granby tenue lundi, le 5 avril 1971, le règlement numéro 724 des règlements de la ville de Granby a été adopté aux fins d'amender le règlement numéro 674 intitulé "Règlement concernant le zonage et le plan directeur d'urbanisme" concernant le secteur 13-4 de la zone R-A.

Ce règlement est déposé à mon bureau, chambre 8 et 9 à l'Hôtel de Ville de Granby, Québec. où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

AVIS PUBLIC EST ÉGALEMENT DONNÉ qu'une assemblée publique des personnes qui sont inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans le territore visé par le règlement et s'il s'agit des personnes physiques qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne, est convoquée et sera tenue, jeudi le 15 avril 1971, à sept heures (7.00) de l'après-midi en la salle des délibérations du conseil municipal à l'Hôtel de Ville aux fins de l'étude et de l'approbation, s'il y a lieu du susdit règlement.

Les personnes qui sont inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans une zone ou un secteur contigu à celle ou à celui qui fait l'objet du règlement, et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne, sont habiles à voter sur présentation au greffier dans les cinq (5) jours qui suivent la publication du présent avis, d'une requête signée par au moins douze de ces personnes ou par la majorité d'entre elles, si leur nombre est inférieur à vingt quatre.

Ce dont toute personne intéressée est priée de prendre connaissance et de se gouverner en conséquence.

DONNÉ À GRANBY, ce 6e jour d'avril 1971.

DONAT BROSSEAU
Greffier

VILLE DE GRANBY

PUBLIC NOTICE

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF GRANBY

BY-LAW NUMBER 724

"BY-LAW AMENDING BY-LAW NUMBER 674 ENTITLED: "BY-LAW CONCERNING ZONING AND TOWN PLANNING PLAN" CONCERNING SECTOR 13-4 OF ZONE R.A.

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that at an ordinary session of the Municipal Council of the City of Granby, held on Monday, April, 5th, 1971 by-law number 724 has been adopted to amend by-law number 674 entitled: "By-Law concerning zoning and town planning master plan"concerning sector 13-4 of zone R-A.

This by-law has been deposited in my office rooms 8 and 9, City Hall, Granby, Qué. for the information of all persons interested.

PUBLIC NOTICE IS ALSO HEREBY GIVEN that a public meeting to the intention of the persons who are entered as property owners on the valuation roll in force, with respect to an immovable situated in the territory contemplated in the by-law and in the case of physical persons who are full age and Canadian citizens, is convened and will be held on Thursday, April 15 th, 1971, at seven o'clock (7.00) p.m. in the council chamber, City Hall regarding the above said by-law.

The persons who are entered as property owners on the valuation roll in force with respect to an immovable situated in a zone or sector adjacent to that which is the subject of the by-law and in the case of physical persons who are of full age and are Canadian citizens, shall be qualified to vote upon presentation to the clerk within the five (5) days following, the date of publication of the present notice, of a petition signed by at least twelve of such persons or by a majority of them if they are fewer than twenty four.

Of which all interested persons are requested to take notice and act accordingly.

GIVEN IN GRANBY, QUE. this 6th day of april 1971

DONAT BROSSEAU
City Clerk
(7408)

GRANDE VENTE DE PRINTEMPS

Des spéciaux jamais vus dans le linge pour hommes, femmes et enfants.
Nombreux autres items. Tout du neuf.

LES 1-2-3 AVRIL
VENEZ VOIR NOS SPECIAUX INCROYABLES
VENDONS — ACHETONS — ECHANGEONS TOUT

MARCHÉ AUX PUCES
(dans le vieux couvent à côté de l'église)
HORACE PROULX, propr.
TÉL: 378-9144 STE-CÉCILE DE MILTON

TERRAIN À VENDRE

3 terrains situés rue St-André (passé Mullin) (76' x 116'). 4 terrains rue Lavallée (83' x 120'). 2 grands terrains rue Pasteur. 1 terrain coin Wolfe et Mullin (86' x 115'). 1 terrain rue Landry (90' x 130'). Terrains coin Savage et Bourget. Terrains coin Louis-Hébert et Bourget. Autres terrains à Montplaisant, dans le Canton de Granby.

PRIX RAISONNABLE. Conditions faciles
RÉDUCTION SI ON ACHÈTE AVANT LE 1er MAI 1971

AVERY & ROBERT LTÉE
IMMEUBLES FOSTER LTÉE

a/s JEAN AVERY, 149 St-Georges, 372-5813
GÉRARD A. SOUTHIÈRE, 135 Principale 372-6637
JACQUES ROBERT, Édifice Palace 372-6631

(7325)

Cartes d'affaires

Les FOURRURES *Lucile Guertin* 130, rue COURT





HOT PANTS
FAITES DE
SUÈDE, DE MOUTON DE VEAU OU DE PÉCARI
$19.00
130 COURT
Tél.: 372-1474

ARGENT À PRÊTER

Maison à construire ou déjà construite; taux d'intérêt à partir de 8 3/4%.
Éligible à la ristourne provinciale de 3%.
Bâtisses commerciales; taux d'intérêt à partir de 10%.
Bâtisses semi-commerciales; taux d'intérêt à partir de 9 1/2%.
(2ème hypothèque également disponible à 10 1/2%).
Dans **GRANBY, BROMONT,** la **CAMPAGNE** et environs
J.P. MATTON, notaire
328 rue PRINCIPALE TÉL: 378-4112 GRANBY
(7168)



A la découverte de nouveaux horizons
GRANBY CAMPER INC.
(DIVISION MARINELLI)
VENTE LOCATION SERVICE
PIECES REPARATION ACCESSOIRES
Vendeur autorisé:
APACHE — CAPRI — GLENDETTE
TOUR-A-HOME
AUTONEIGE SNO-PRINCE
LA MAISON DU SERVICE
529 DUFFERIN — TEL:372-4760
GRANBY

ENTREPRENEURS

POUR VOS TRAVAUX DE TOITURES
consultez **ROGER DESLOGES,** couvreur "Roofer"
autrefois du 369 Avenue du Parc, maintenant domicilié à
67, ST-ANTOINE SUD — Granby — Tél: 378-1827

DENIS TRÉPANIER

REMBOURREUR DE MEUBLES

Service dans un rayon de 25 milles — Estimation gratuite — Facilité de paiement — Meubles neufs sur commande. — Chargex
Rue Martin (près de Granby Autorama et de Gerry Snack Bar) **Tél: 378-1659**

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE GRANBY

RÈGLEMENT NUMÉRO 725

RÈGLEMENT AMENDANT LE RÈGLEMENT NO. 674 INTITULÉ: RÈGLEMENT CONCERNANT LE ZONAGE ET LE PLAN DIRECTEUR D'URBANISME' CONCERNANT LE SECTEUR 18-1 DE LA ZONE R-A.

AVIS PUBLIC EST PAR LE PRÉSENT DONNÉ qu'à une séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Granby tenue lundi le 5 avril 1971, le règlement numéro 725 des règlements de la Ville de Granby a été adopté aux fins d'amender le règlement no. 674 intitulé: "Règlement concernant le zonage et le plan directeur d'urbanisme" concernant le secteur 18-1 de la zone R-A.

Ce règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, à l'Hôtel de Ville, Granby, Qué. où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

AVIS PUBLIC EST ÉGALEMENT DONNÉ qu'une assemblée publique des personnes qui sont inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur, à l'égard d'un immeuble compris dans le territoire visé par le règlement, et s'il s'agit des personnes physiques qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne, est convoquée, et sera tenue, jeudi, le 15 avril 1971, à sept heures (7:00) de l'après-midi en la salle des délibérations du conseil municipal l'Hôtel de Ville aux fins de l'étude et de l'approbation, s'il y a lieu, du susdit règlement.

Les personnes qui sont inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans une zone ou un secteur contigu à celle ou à celui qui fait l'objet du règlement, et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne, sont habiles à voter sur présentation au greffier dans les cinq (5) jours qui suivent la publication du présent avis, d'une requête signée par au moins douze de ces personnes ou par la majorité d'entre elles, si leur nombre est inférieur à vingt-quatre.

Ce dont toute personne intéressée est priée de prendre connaissance et de se gouverner en conséquence.

DONNÉ À GRANBY, QUÉ. ce 6ème jour du mois d'avril 1971

DONAT BROSSEAU
Greffier

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF GRANBY

BY-LAW NUMBER 725

BY-LAW AMENDING BY-LAW 674 ENTITLED: "BY-LAW CONCERTING ZONING AND TOWN PLANNING MASTER PLAN" CONCERNING SECTOR 18-1 OF ZONE R-A

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that at an ordinary session of the Municipal Council of the City of Granby, held on Monday, April 5th, 1971, by-law number 725 has been adopted to amend by-law number 674 entitled: "By-Law concerning zoning and town planning master plan" concerning sector 18-1 of zone R-A.

This by-law has been deposited in my office, room 8 and 9, City Hall, Granby, Que. for the information of all persons interested.

PUBLIC NOTICE IS ALSO HEREBY GIVEN that a public meeting to the intention of the persons who are entered as property owners on the valuation roll in forme, with respect ot an immovable situated in the territory contemplated in the by-law and in the case of physical persons who are of full age and Canadien citizens, is convened and will be held on Thursday, April 15th, 1971, at seven o'clock (7:00) p.m. in the council chamber, City Hall, regarding the above said by-law.

There persons who are entered as property owners ont he valuation roll inforce with respect to an immovable situated in a zone or sector adjacent to that which is the subject of the by-law and in the case of physical persons who are of full age and are Canadien citizens, shal be qualified to vote upon presentation to the clerk within the five (5 days following the date of publication of the present notice), of a petition signed by at least twelve of such persons or by a majority of them in they are fewer than twenty four.

Of which all interested persons are requested to take notice and act accordingly.

GIVEN IN GRANBY, QUE. this 6th day of April 1971

DONAT BROSSEAU
Greffier.
(7416)

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
DANS LA COUR PROVINCIALE

IMPERIAL OIL LTD
(demanderesse)
- VS -
ROBERT GAULIN
(défendeur)

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRÉSENT donné que les effets mobiliers du défendeur saisis en cette cause seront vendus à Mansonville à la résidence de Robert Gaulin le 20ème jour d'avril 1971 à dix heures de l'avant-midi, savoir:

1 chesterfield, 1 chaise chesterfield, 1 table à café, 1 table à lampe, 1 lit double, 1 demi-lit, 1 antenne, 1 Meteor Modèle 1966 no. de série G-B-63-V50S-930 licence 570-395

LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.

DONNÉ À MANSONVILLE, ce 5ème jour d'avril 1971

ERNEST HAMELIN, H.C.S.
(7402)

Autres classées en page 11

NECROLOGIE



PETIT Armand

A Granby, le 7 avril, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Armand Petit, époux de Irène Brunette, demeurant à R.R. 1 à Granby. Les funérailles auront lieu samedi, le 10 avril. Le convoi funèbre partira des salons Girardot & Ménard Ltée, 170 rue Dufferin, pour se rendre à l'église Immaculée-Conception où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. A noter que les salons seront fermés entre 5 et 7 heures p.m. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, un fils et une belle-fille, M. et Mme Yvon Petit, de Granby, un petit-fils, Yvan; ses frères et soeurs et leurs conjoints: M. et Mme Gérard Gingras (Annette), de Lawrenceville, Mme Simone Daigle, de Cité Laflèche, M. et Mme René Petit, de Lawrenceville, M. et Mme Ovide Gagnon, de Bonsecours, Mlle Rose-Aline Laliberté, de Lawrenceville, Mme Léase Bessette, de Drummondville, M. Omer Laliberté et Mme Oscar Nadeau, de Lawrenceville, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme veuve Lucienne Lemire, de Drummondville, M. et Mme Wilfrid Bernaquez, de Drummondville, M. Alfred Champagne, de Cité Laflèche, Mme veuve Aurore Brunette, de Montréal, Mme veuve Georges Martin, de Granby.

LOISELLE Mme Hector

A l'Hôpital Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme veuve Hector Loiselle, née Eugénie Desrosiers, de St-Hugues. Les funérailles ont eu lieu en l'église de St-Hugues, et l'inhumation s'est déroulée au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil une soeur, Mlle Adéline Desrosiers, de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, une belle-soeur, Mme veuve Hugues Desrosiers, de St-Hugues, ainsi que plusieurs neveux et nièces, dont: le Père J.P. St-Laurent, de Montréal, le Père Raoul St-Laurent, aumônier à l'Hôpital Sacré-Coeur de Montréal, Soeur Georgette St-Laurent, de Dunham.

DUQUETTE Georges-Emile

A Notre-Dame de Stanbridge est décédé M. Georges-Emile Duquette, époux de Bella Samson, demeurant à Notre-Dame de Stanbridge. Les funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants et leurs conjoints: M. et Mme Origène Raymond (Lise), M. et Mme Bruno Desnoyers (Mireille), d'Iberville, M. Jean-Guy Duquette, de Farnham, M. et Mme Marcel Duquette, de Sabrevois, M. et Mme Serge Duquette, de Notre-Dame de Stanbridge, ainsi que 12 petits-enfants. Il laisse également ses frères et soeurs et leurs conjoints: M. et Mme Henri Duquette, de St-Jean, M. et Mme Joseph-Louis Duquette, d'Essex, au Vermont, Mme veuve Hervé Duquette, de Montréal, Mme veuve Adrien Provost (Marie-Louise), de Marieville, Soeur Marie-Ange Duquette, p.m., de St-Césaire, Mme Thérèse Thibodeau, de Terrebonne, M. et Mme Jos. A. Blouin, (Cécile), de St-Albans, Vermont; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Léopold Samson, M. et Mme René Samson, de St-Jean, Mme Elisabeth Samson, de St-Jean, M. et Mme Germain Samson, M. et Mme Léo Charbonneau, de Henryville, M. et Mme Richard Samson et M. et Mme Richard Dupuis, d'Iberville.

Girardot et Ménard Ltée
Salons funéraires
223 Principale
170 Dufferin
Service d'ambulances
Lits de malades
Bureau: 225 Principale
Granby
372-4498- 372-3422

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Résidences funéraires modernes
255 Principale
855 Principale
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél.: 372-3309

SAMEDI le 10 AVRIL, à 2 p.m.
"COMMANDO INTRÉPIDE"
****
LUNDI le 12 AVRIL, à 2 p.m.
"GONFLÉS À BLOC"
avec BOURVIL
CINÉMA POUR LES ENFANTS
THEATRE PALACE GRANBY 372-4466



LLOYD BRIDGES
JOAN BLACKMAN

commando intrépide

POUR TOUS

Voyez nos assortiments complets de

MANTEAUX et JAQUETTES
de
CUIR et SUÈDE IMPORTÉS
pour HOMMES et DAMES



AUSSI
un vaste choix de
la dernière nouveauté
du Monde féminin, le
"HOT-PANTS"
DOUBLÉ

Exclusivité de Laflamme Fourrures fait de suède importé, dans un choix assorti de modèles et couleurs.

Laflamme FOURRURE
328, rue PRINCIPALE GRANBY
Tél.: 378-8484
Facilité de stationnement voisin de notre magasin.

Maisons neuves situées rue St-Jean-Baptiste, comprenant; 5 pièces, chauffage air chaud, installation laveuse-sécheuse, planchers recouverts de tuiles de vinyle, chambre de bains 3 pièces, douches finies sur tuiles céramique.
Financement de la S.C.H.L.
Versement mensuel $105.00 par mois moyennant dépôt de $1500.00 à $2,000.00
Aussi possibilité au rabais provincial de $17.50.
Le tout complété d'ici le 1er mai.
Hâtez-vous car le choix est limité.
Pour informations, s'adresser:
IMMEUBLES Inter City REALTIES Enr.
Courtiers en immeubles
80, rue Principale Granby, 372-5886

•SPECIAL•
100 HABITS POUR HOMMES
au prix de la manufacture
à compter de $50.00 avec 2 pantalons à la dernière mode.
CHOIX DE ROBES ET DE CHAPEAUX POUR DAMES "Gabrielle de France"
• ATTENTION! •
GRANDE VENTE DE BIJOUX
100 ensembles de bagues à diamants
150 montres — 2000 colliers et bijoux
RÉDUCTION DE 40% à 50%
Beau choix de diamants
MONTRES SUISSES
Réparations générales
Tél.: 378-2020
BIJOUTERIE SUISSE
47 MacDonald (rue Winchester), Granby

SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un specialiste pour vos chaussures orthopediques et medicales
Confection de supports d'arches!
GERARD POTVIN
SPECIALISTE
(20 annees d'experience)
- Ajustement personnel a chaque client
- Ajustement parfait
- Empreinte des pieds
- Correction pour pieds malades, affaisses, demarche difficile
- Chaussures correctives
- Prix modiques.

Pour une meilleure hygiene et confort des pieds, venez au
CENTRE D'AJUSTEMENT
30 Johnson — Tel. 372-5292

TOUT GENRE D'ANNONCE EXECUTE UN SERVICE PUBLIC,
L'ANNONCE CLASSEE l'exécute
PLUS DIRECTEMENT, PLUS IMMEDIATEMENT, POUR PLUS DE GENS.

Argent à prêter
TAUX COURANTS
1ère 2eme 3eme hypotheque
S'adresser a
NOISEUX & TRUDEL
NOTAIRES
237 rue Principale
Granby Tel. 372-3377

PIERRE LAMOTHE CONSTRUCTION
TRAVAUX DE FONDATION DE TOUS GENRES
Empattement, Solage, Perron, etc
demeurant maintenant a
263 rue Iberville, Granby.
Tél.: 372-6284

Argent à prêter
1ère, 2ième, 3ième hypothèques
TAUX COURANTS
ROBERT & SAURETTE
NOTAIRES
Édifice Palace (suite 31)
Granby Tél. 372-6631
(7369)



FLEURS
Pour naissance Mariage Hôpital Réceptions Mortalité
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

SUPER-LOTO

Nouvelle répartition des prix en vigueur dès maintenant

LOTO-QUÉBEC est heureux d'annoncer une nouvelle répartition des prix de SUPER-LOTO. Voici, en résumé, les changements apportés qui entreront en vigueur avec le tirage de la SUPER-LOTO de printemps qui doit avoir lieu le 21 juin. Seulement **quatre numéros seront** choisis auhasard par l'ordinateur de LOTO-QUEBEC.Ils seront publiés en page frontispice de tous les journaux. Ces quatre numéros déterminent tous les gagnants de la façon suivante:

LE PREMIER NUMÉRO

Si les chiffres de votre billet sont identiques aux six chiffres de ce premier numéro choisi au hasard, vous gagnez $200,000.

Si seulement les cinq derniers chiffres de votre billet sont identiques aux cinq derniers chiffres de ce premier numéro, vous gagnez $10,000.

Si seulement les quatre derniers chiffres de votre billet sont identiques aux quatre derniers chiffres de ce premier numéro, vous gagnez $2,000.

Si seulement les trois chiffres de votre billet sont identiques aux trois derniers chiffres de ce premier numéro, vous gagnez $400.

LE DEUXIÈME NUMÉRO

Si les six chiffres de votre billet sont identiques aux six chiffres de ce deuxième numéro gagnant, vous gagnez $100,000.

LE TROISIÈME NUMÉRO

Si les six chiffres de votre billet sont identiques aux six chiffres de ce troisième numéro gagnant, vous gagnez $50,000.

LE QUATRIÈME NUMÉRO

Si les six chiffres de votre billet sont identiques aux six chiffres de ce quatrième numéro gagnant, vous gagnez $25,000.



EXEMPLE

Si le **premier numéro** gagnant est	543,210		$200,000
Le détenteur du billet portant le numéro	543,210	gagne	$200,00
les détenteurs d'un billet se terminant par	43,210	gagnent	$010,000
les détenteurs d'un billet se terminant par	3,210	gagnent	$002,000
les détenteurs d'un billet se terminant par	210	gagnent	$000,400

Si le **deuxième numéro** gagnant est 123,456
le détenteur de ce billet gagne $100,000

Si le **troisième numéro** gagnant est 234,567
le détenteur de ce billet gagne $050,000

Si le **quatrième numéro** gagnant est 345,678
le détenteur de ce billet gagne $025,000

PRIX PROPORTIONNELS

Les prix seront au prorata de la vente: un gagnant de $10,000. par 100,000 billets vendus, un gagnant de $2,000. par 10,000 billets vendus et un gagnant de $400. par 1,000 billets vendus.

Ainsi, pour un bloc de 500,000 billets, LOTO-QUEBEC remettra donc:

450	prix de $000,400.:	$180,000.
45	prix de $ 2,000.:	$ 90,000.
4	prix de $ 10,000.:	$ 40,000.
1	prix de $ 25,000.:	$ 25,000.
1	prix de $ 50,000.:	$ 50,000.
1	prix de $100,000.:	$100,000.
1	prix de $200,000.	$200,000.
503	prix totalisant:	$685,000.

LOTO-QUÉBEC cherche continuellement à stabiliser, à perfectionner vos trois loteries.

LOTO-QUÉBEC vous rappelle que "SOUSCRIRE À LOTO-QUÉBEC, C'EST PARTICIPER AU PROGRÈS DU QUÉBEC."

Augmentation du prix de l'essence

MONTREAL (PC) — L'essence a augmenté mercredi matin, à zéro heure une, de 2.3 à 3 cents le gallon dans l'Est du Canada et une partie de l'Outaouais desservie par les importations.

Imperial Oil Esso a annoncé une augmentation variant selon les régions entre 2.3 et 3 cents le gallon d'essence et de mazout. Dans le Québec, l'augmentation est de 2.7 cents. Le mazout de chauffage livré à domicile coûtera maintenant 3 cents de plus.

Dans les Maritimes, la hausse varie entre 2.3 et 2.7.

Dans l'ensemble, les stations Esso demandaient 3 cents de plus mercredi matin à Montréal, portant ainsi le prix de l'essence super à 56 cents le gallon au lieu de 53.

La compagnie Golden Eagle a elle aussi augmenté ses prix de 3 cents.

Un porte-parole d'Esso a déclaré que cette augmentation ne suffisait à couvrir les frais d'importations, de raffinage et de livraison et que d'autres hausses seront nécessaires.

Les grandes firmes pétrolières important le brut du Venezuela et du Moyen Orient ont récemment conclu de nouveaux accords plus avantageux pour les pays producteurs et augmentant ainsi le prix du baril de pétrole brut.

Le Manitoba préconise un programme social

WINNIPEG (PC) — Des projets d'une grande portée sociale et économique ont été énoncés dans le discours du Trône qui a marqué, mercredi après-midi, l'inauguration de la troisième session du gouvernement néo-démocrate que préside le premier ministre Ed Schreyer, du Manitoba.

Dans le domaine du développement économique, le discours du Trône, lu par le lieutenant-gouverneur W.J. McKeag, propose l'établissement d'une société d'Etat se spécialisant dans l'exploration minière, la création d'un fonds de développement économique destiné aux localités pauvres ainsi que la formation d'un ministère de Développement coopératif.

Sur le plan du bien-être social le discours propose l'adoption d'un "système intégré de revenu garanti", suggère la mise sur pied de garderies de jour, l'adoption d'une loi destinée à réduire le coût des prescriptions médicales et l'ouverture de cliniques médicales communautaires.

Revenu garanti

"Considérant que les programmes de bien-être social constituent un problème partout au pays, mon gouvernement propose que les programmes sociaux déjà existants mais éparpillés soient regroupés sous forme "d'un système intégré de revenu garanti", précise-t-on dans le document législatif.

Développement économique

Sur le plan économique, le texte lu par le vice-roi du Manitoba met l'accent sur des programmes qui, non seulement augmenteront le revenu per capita, mais amélioreront également la répartition de ce même revenu parmi la population".

"Le gouvernement verra à ce que ces programmes respectent la nécessité de combattre la pollution et d'autres aspects défavorables du développement industriel de même qu'ils devront favoriser le contrôle des ressources économiques par les Manitobains au profit des Manitobains."

A cette fin le discours du Trône préconise la création d'une agence de l'environnement distincte des autres ministères gouvernementaux.

L'éducation

Dans le domaine de la fiscalité, le document propose de hausser de 70 à 75 pour cent la participation de la province au coût de l'éducation dans le cadre du programme de subventions, la participation des municipalités étant réduite en conséquence, c'est-à-dire qu'elle passerait de 30 à 25 pour cent.